中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

# 工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六六七號


[redacted]

【曼谷二十八日法新社電】泰國一位高級官員於今日透露：越共部隊及高棉共軍正在建築一條「戰略公路」，由高棉西部的拜[illegible]者通往泰國，泰國東部邊境省份莊武里省的府尹蘇旺納說：該公路現距泰國邊境不及二十公里。

他描述該公路「對國家產生一項嚴重的威脅」。

他同時報導：越共與高棉共軍已在邊界附近建立約一處有五百人的軍營。他說：邊境巡邏警察亦同時注意到沿邊界居住的泰國人有「形跡可疑」的行動。

莊氏在接受「曼谷世界」英文日報的訪問時說：該條共黨公路以邊粒西面約六十哩處爲起點，直綫通往泰國的邦南變地區。

根據情報人士稱：該公路於兩月前開始建造。

莊氏說：該公路現仍未鋪好路面，但它的寬濶足夠大型卡車單程通過。

【金邊二十八日合眾國際社電】軍方人士於今日說：假裝投降的高棉共軍，在金邊東面十二哩俘虜一位高棉陸軍少校，以及該少校的十二人衛隊的十名隊員。

他們說：這是首次獲証實「高棉解放陣綫」的軍隊，在最接近金邊的地方活動的事件。

寅凡少校及他的軍隊，聞報有一組高棉共軍，希望向政府投誠，於是前往連接西貢與金邊的第一號公路旁的一處指定地點。

他們說：但該隊卻被游擊隊擄去，兩名隊員及時逃走，並且把該事通知高級司令部。

## 高棉克力區 戰火續激烈

【西貢廿八日法新社電】激戰今日一連第三天在高棉東部爆發，同時，在人數上佔優勢的共軍在協同的炮火和地面攻擊下，力圖迫使南越軍撤出該戰鬥區。

在約二十次不同的砲彈攻擊中，共軍向克力市周圍的南越軍據點和南越西寧省的輔助基地發射約二百發迫擊砲和火箭。

南越軍司令部說，飛過戰場的一名美軍機師看到一百一十具於週來與叢村部隊戰鬥的北越軍的屍體，美軍司令部未有證實這項報導。

共軍在南越選舉前的攻勢，是於星期日黎明開始，於首廿四小時內，他們向南越據點發射的一千發火箭和迫擊砲。

在西寧省的協同攻勢中，共軍炮轟一連串美軍基地，包括美軍「巴斯」的火力輔助基地。有五名美軍受傷。

【西貢廿八日美聯社電】北越部隊於星期二日連續第三日沿南越與高棉邊區一帶進攻，發動六次襲擊。此間司令部稱：南越軍與共軍的傷亡數字，已增至四百餘人。

此間司令部發表在這三天戰爭中的正式傷亡數字時說：有二百卅名北越軍被擊斃，他們逾半是在美國與南越空襲及迫擊炮轟擊時喪生者。南越軍有廿七人殉職，一百七十三人受傷。

## 國際裁軍會首項成就 美俄共同提案 永遠禁細菌戰

【日內瓦廿八日合眾國際社電】美國及蘇俄今日各自連同他們的北約組織及華沙公約組織盟邦，向裁軍會議提交一項有關永遠禁止細菌戰的國際限制武器的新條約。

這是自廿五國裁軍會議在一九六二年開始以來，所有北約組織及華沙公約組織國家聯合提交一次裁軍協定之首次。這次東、西雙方的協定，目前提交聯大會議討論，預料大會將在本年十一月通過該條約，以獲取世界各國之簽署。該協定一旦生效，將禁止各國發展，生產及儲藏供細菌戰之用的武器。該協定又規定摧毀一切現存的細菌武器。

今日提出的草案，是根據在八月時提出裁軍會議的美、蘇協定內容而草擬者，同時經過修訂，以適應非結盟國及英國所提出的意見。

## 美去月外貿 赤字二億五

【華盛頓廿七日法新社電】儘管尼克遜總統於八月十五日強制施行百分之十入口附加稅，但商務部今日發表的數字，表示美國貿易平衡於八月份出現一連第五個月之赤字。

入口總值爲三十九億四千萬元，比之七月份上升百分之三點七。而出口數字則爲三十六億八千萬元，比上月增加百分之五點二。進出口比較，赤字爲二億五千九百萬元。

商務部强調在此三個月來，出口的初次提升，而八月份之逆差比七月份減少。七月份赤字是三億零四百萬元。

## 聯大展開一般性辯論 預定下月中旬始結束

【聯合國總部二十七日中央社電】第二十六屆聯合國大會今天上午起，開始一般性辯論，作爲各會員國提供一個表示他們對世界情勢一年一度估評的機會。

這項大約歷時三週，預定于十月中旬結束的辯論，並未列出一份完整的發言者名單。

迫一般性辯論告終時，大會即將所謂「中國代表權問題」，開始一年一度的一般性辯論。照例由巴西代表開幕，以往一直是第二個發言的美國，則將在十月四日發表其政策聲明。我國外長周書楷，則將于十月八日發言。

## 美艦遊弋印度洋 阻嚇俄海軍擴張

【西貢廿八日合眾國際社電】據悉：世界最巨型戰艦，美海軍核子動力航空母艦「企業號」，今日在印度洋進行例練演習，顯示美海軍在此一水域的實力，作爲對蘇俄海軍出現日益增多的反擊。

美第七艦隊證實「企業號」在導向飛彈巡洋艦「貝恩寄治」號同行下，進行四天的演習。這兩艘軍艦於上週五結束演習，並駛向菲律賓蘇比克灣的美海軍基地。

## 駐平外國記者報導 中共官員態度安詳 揚言毛澤東仍健康

【北平廿八日路透社電】據此間消息靈通之人士說：中共官員在與外國外交官員接觸時，態度輕鬆，對國際問題似乎毫不介意。

昨晚北平市，一片鑼鼓聲，充滿爲籌備於星期五慶祝「國慶」的氣氛。外交人士稱，他們找不到有關何以中共取消十月一日「國慶日」傳統巡行的新綫索。但他們認爲外國報章報道中俄邊境可能發生新的緊張一事，係不確者。

一外交官員說，中共官員毫不緊張，他們十分輕鬆，似乎對國際上的事一點也不介意。

有關中共邀請外賓參加在「國慶前夕」慶祝「國慶」的「國宴」的請柬，尚未發出，但傳統上，往往是在最後一分鐘才發出。

關於中共領導人物患病，尤其是毛澤東，此間外交人士認爲可能性極微。

中共官員私下對外交官員謂毛澤東健康良好。

中共領導層對邀請美總統尼克遜訪問中共的事留下的一個可能問題，爲中共領導層間意見不和。但未能清楚那些首長係採取強硬路綫者。若干中共軍事首長最近一個週末不在北平，但據外交人士說，此只不過是例行公事。


敝會昨（廿八）日舉行金禧慶典暨崇正大廈落成暨世界客屬懇親代表大會開幕典禮，荷蒙

海外僑領
社會賢達
社團首長

蒞臨指導 益增光寵 謹此致謝

崇正總會

理事長 黃石華
會長 許讓成 張發奎 胡陳金枝
監事長 李茂機

何壽康 李立基 陳漢宗 黃華 鍾玉興 林翼中 陳日新 王幸利 張蔭濃

暨全體理監事敬謝



福和 鮮果洋酒公司

總店：香港皇后大道中七十八號　電話：H 247352 H 244633
分店：香港皇后大道中八十五號　H 247353 H 241911

品質第一　服務第一

甜橙大特價

獨家辦到
56庄新奇士甜大橙 每箱$68.00
72庄新奇士甜大橙 每箱$58.00
本公司特約經銷

遐邇港九高陞月餅（價目表備索）
長頸FOV拔蘭地 每支$42.50
仁記洋行VSOP拿破崙 每支$36.00
洋酒果籃：特價每籃$68. $85.$109.
鮮果禮盒：特價每盒$16. $20.

原箱價目（半箱半價）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 113 | 庄 | 新奇士甜橙 | $50.00 |
| 138/163 | 庄 | 新奇士甜橙 | $46.00 |
| 113 | 庄 | 澳洲啤梨 | $72.00 |
| 各 | 庄 | 日本水晶梨 | （時價） |

電話訂購·代客送禮·港九各地·迅速送到


結婚啟事

四男文柏 小女薇 經於公曆一九七一年九月廿八日（星期二）夏曆辛亥年八月初十 在英國諾定咸市聖保祿教堂舉行結婚典禮特此敬告

各親友

承慈命 羅啓治 羅余惠珍 陳永昌 陳唐智君 謹啓


瑞士Geistlich頁藥

最新中老年男女抗衰老健身滋補劑

Vita Gerin
百健寧

重獲精力充沛的年代

青少年們用之不盡的瀰漫精力，眞是使中老年人羨慕的，我們回憶過去黃金時代的美好日子，而慨歎今日之老驥伏櫪，有時兮時兮不再來的感喟。

由于目前老人醫學的研究發展，指出人類衰老的原因，是人體所需重要物質，因經年累月失去平衡供應所造成。針對此一進步的科學原理，瑞士Geistlich大藥廠已精心研製成一種中老年男女抗衰老健身滋補劑，定名爲Vita Gerin百健寧。

每一粒Vita Gerin百健寧含有21種重要物質，是一種對中老年人具有多方面價值的滋補劑。

其特別效用是基于得到專利權的新物質Dimethylaminoaethanol-Orotat，它對大多數中老年人身上均有極佳之功用，這種功用通常使週身舒適，使人體活力恢復與再生，對人體各種機能有一種抗衰老的作用，其作用乃與牛奶中或提煉自麥片中自然產生的鹽酸相似，能加强核蛋白質的結合，增進細胞的新陳代謝作用。

Vita Gerin百健寧能使中老年人精力充沛，充滿信心，能防治中老年人一般之通病，如腰酸背痛，風濕骨痛，倦怠無力，能消除中老年人體內過剩之胆固醇及血脂肪，增强血管靭度。

此皆經由歐美各國醫學權威，如奧國維也納威威教授等（Prof. Wilhelm Blumencron MD）在長時間之臨床實驗中証實。

Vita Gerin百健寧即日起在本港供應問世，從此中老年人已不必再浸沈于過去的美好日子中過着回憶的生活，祇要早日服用Vita Gerin百健寧，就可重獲精力充沛，健康快樂的新生活。（詳細說明請函索即寄）

Geistlich-Pharma Switzerland
瑞士吉士德大藥廠製造
香港總代理：鴻信貿易公司
香港九龍彌敦道655號胡社生行1807室
電話：K-312065 K-313861

cs-45

# 國際貨幣處危險邊緣 英促降低美元地位 日主張使用紙黃金

【華盛頓廿八日美聯社電】英國財相巴伯於星期二日建議一項將美元地位降至與其他貨幣相同地位的新國際貨幣制度。

這項計劃的目的，在使各國較易於調整其在世界貿易的盈餘和逆差巴伯又說：這將有助於改善新儲備制度的國際性控制的範圍。。一般認為，這種儲備制度對促進世界貿易是必要的。

巴伯說，這項制度應以國際貨幣基金會在一九六九年創立的特別提款權的新形式為基礎。

他建議，美元和其他貨幣價值應以特別提款權來決定，即是每一美元或一英鎊，相當於多少單位的特別提款權，而非多少黃金。

貨幣的升值或貶值，亦以特別提款權單位而定，而非目前的對黃金或美元。

【華盛頓廿八日美聯社電】聲稱世界貨幣制度處於真正危險邊緣的日本藏相水田三喜男於星期二日呼籲一項所謂「紙黃金」的新國際制度來扮演軸心角色。

在一項準備在國際貨幣基金會週年會議發表的聲明中，他說，在這項制度中，每種貨幣的滙率可能以特別提款權的單位來代替。

【華盛頓廿八日美聯社電】對美國百分之十入口附加稅及其拒絕美元貶值的經濟報復行動，可能在國際貨幣基金會週年會議中出現。但報復是否實際施行或其報復程度如何，仍未決定。

【倫敦廿八日路透社電】黃金投機者於今日再在倫敦市場活動，希望美國同意提升黃金官價。

當決定金價的主要黃金經紀於今晨會晤時，他們定下金價為每盎士四二點七二五美元，比上週高美元一角五分。

雖然交投並非大宗，但在激烈收購的影響下，金價隨升至每盎士四二點七五美元，同時有些經紀並討論高達四十三點一五美元。

# 日兩青年潛赴丹麥 圖行刺日皇被拘控

## 左翼全學聯五十人秘密跟踪日皇

【哥本哈根廿八日美聯社電】日皇裕仁星期二日開始其在歐洲的首天訪問，當局作出高度保安措施。裕仁在星期一晚抵達不久，有人企圖襲擊其座駕車，但他們的行動被警方粉碎。兩名日本青年仍然被警方扣留，等候在星期二日較後時間提堂。他們可能被控蓄意襲擊一名外國元首。但警方發言人表示：行刺日皇的一項所謂「陰謀」，其實是「過甚其詞」而已。其中一名被捕者手持一枚土製燃燒彈，這將是一個「甚為有力的證據」。據相信，有若干其他日本青年，於最近數星期內潛入此間。但警方未能証實一項謠言所說，謂日本赤色組織「全學聯」的五十名人員已進入此間，計劃秘密跟隨日皇歐洲七國訪問。

【哥本哈根二十七日路透社電】正當日皇裕仁於今晚到達此間，作為他訪問歐洲七國的第一段旅程之際，有兩名日本青年在守衛森嚴的哥本哈根機場被警方拘捕。

當日皇乘坐DC八型客機在警衛森嚴的機場降落時，並有其他的左翼示威者派發傳單。但是迎接日皇的儀式並未有因此而受到阻撓。

警方嚴密監視一批受特種訓練的學生極端分子，據報他們是從東京來攻擊日皇的。丹麥國王佛烈德利克[illegible]政府官員會到機場迎接日皇。[illegible]訪問中，將在此間停留四十一小時。

# 中日合作策進會 如期在台北開會

## 岸信介將率四十團員出席

【台北廿八日航訊】儘管日本朝野媚共逆流氾濫，但爭徵雙方團結合作的中日合作策進會第十六屆大會，仍將如期於十月七日在台灣舉行。

據悉：中日合作策進會日本方面，已於昨日致函台北，表示將組團於十月五日左右抵達台北。此一來函，澄清了日本左派所放出此會將難召開之流言。

據悉：日方代表團本年將由四十人組成，除由岸信介担任團長外，團員將包括國會議員十餘人，及日本工商財界，如三菱重工，三井物產等重要人士多人。

## 社論

# 美日兩國合作的前途

美國總統尼克遜夫婦及日皇裕仁夫婦，分別從華盛頓和東京啓程，經過長途的飛行，已於日昨到達了阿拉斯加，在美國空軍基地作歷史性的會晤，成為二十六個世紀來，美日兩國元首在海外正式會見的首次。日本自立國以來，日皇向例是不出國訪問的，這次當然是歷史上的創舉了。

日皇的打破統傳，偕同皇后良子出國訪問歐洲七國，是由執政黨的自由民主黨政府所安排。主要的目的在顯示日本民主政治的進步，已經完成西方式君主立憲的體制，消除了過去皇權至上的封建支配地位，並與歐洲的國家接觸，施展政治外交的活動，增強日本的聲望及影響力。尤其順道在阿拉斯加和美國總統的會見，更可促進兩國的友誼和合作。在去月間，佐藤政府即寄望日美間的新糾紛、新歧見將因華盛頓的日美會議及裕仁與尼克遜的會面而獲得實質上、精神上的解決。可是，日美會議的實質解決希望已告吹了，現在是否在日美元首的會見中真可以發揮精神上調和解決的作用？

據聞日美元首的會見，祇是一種禮儀上的晤面，並無會議式的問題討論，乃由尼克遜總統提出的。在尼氏突然宣佈應邀訪問北平，又突然宣佈實施新經濟政策，並無事前與日本政府有所商量，祇在宣佈前的一小時始行通知，致佐藤政府一聞訊息，陷於手足無措的苦境，已發生了內心的嫌隙，對美極度不滿。美國部分的國會議員及高階層人士都主張尼氏親訪日本，予以安撫，藉謀彌補。大概尼氏提出歡迎日皇裕仁的經美會面，就是安撫和彌縫的本意吧。尼氏於華盛頓起飛途經俄勒岡州波特蘭市停留時，曾發表談話，強調美國要與日本成為永久的朋友，及會面時又再保證兩國的友誼永固，加強密切關係，先下一番外交上的親密辭令了。

可是，美日緊密合作的路，還是阻梗艱難的，尤以今天和明天為甚。在第二次世界大戰結束後的二十幾年間，美國所給日本的扶助誠屬十分的巨大。在麥克阿瑟監管期中，維持日本的秩序，協助成立陸上警察隊、海上保安隊，即保留陸海空軍基礎的變相，經濟援助至一九四八年即達九億三千餘萬美元，生產迅速恢復。及麥帥去職，一九五一年九月經由杜尼斯的策劃，簽立了一條最寬大的對日和約，除規定日本在近八十年來向外掠奪的領土如韓國、台灣、澎湖列島、南沙羣島，歸還原主或予獨立，太平洋委任統治地的琉球羣島、小笠原羣島由美國託管外，各國對賠償問題多以德報怨，自願放棄。即有菲律賓、印尼等國索償，亦祇以技術幫助，代替賠款。而韓戰進行期中，美國更用日本為軍需品的製造廠，使獲得不少的利潤，工業也隨之發展，生產力充沛，蔚成今日之盛。成為世界上超級的工業強國。美國的對日德意，本是歷歷可數的。

不過橫亘在其中，也有很多的阻力：

第一是傳統上的敵意未消。美國的海軍提督首先在江戶幕府時代侵進日本閉關自守的門戶，原子彈的降落廣島長崎，更打擊了太和的國魂，什麼德意仍消弭不了日本人內心的怨懟。聞說有人希望在日本設立一間紀念麥帥的圖書館，以麥帥對日寬大和友好的恩典，贊助者竟寥寥無幾。而且在日本人眼中的美國，放浪、幼稚，也產生不出信服和敬佩。精神上已有若干距離。

第二是外交上的缺乏和諧。美國初期在杜尼斯的時代，日本政府由吉田茂執政，美國堅持對共黨的圍剿政策，簽立日美安全協定，日本追隨協力，國內肅清了日共的搗亂，國外保衛了東北亞的秩序，自身有了安全感，乃能并轡同車，共行一轍，直至詹森總統任內，仍保持一致的步調。即如越戰，日本亦屬支持。但尼克遜繼任，首則倡「尼克遜主義」，表示出撤退亞洲的態度，跟着又揚言與中共接近，訪問北平。美國的外交已放棄傳統，幻變無窮；日本的外交便左右失據，嚴重影響其執政的地位。沒有固定統一的目標，此後勢必各事鑽營，分道揚鑣，很難有復合的機會，這是雙方外交的重大損失。

第三是經貿上的利害衝突。譬如現在的日元昇值，美國進口附加稅，自由開放貿易等問題，幾乎成為僵局。由於日本和美國都是工業的大國，靠生產和外貿支持，不是靠產品和機器、原料交換的國家，同一類型。基本上成為對立，利益上很難調協。到了經濟盛衰懸殊，貿易差額過大時，自然發生防衛和排斥的手段，合作關係必呈現動搖，甚至脫幅了。

日本在美國卵翼下茁壯，而成為長期的盟友，賴以維持遠東的安定和均衡的局面，正如尼克遜所說的真心話，自然不願放棄的。不過避免雙方關係的緊張和互不信賴，不能專憑一個隆重的禮儀去維繫。其中經濟、金融、貿易問題，或可如佐藤對「時代週刊」所說，多幾次舉行雙邊會談，以謀克己讓步，尋出協議。而最重要的還是雙方外交政策的一致，共同抵抗中共的恐嚇和壓力，維持力量保護東北亞及日本本身的安全，也鞏固自民黨政府的地位，一反目前競向中共接近，自行分化的態度，方能恢復信心，重建合作的基礎。

# 美已檢查國防文件公開印售 揭露越法戰爭時期 胡志明會求美援助

【華盛頓廿八日合眾國際社電】美國政府於星期一日公開其本身檢查過的國防文件，厚達十二冊，其中包括八封胡志明在與法軍作戰時要求美國援助的信件和電報，這是以前從未公開過的。

政府印務局官員報導，在出版後數小時內，九十七部已售出，售價為五十美元，其中有些是預約的。

國防部官員說：除了有關美國對結束越戰談判的四冊外，對越戰研究材料，百分之九十五已包括在這些檢查過的文件內。至於有關越戰談判的文件，已完全被刪去。

在討論胡志明的通訊文件中，這項研究的作者們說，於第二次世界大戰結束時，美國官員並不大了解越南內部的情況，當然對越南比對法國較不關心，經他們的結論是，並無視胡志明為另一個狄托。

該項研究說：「由一九四五年十月至一九四六年二月之間，胡志明最少向美國總統或國務卿發出八封信函，但美國方面未有回覆胡志明任何援助請求紀錄。」

最初，胡志明於第二次世界大戰結束時，建議越南在受破壞的期間方面與菲律賓的情況一樣，應全面獨立。稍後，當胡志明在南越與法國爆發戰鬥時，他正式要求美國與聯合國干涉。

# 亞洲開發銀行通過 貸款七百萬美元 協助我私營工業

【馬尼剌廿八日路透社電】亞洲開發銀行今日通過貸款七百五十萬美元予中華民國，協助中華民國的私營工業。

該銀行發表的新聞報導說，這筆貸款將交付中國發展公司（一間台灣私人經濟機構），由該公司再借予各公司。

這筆貸款將由中華民國政府保証將於十年期內償還，包括三年的寬限期。

圖片說明：一名南越學生抗議者，於九月廿八日在西貢市區舉行的反政府示威中，被戴有防毒面具的防暴警察拖離現場（合眾國際社無線電傳真）

# 于鎮洲等三人 牽涉油商行賄案監委 五年刑滿出獄

【台北廿八日航訊】因為油商行賄案而被判刑五年的前監察委員于鎮洲、孫玉琳、郝遇林等三人，於廿七日服滿刑期出獄，恢復其自由之身。

發生於一九六六年秋的油商行賄案，由於好幾位中央級民意代表捲入漩渦而轟動一時。被控受賄的于鎮洲、孫玉琳、郝遇林等，於同年九月廿六日被司法機關扣押，旋被判刑五年，褫奪公權四年。並即發交桃園縣龜山鄉的台北監獄執行。

與于鎮洲等同案被判刑的中央級民意代表，還有立法委員姚廷芳、徐君佩、劉景健，及國大代表周烈範等，他們分別被判刑七至八年，現仍在台北監獄服刑中。

昨天上午七時，于鎮洲等由他們的家屬接出台北監獄的大門時，神態祥和，行動從容。顯示他們是平心靜氣，接受刑罰。

據台北監獄的周監獄長表示：于鎮洲在服刑期間，除按照規定行動和工作外，有空的時候就看書。從未給看守人員增加麻煩。

據悉：他們三人，于鎮洲是精研中醫，準備出獄後懸壺濟世。因病一度保外就醫的孫玉琳，專心治史，準備從事著作。至於郝遇林是勤攻佛學，求其心靈上的平靜。

尚在服刑的姚廷芳，雖然將遇到特赦，但因他們所犯為貪污罪，不在特赦的範圍，所以還要繼續服刑。

# 荷一酒店大火 廿人葬身火窟

【荷蘭恩和芬廿八日法新社電】今日在一間酒店的大火中，最少有十人喪生，預料死亡數字將會增加。

消防人員經數小時的

# 董浩雲第五艘貨船 太和號行命名禮

【羅馬廿七日中央社電】董浩雲集團今年建造的第五艘貨櫃輪「太和號」，已于廿五日在羅馬以北五百二十公里的義大利港埠市熱那亞舉行命名典禮。

在義大利造船公司的船塢舉行的命名典禮中，由倫敦麥遜輪船公司董事，兼英國銀行董事凱斯威克的夫人擲瓶。「太和」號是董浩雲集團能夠運輸一千二百個標準貨櫃輪之一。它係由義大利造船公司所建造，預料將于十月下旬參加海外貨運航行。

圖片說明：穿着華麗服飾的牛於九月廿五日在印度蘇里斯達畢行的展覽會中，等待節日開始。（合眾國際社無線電傳真）

# 西貢二百羣衆 擁阮文紹示威

## 反政府學生一人受傷

【西貢廿八日合眾國際社電】約二百名持有擁護阮文紹總統再度競選標語的青年，今日在警察保護下，操過西貢市中心，其他警察則使用武力，驅散最少兩個在西貢其他地方舉行的示威。

阮文紹將於下週日獨自進行總統選舉的競選，於今晨並無出席孔誕的慶祝，由代總理阮留國代為出席。

總統府方面即時未有解釋阮文紹總統缺席的原因，但觀察家說，阮文紹的助手可能認為，會場的安全措施作得不夠。

在反阮文紹示威者用燃燒彈攻擊兩架美軍卡車後，在查倫郊區舉行的一項示威中，最少有一名學生今日被便衣警[illegible]射擊。

於較早時，警察使用[illegible]來驅逐另一羣在[illegible]中央市場的抗議行動，結果該市場封閉，直至[illegible]被吹散為止。

西貢市議員兼阮文紹競選經理人呂榮（譯音）說：參加親政府示威的都是學生，退伍軍人和文員，他們當中有些是支薪，有些是不支薪。

【西貢二十八日美聯社電】投擲汽油彈的學生週二在反政府示威中，與警察發生新衝突。目擊者稱：一名學生被警察放槍擊傷。

該等數約二百名大學與中學生投擲數十枚汽油彈，並損毀四輛汽車，相信其中兩輛是美方汽車。

一名警察在混戰中放槍，擊中該學生之胸部，看來傷勢頗重。警方已將他送院急救，其情況刻下未悉。

南越警方隨即將該區封鎖，連聞訊趕往視察被焚美方車輛之美軍憲兵，亦遭阻止。

該次示威在西貢中心以北，人口稠密之近郊地區富暖市場發生。學生高舉旗幟，抨擊阮文紹政府及反對阮氏于十月三日舉行無競爭性之選舉。

# 自行獨立之孟加拉政府 設立女兵訓練營 準備與西巴再戰

【加爾各答廿七日路透社電】自行宣佈獨立之「孟加拉政府」高級人士今日說：孟加拉抵抗運動團體已設立其第一個女子新兵訓練營，以與巴基斯坦軍作戰。

這批最初的二百名女子，將於七至十天內離開該營，（據說該營位於印度境內，距加爾各答不到十五哩），並加入機動醫院開始為解放部隊服務。

這些醫院的經費，來自倫敦的「孟加拉醫療協會」，這些人士承認醫療隊將視軍事情況出入印巴邊界。

這些人士說，已捨棄在英國的事業的十二名東巴基斯坦醫生，醫療設備運抵加爾各答。

三名資深醫生已離開加爾各答，前往東巴北部，西部和東部地區設立醫院。這些醫院的成立，顯然招認在反抗軍中有死傷，但觀察家亦視之為表示其決意與其組織的增長，不同的醫院位置顯示游擊活動的廣泛。

# 漢城大學生示威 抗議延長軍訓 要軍官離校園

【漢城廿八日合眾國際社電】漢城的防暴警察今日向千多名抗議委派軍官在校園內任教官的示威學生，發射催淚彈和催淚筒。

在首部西區的延世大學學生，在正午時分操出並聚集在校園裏。他們要求軍官撤離校園。

自從學生在四月和五月的幾乎每日舉行示威行動，抗議延長軍訓時間和非合法地選舉總統和國會以來，這是第一次的學生示威。

載滿五車的警察趕來鎮壓和在大學門外阻止示威的學生，並施放催淚彈和催淚筒。

大學學會的發言人說：他們不反對延長軍訓，但反對軍方委派軍官到校作教官。

# 十八歲可投票

【馬尼剌二十八日美聯社電】為菲律賓人民草擬一項新憲法的會議，星期一日同意年十八歲公民可以投票，並主張將此建議付諸公民投票決定，而與十月八日的選舉同時進行。

該會議在第二宣讀已畢手表決通過該項建議，第三及最後一次宣讀是匿名取決。

圖片說明：當日皇裕仁於九月廿七日抵達丹麥哥本哈根時，挪威公主瑪嘉烈林與日本皇后良子握手。圖中左邊是丹麥國王佛烈德利克，右起第二人即為日皇裕仁。（合眾國際社無線電傳真）


## 承船東命 燒銲鐵躉「中太四號」公開招售

燒銲鐵躉「中太四號」現況沒於香港水域青衣島美孚儲油站海堤附近，現以「照原樣」及「照所在地點」之情形下，包括船身及船上一切設備公開招售，承購者須負責遠將該躉船打撈並卸移開美孚青衣島儲油站海面

有意承購者請賜函下列地址接洽

STEVENS, ELMSLIE & CO.

香港於仁行一〇二六室 電話H二三四一〇九

## 潘滿堂原日用之電話

K942548號取銷 由九月廿九日改用新電話（K三一七八三九號碼） 各界新友關照請用新電話（K三一七八三九）指教為荷 潘滿堂啓

## 申請入英籍啓事

王鴻瑜（WONG HUNG YUE）現住香港北角英皇道249號十二樓六號室現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告。

## 英皇御准 香港賽馬會

本會賽馬日期定於一九七一年十月九日星期六，（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，請向太子行九樓本會總辦事處，跑馬地本會會所，山光道本會廄所等處取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九七一年九月廿九日星期三上午十一時截止，茲承董事局命特此通告如右

一九七一年九月廿七日 董事行政主任鮑愛克啓

## 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年九月廿九日（即星期三日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊之（一）為九龍內地段第七二七五號之七百五十二份之一連同上蓋建築物在內即九龍美麗都大廈D3座八樓該物業係憑一官批管業憑約批期為一百五十年由一九〇三年十二月廿五日起計同時並根據一公共契約在田土廳登記為三一五二四內所載條約及本投買章程出售此物業之（二）座落田土廳註冊為新九龍內地段第一〇七號連同上蓋建築物在內即九龍東寧大廈地庫泊位地段三十一號該物業係憑一官批管業憑約批期為七十五年有權再續二十四年少去最後三天由一八九八年七月一日起計同時並根據一公共契約在田土廳登記為三二五六一一內所載條約及本投買章程出售

每年地段：物業之（一）一九七八年十二月廿四日之前為三百六十元以後為四千三百六十二元之七百五十二份之一 物業之（二）一百四十四元之八百零七份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師黃乾亨律師行 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港千諾道中15號至18號大昌大廈十五樓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十一年九月十三日

## 承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九七一年九月廿九日（星期三日）下午三時正在香港維多利亞城畢打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係位於香港銅鑼灣在田土廳登記為海地段二三一號分段Y及其延展地之一百八十五份一之業權其上蓋樓宇即京士頓大廈並享有該大廈B-2座七樓之專用權此物業之批期為九九九年由一八六九年十二月廿五日起算憑一八七二年六月廿六日已故英女皇維多利亞陛下與當時業主之官批及延展地合約第四八八五號管業

地稅：每年應納六十一元之一百八十五份一

面積：該樓之面積（連同騎樓計算）約八百五十方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人機勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人機勿兄弟行 同啓 香港畢打街怡和大廈八樓

香港一千九百七十一年九月九日

## 承退股聲明

香港筲箕灣道二百九十八號地下國華茶餐廳係合夥經營今因黃梓燕先生寓荃灣德士古道三十九號二樓志園別業願將其名下所佔該國華茶餐廳股份一概讓與合夥人黃閏女士寓九龍土瓜灣北帝街九十九號D座二樓承受已於一九七一年九月二十八日立約交易清楚以後國華茶餐廳生意盈虧及一切華洋轇轕賬項等概與退股人黃梓燕無涉特此聲明。

一九七一年九月二十八日

雙方代表律師陳耀川律師行啓 香港大昌大廈六〇一室

## 香港製衣業總商會啓事

茲定於一九七一年十月七日下午六時在本會所舉行會員年會議程為：

（一）省覽一九七〇年度之財政決算及核數師報告
（二）通過一九七一年度收支預算
（三）聘請核數師
（四）聘請法律顧問
（五）選舉第五屆會董開票

除將通告及選舉票已分別另行掛號郵寄外，敬希各會員代表依時出席年會若註冊代表因事未能親臨亦請用書面委派代表出席為荷

右通告 各會員廠號

一九七一年九月廿九日 會長 林根成

## 秉善學校升中班 諾貝爾英文夜中學 招男女生

○專門輔導小六學生考取政府中學學位及獎學金為目的。
○招F.1至F.5新生，F.6保送會考，F.6保送升大（中大台大及出國升大）

校址：（A）旺角彌敦道688號三樓 （B）九龍太子道222號地下 （C）九龍界限街107號全座 電話：K943923 K970154 K970615 保送會考 及升中試

## 聖培爾英文書院

左列班級 尚有學位 收重讀生 及插學生

下午F6中大理班：每週理科節數為高數八節、數六節、物理八節、化學八節、生物四節、另中英文十節

下午F5文班及F6中大文班：每班十名

九龍亞皆老街勝利道

## 港九 工商會計專科日夜校 十月份新班招生

（一）中文部：簿記、會計、珠算、審計、稅例。
（二）英文部：初、中、高級會計、審計、商知。

校址：（一）北角英皇道一八三號二樓 電話：H七〇五九六〇 （二）九龍彌敦道六三六號三樓 K八四四二四

# 美議員促保我席位 否則放棄支持聯國

## 日謂排我將推翻遠東勢力均衡

【華盛頓廿七日合衆國際社電】三十餘名美國國會議員於星期一日宣稱：如果中共進入聯合國導至中華民國被逐出的話，美國應考慮放棄其對聯合國的支持。

聲明說：「我們支持這項承擔，中華民國必須保留其在聯合國的席位。中共進入而中華民國被逐出，將破壞聯合國憲章的精神和原則。這樣我們認為美國經濟和精神支持聯合國應完全重新鑑定。」

【聯合國廿七日美聯社電】日本代表團團長的前外務省大臣愛知揆一今日說，排斥中華民國於聯合國外，將推翻遠東方面現時的國際均勢情況並增加緊張。

在共對一百三十國的聯合國大會之一項政策宣言中，愛知說：日本所持的立場是中國祇有一個，並說：「我們誠懇的希望，這問題應由兩個有關方面通過和平談判來解決。」

他號召支持美國提出關於中國問題的提案，日本是該提案的連署者。他說：「我深信我們的提案作為反映關於中國問題之國際形勢現實性的一個過渡方法，是適當的。」

【聯合國廿七日美聯社電】聯合國之驅逐中華民國而容許中共加入的提案，今日再增加三個連署人，而是錫蘭、赤道幾內亞和尼泊爾。

這樣一來，該提案的連署國家共為廿一國，比之美國兩個提案所能集合的連署者還要多。

美國草擬之排斥中華民國需要三分二多數票通過的提案，連署者共十九國，而保留中華民國在聯大席位及容許中共加入聯合國和獲得安理會席位的提案，連署者則為十七國。

# 謀求避免北愛內戰 英愛三方會談無果

## 英軍在北愛中伏傷十人

【倫敦廿七日美聯社電】英國及愛爾蘭總理今天在三方的高峯會談中，謀求避免北愛爾蘭發生內戰的危險。

英首相希斯在整天的會談中，領導尋求愛爾蘭共和國及北愛爾蘭政府兩方紛爭領袖連治與費克納的政治休戰。

上項會談一時沒有獲得進展的跡象，連治和費克納都受到他們國內的重大政治壓力，要他們對挑戰者只作很少的讓步，或全不讓步。

消息人士雖受新聞封鎖，但報導：首相希斯的一個出發點是想尋找一項妥協的處置（英國的短期目的）將否引起修改北愛爾蘭對涉嫌恐怖分子，不加審訊，逕予拘禁的制度。

希斯對上項制度認為應如何變更，詳情雖沒有透露，但他的意見看來似是簡易明瞭。關於制定北愛爾蘭一部基礎較廣泛憲法，能否達致政治上的妥協，似將視乎北愛爾蘭兩派能否有某種改變而定。

【伯爾發斯特二十七日合衆國際社電】軍方稱：十名英軍今日在三宗不同的事件中受傷，包括在紐里附近中伏，在倫敦德立遭機關槍射擊及在伯爾發斯特與暴徒發生衝突。

此乃英軍鎮壓北愛動亂兩年來其在一日內傷亡最多之數字。

軍方發言人稱：當時五名在本地招募之北愛防衛軍正乘兩輛軍方吉普車在南愛邊境附近紐里鎮一鄉間小路巡邏，突然觸及一枚克雷摩爾式地雷後發生爆炸，該等士兵因而受傷。其後，伏擊者更以機關槍擊他們。

軍方稱：倫敦德立方面，設于天主教博克賽特區邊緣的一處軍方哨崗，曾遭機關槍射擊三十二歲士兵威堅斯重傷，多名青年在市內其他地區以汽油彈放火焚燒一間餅店及其他樓宇。

伯爾發斯特方面，暴徒曾在天主教紐洛治道地區縱劫兩輛貨車，並將之焚毀，作為街道上的防障。四名英軍與其衝突時遭灼傷及刺傷，全部已送院救治。

# 中樞紀孔誕 嚴家淦主禮

【台北二十八日中央社電】中央政府紀念大成至聖先師孔子誕辰典禮，今天上午十時，在總統府大禮堂舉行，由副總統嚴家淦主持，六百多位文武官員及各界代表參加。

中國孔孟學會理事長曾約農教授，在典禮中講述孔子學說。典禮于十時四十分，在孔子紀念歌的樂聲中結束。

圖片說明：美國前任大使哈里曼與前海活夫人，於九月廿七日在紐約舉行的一項私人儀式中結婚。自左至右：哈里曼與新娘，聖多瑪摩亞教堂的牧師歐特斯及羅拔甘迺迪夫人。合衆社（國際無綫電傳真）

# 泰不與中共貿易 且禁人民赴大陸

【曼谷廿八日合衆國際社電】泰國副總理巴博星期一日在內閣中決定，不與中共貿易，至少目前是如此。

巴博告訴記者：「內閣會議曾多次討論此問題，我們終於決定反對與中共貿易，我們勢將吃虧，因為我們賣出的東西不多。」巴博稱泰國將等候，觀看中共加入聯合國後的表現，然後決定建交問題。他說，泰國仍禁止人民前往中國大陸。

# 中共北越簽署 明年軍經援助協議

【香港廿八日合衆社訊】中共今日宣佈，致北越簽訂了一項明年度的援助協定。

該協定包括經濟及軍事援助，是於昨日在河內簽署的。

「新華社」在宣佈簽訂這一協定的消息中，沒有詳說協定的內容。

現正在北越訪問的中共經濟代表團領袖，中共「副總理」李先念，與北越一名經濟官員黎清毅，互相簽署該協定。

這是一項中共與北越每年簽署的，定期的經濟與軍事援助協定，在過去兩年中共曾簽署兩項補充協定，規定除在這基本協約所規定者外，給北越免費軍援，今年已簽署了兩項這樣的協定。

# 美民意測驗顯示 擁財長康納利代阿格紐地位

【紐約廿七日美聯社電】據一項民意測驗週一日報導稱：政治信念不同的美國人民，喜歡財長康納利代替阿格紐，作為尼克遜總統在一九七二年競選的拍檔。

但在共和黨員中，所選擇的為阿格紐。

根據路易士哈利斯對一千五百四十八名有潛力的選民調查結果，有贊成康納利的比數為百份之五十二對三十六。

但在共和黨員中喜歡阿格紐的比數為百份之五十三對三十九。

在另一項哈利斯的調查，對共和黨副總統候選人的選擇，不僅包括阿格紐與康納利，而且還有加州州長朗奴列根，及紐約州參議員塔虎脫，俄亥俄州長洛克菲勒。僅在共和黨員中調查結果，阿格紐獲得的比數為百分之三十七，朗奴列根為百分之二十，康納利為百分之十八，洛克菲勒為百分之十二，塔虎脫為百分之九，不確知姓名者為百分之四。

# 哈里曼續絃 秘密行婚禮

## 一對新人共百卅歲

【紐約二十八日合衆國際社電】前紐約州州長哈里曼，於星期一日與英國一位男爵的女兒彭美拉德碧希活閃電結婚。

七十九歲的哈里曼與其五十一歲新娘在曼哈坦區聖多瑪教堂舉行的婚禮，進行得十分秘密，祇有三位證人參加該項儀式。

在他們邀請的一百五十名嘉賓中，大多數以為是前來參加雞尾酒會。

他們兩人這次都是第三次結婚。哈氏曾於一九五五年至一九五九年間，任紐約州州長，他的第二任太太已於去年逝世，彭美拉最先與已故英國首相邱吉爾的兒子蘭道夫結婚，於一九四六年離婚，其後與舞台監督海活結合，海氏亦於本年三月逝世。

# 美新聞界報導不確實 使讀者對中共懷幻想

本報駐美特派員

【紐約航訊】自從尼克遜宣佈他將前往北平與周恩來會晤後，美國新聞界便向民衆灌輸一種意識，緊為中共與美國間關係，將進入一個新紀元。

但是，當一般美國人以為有希望能與中共改善關係之際，北平卻不斷猛烈攻擊華府；另一方面，周恩來又重覆地對小撮獲准前往大陸的美國人表示，要求華府讓步。雖然，周恩來堅持雙方關係正常化的先決條件，是美國必須撤退台灣和整個東南亞。白宮方面卻仍然保持沉默。中共與美國，現時正機密地在籌備談判，安排尼克遜和隨員們前赴北平的正確日期和計劃。沒有人知道雙方是透過甚麼途徑來談判的，據傳各種信息，主要都是通過中共駐加拿大渥太華的大使館而遞交的。

當聯合國即將討論中國代表權問題，以及一九七二年五月尼克遜與毛共北平會談的日期逐漸迫近之際，美國商人、傳教士、知識分子和觀光客等都希望能前赴中國大陸旅行。但是，儘管美國國內和海外的旅行社經已舉辦了中國旅証者，僅祇不超過十二名報人和所謂學者、科學家們被北平挑選為它的嘉賓。

自從美國乒乓代表隊進入中國大陸以後，已先後有十餘名美國新聞從業員獲准訪問中共，但是，他們在報上所發表的觀感和見聞中，沒有一篇是對中共不利者。這批人當中，祇有兩至三名曾於一九四九年中共竊據政權以前居住在中國，其餘的都是新手，他們不會說中文，也不會把中華民國和中共兩者的情況作一比較。沒有一篇報導，包括由那些所謂「中國通」老記者的在內，能夠客觀地分析事物。他們報導了中共情況大躍進，也報導了經過粉飾的中共人民的生活狀況。

上述的新聞從業員也明白，假如他們據實批評北平的不是，他們也永遠無機會再回到中國大陸，所以，他們無形中成了中共的宣傳工具。他們沒有共產黨高壓統治實來的制度。

他們從來不和一般平民接觸或是到平民家裏去實地了解一下，但是，他們的報導裏卻說共區的人民生活「愉快」、「豐衣足食」。試想，對一些外國人來說，又怎會那麼容易探悉得到久處高壓統治下羣衆內心的感受呢？

當美國新聞從業員在酒店中享受美好的菜餚時，他們又怎知道圍繞着酒店附近，以及在附近村落居住的一般中國平民吃的是什麼？

又試想想，一個在中國大陸走馬看花般觀光一次的人，又怎可以對人說，大陸人民是「滿意知足」、「愉快」和「豐衣足食」的？在大陸裏，沒有人敢向外人吐露半句怨言，他們恐怕會被秘密警察所拘捕和懲罰。

「紐約時報」副社長列斯頓，也是當今美國最傑出的新聞從業員之一，但是，他從大陸旅行回美後所作的各方面觀光感受報導，也顯得很曖昧，這可能是因為他是首次到中國大陸。同時，他所見的一切，都祇是好的一方面。事實上，他的報導是不客觀，而且也不是事實性的報導。

「紐約時報」的立場一向是傾向親毛而反對中華民國的，因此，北平也把列斯頓當作是貴賓一樣款待。周恩來知道，他可以利用列斯頓的觀點告訴華盛頓的高級官員，以及各國派駐那裏的使節，因此，列斯頓才獲得「寵幸」，可以單獨訪問周恩來。而這一點，也就是列斯頓的報導裏，唯一的一點事實。

不過，當列斯頓離開大陸，到了日本，接受一項橫越太平洋的電視訪問時，也對尼克遜訪問北平的成就表示悲觀。他離開中國大陸後才說的一句真心話指出，除非北平獲得一切希望獲取的東西，否則它絕不會向美國讓步。

列斯頓報導了一大堆無關重要的事項，包括他的盲腸手術在內，但是，他從來不會想到，中國大陸內無數患盲腸炎的中國人，是遭受甚麼的待遇，他也無從知道，數以百計的患者因為缺乏藥物治療而寃枉犧牲。

他「發現」為甚麼中國人會不像那些「過度營養」以及過重的美國人，而能夠保持苗條身材，他認為這是因為中國人用筷子挾食物，因此往往很難挾大量東西到口裏，他自己就嘗到這種苦處，尤其是當他吃海參時，更會有這種感覺。

列斯頓不知道，有四億中國人在他會用叉進食時已是用筷子的。他大概不知道，世界上持筷子進食的人最多。

試問，這些人是否都是很瘦弱？在中共未取得政權前，有無數的中國人是既強健且肥碩的。

列斯頓當然也沒有想到，在現時中共政權統治下，數以百萬計的中國人從來沒有嘗過海參是什麼味道，也沒有「福份」享受他所被款待的菜單。他永遠不會看到在他居停酒店四週的一般中國百姓，所吃的是什麼東西。現今中國大陸上人民的衰弱，並不是他們所願，也不是因為用筷子的結果，祇因他們從來吃不飽！每一年，有數以百萬計的人是營養不足，或是食物不足而死。就是列斯頓這一類的表面性報導使到美國人民都憧憬着，幻想尼克遜和周恩來會談後，他們便大有機會與中共進行貿易，並前往大陸旅行。

當美國人與奮得有點神智不清地，期待尼克遜與周恩來的會談能早日進行的時候美國境內部分熟知共黨本性的報人，紛紛提出警告，勸各人不要過於樂觀。

他們指出，中共仍然把美國視為「最大的帝國主義者」，同時，毛澤東也並非以平等的態度來與尼克遜會談，毛將認為他是與一個敵人談判，共黨慣於運用「談判」作為一種戰略，他們相信，在談判中美國是註定失敗的。

赫斯特報系提出警告，美國不能過於樂觀地，以為不久將在北平舉行的美毛會議是象徵中共的修改路綫，列斯頓會抱極大的期望，試圖找出若干可以打開中共與美國修好之道的大門，可是，他大大失望了，北平強調支持河內驅逐美軍撤出南越，最近，又再答允對北韓提供新的軍事援助。

每一個從中國大陸發出報導的天真美國報人，都揚言今日的大陸人民，處境要比未陷共前好得多。但是，正如專欄作家布克萊指出，列斯頓並無提及任何有關中共核子恐嚇，祇是報導中共的思想成就，布克來又說，列斯頓對中共的觀察不到家，他並沒有看到，數以百萬計的中國人力謀獲得思想上的解脫而被中共屠殺，或是逃亡。

前政治家與專欄作家亨利·泰勒警告：共黨所答允的每一個諾言都是大空話，不能予以信賴。他說：「尼克遜必須分辨周恩來的每一句謊言。試問，是誰把韓國分割？並被聯合國正式譴責為「侵略者」，紀錄在案至今日？誰屠殺西藏？誰侵入印度？自從一九三零年代起，中共便不曾放下過武器，從爪哇到西貢的戰鬥都被看作是鬥爭的整體。當華盛頓與北平同時宣佈尼克遜要訪問北平，便為中共的撒謊開了康莊大道，列斯頓訪問周恩來正是個開始。」

同時，美國新聞界繼續閉門造車，捧獨尼克遜會在何時前往北平？與周恩來談些甚麼？從中國大陸所發出的偏見和膚淺的報導，例如列斯頓一類的，錯誤引導美國人民的觀念，使他們對尼克遜仍未實行的訪平之行抱過高希望，一旦尼氏失敗的話，美國人便會受很大打擊。（完）


不用開刀

北京中醫 金寶

催業主收租

現有新界元朗，泰豐街，東提街，至今過期多時，尚未見業主，到來收租，見報請速到來收租，勿誤特此聲明。

泰豐街：二十號公盛
廿二號黃英
廿四號劉炳林
廿八號王兆南
二十號二樓陳照明
東提街：一號潘裕發
三號張九隻
四號許煥初

仝啓

德生洋行有限公司 股東週年大會通告

本公司定于一九七一年十月九日（星期六）下午一時正在九龍彌敦道一八八號七樓A本公司寫字樓舉行股東週年大會省覽一九七〇年度營業總結、選舉董事及聘請核數師等事宜屆時希望各股東先生女士依時蒞臨指示一切為荷

承董事局命 經理李葉基謹啓

一九七一年九月廿九日

申請人英籍啓事

張延炳（CHEUNG YIN BING）又名張延炳（SYDNEY CHEUNG YIN BING）住九龍深水埗街22號閣樓現已申請歸化英籍，如有任何人要知任何理由認為不應准予其歸化者，可以書面通知，此啓。

商場舖位 出租

灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，生意旺盛，面積202呎，冷氣設備，租價相宜，合意請電話H七三一二七三或到東城戲院預售票處洽。

Ref. 8442

LONGINES

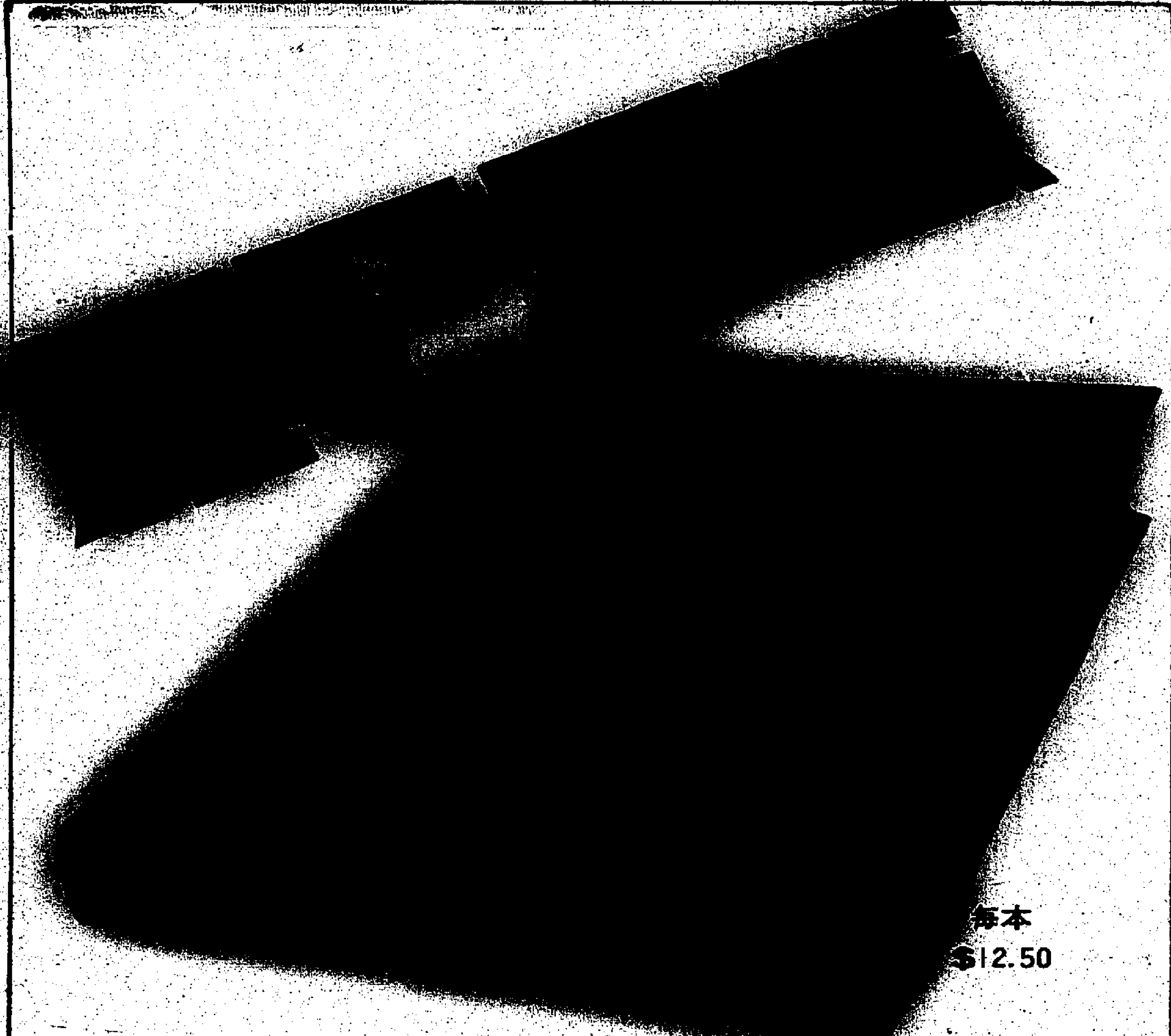
[illegible]表

款式雄渾，瀟洒絕倫
構造精密，計時準確

一九七二年德國慕尼黑
世運會計時

總代理：
MARK HOLDING CO.,LTD.
九龍漢口道六號興大廈七樓

I-023



每本 $12.50

一九七〇年
[illegible]年報
中文譯本

HONG KONG ANNUAL REPORT 1970
CHINESE EDITION TRANSLATED & PUBLISHED BY
TIN TIN YAT PAO
UNDER GOVERNMENT LICENCE
Now on sale at
Government Publications Centre,
Star Ferry Concourse,
and leading bookstores.

彩色插頁圖文並茂權威
報導紀載翔實為各大機
構必備之寶貴參考書·

香港政府特許 天天日報翻譯及發行
天星碼頭政府刊物發售處及各大書局均售

# 世界女網球名將 古勒岡與達頓 下月五日抵港

## 草地外圍賽加緊進行中

【本報訊】香港網球總會主辦的一九七一年公開國際草地網球錦標賽，昨日七場外圍賽結果，男子單打馬健隆、嘉夫、希文等三員種子與小科奈等四人獲勝。男子雙打自蘭尼與彭利來，巴路士與G．馬，恭旭漢與R．M．恭等三組晉級。

今日下午三時開始，分三批舉行五場比賽。

該項公開草地網球錦標賽由榮富門公司贊助，將於十月五日在中區木球會揭幕，共有廿多位外國名手參戰。在全部賽程中，加插國際名將表演，由澳洲女子網球新星古勒岡與達頓兩人担綱，此項表演將使整個賽會掀起高潮。

古勒岡芳齡十九，曾獲多次網球優勝名銜，包括今屆英國溫布頓網球大賽冠軍在內，她在七歲時，已開始打網球，十多年來戰績彪炳，為當今世界傑出之運動員。

達頓在網球界之聲譽，比古勒岡不遑多讓，她曾週遊世界，參加過多次國際性比賽，擊敗無數網球名手，最近亦獲美國林山網球大賽雙打冠軍，她又為澳洲奪得過「聯邦盃」。

上述兩位著名網球女將，將於十月五日抵港，網球總會現定於十月四日草地網球賽開幕前一天的下午六時半，在九龍香港大酒店舉行雞尾酒會，歡迎參賽的中西球員。茲錄首天外圍賽結果如下：

（男子單打）

希文勝科奈士，五比七、六比三、六比一。

馬健隆勝多應，四比六、六比一、六比二。

嘉夫勝馬蘭奴，五比一、六比零。

小科奈勝穆奈，六比二、六比二。

（男子雙打）

恭旭漢、R．M．恭，勝雅連、科利士，九比八、三比六、六比二。

自蘭尼、彭利來，勝多應、賀姆，六比三、六比三。

巴路士、G．馬，勝愛達利、小科奈，七比五、六比一。

（又訊）草地網球外圍賽，今日繼續進行，下午三時開始，在九龍木球會舉行五場比賽。秩序如下：

（男子單打）下午三時，波脫對R．M．恭。

（男子雙打）下午三時，穆奈、苗納，對波奈．郎夫。

（男子單打）下午四時，穆奈對柏直萬夫。

（男子單打）下午五時，恭旭漢對小苗納，雅連對張仁志。

# 金禧盃昨賽平淡 警察後勁不足 東昇勝四比二

【本報訊】金禧盃足球初賽，昨在花墟場上演最後一仗，警察在力敗不餒下，以二比四敗在東昇脚下，被淘汰出局。

警察昨仗之敗，純是技不如人，非戰之罪。警察昨仗變陣，調遣二生伍左翼，賴汝福退守中場，這個調動在上半場雖然取得不少攻勢，可是往往失諸交臂，其中以連二生更失機頻頻。在下半場警察因上半場放得太盡，部份球員已力不從心。雖然在落後三球之時，調出「洋將」祈連素，且追回一球，可惜時不我予，終告敗陣。

東昇實力，較勝一籌，以「窗頭門後」的戰術，擊敗缺乏後勁的警察，但他們的「殺傷戰術」亦收同樣的效果，所以東昇實勝之不武。

昨天花墟有四千六百餘位觀衆入場，收入一萬零八百餘元。頭場雙方預備組之戰，警察以四比一奏捷。

比賽接戰後，雙方互有攻守。廿分，東昇李國強搶去警察李錫偉脚下球，傳交林劍虹，面對守門員竟斜射出界。廿三分，警察梁金發吊前，東拉倫截得，交連二生近射高出，徒勞無功。廿九分，麥拉倫斜傳梁金發，再搓交連二生建功，一比零，警察首開紀錄。卅三分，東昇盧洪海用交馬興強，以第一時間凌空抽入，一比一，東昇扳成平手。卅九分，黃達才橫傳盧洪海射門，警察何艦新飛身托出底綫。警察于上半場，被東昇以一比一追和。

易地續戰，雙方原班人馬上陣。四分鐘，李錫偉踢人，被球証記名警告。九分鐘，李國強底綫傳中，亂軍中被盧洪海射入死角，二比一，東昇反敗為勝。十四分，盧洪海盤過何艦新，射入空門，三比一。十七分，警察以兩球落後，由祈連素替黎子忠。廿五分，警察再度換人，由黃雲忠替何艦新，把守獨木關。卅分，馬興強交盧洪海近射，但落野而去。卅二分，東昇李國強橫交黃達財，妙射死角，黃雲忠目送皮球入網，四比一。四十二分，警察賴汝福吊球入中路，梁金發漏踢，祈連素衝上頂入，四比二。警察追回一球，可是時不予我，警察終以二比四飲恨花墟。兩陣如下：

（東昇）朱柏和，王照保，郭佳、馬興強，曾廷輝、陳，廖錦明、林劍虹、盧洪海、黃達財、李國強、中

（警察）何艦新，李錫偉、劉守政、賴汝福、連二生，劉倫、伍炎、梁金發，黃卓成、黎子忠、麥拉倫。

．梁金發攻門．金禧盃初賽，警察昨以二比四敗於東昇，圖為警察梁金發（左）又手又脚的攻門，東昇門將朱柏和（右）撲出救球與他相撞的危險鏡頭。（翁鋭國攝）

．將于下月來港表演的世界女網球名將達頓，圖為她的擊球姿勢。

# 華裁訓練班 招收學員

香港華人足球裁判會，為栽植後起裁判人材，舉辦「裁判員訓練班」，並定于十月中旬開課，歡迎華籍青年，不分性別，凡年在二十歲以上至三十六歲以下者，均可報名參加。該會聘請足球界裁判耆宿担任主講，有關裁判球例及技術問題，以兩個月完成全部課程，訓練完畢舉行口試，筆試及場地實習。

報名日期：由即日起至十月九日截止，報名時須繳交報名費五元，（會員例外），一經報名，參加與否，報名費概不發還。

開課日期：由一九七一年十月中旬起，每週上課兩次，逢星期二及星期五，每日由下午六時卅分至八時，為期約兩個月。

上課地點：本會會所（莊士敦道一九五號廣亞大廈十五樓）。

# 印度勞列度女籃隊 首仗敗于港選 今晚出戰中青

【本報訊】印度勞列度女子籃球隊，昨首仗敗于港選，今夕再開上修頓，由本港聯賽季軍中青應戰，八時半開賽。序幕戰，七時十五分，青藍園對學協聯隊，門劵二圓。

印度勞列度隊，昨晚上陣，從客軍的演出，球員身材氣力雖不俗，但基本技術仍感未符理想，除了快傳的功夫較為特出外，控球及戰術均屬平凡，進攻時缺乏機動性的走位，且乏遮擋的掩護，雖憑衝力攻籃，惟以限於技術仍難發揮作用，今夕的對手中青，是本港聯賽季軍，是有全隊戰術及擅打快波的隊伍，梁美利為個軍人物，李銳鑾、朱娜霙、徐惠芬均為射手，觀中青上次對綠春，雖屬敗軍，但已較獲得聯賽季軍時期已有進步，今夕與印度勞列度比賽，看來中青可佔上風。

（印度勞列度隊）領隊：施德娜修女，隊長：連達傳德道，隊員：珍納思、西韻幹祖德、愛恩加、鐘納奇史德、基蘇黎、鐘敏思、溫婉花蘇蓉頓、班祖史蒂芬、李麗萊、亞莎巴莎莉、富爾蘇敏思、安妮運絲莎。

（中青）領隊：李子館，教練：黃惠邦，隊長：李銳鑾，隊員：曾琬玲、朱娜霙、陳琛冰、吳潔嫻、梁美莉、徐惠芬、郭瑞明、馮祈恩、金佩瓊。

又昨晚在修頓場的港選以五十四比四十五勝印度勞列度隊，上半場港隊以十九比十七領先。序幕戰，自力乙勝環球乙，八十比四十三。

# 本週恢復聯賽 東方大戰元朗

卅日（星期四）

（甲組聯賽）下午五時 星島 對 電話 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時一刻 星島 對 電話 花墟球場

十月二日（星期六）

（甲組聯賽）下午五時 東方 對 元朗 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時一刻 東方 對 元朗 花墟球場

（乙組聯賽）下午五時 港會 對 市政 港會球場；天天 對 光華 南華球場

（丙組甲聯賽）下午三時半 友邦 對 海蜂 港會球場；渣打 對 港大 南華球場

三日（星期日）

（甲組聯賽）下午五時 流浪 對 警察 政府球場

（預備組聯賽）下午三時一刻 流浪 對 警察 政府球場

（乙組聯賽）下午五時 傑志 對 中健 港會球場；精工 對 鐵行 南華球場；九巴 對 空軍 跑馬地場

（丙組甲聯賽）下午三時半 獄吏 對 保濟 赤柱球場；華雄 對 港青 港會球場；箭漁 對 海軍 南華球場；中華 對 瑞聯 跑馬地場；中青 對 聖約瑟 跑馬地場

（丙組乙聯賽）下午三時半 首飾 對 中電 跑馬地場；獄吏 對 航校 赤柱球場；煤氣 對 香島 跑馬地場；港體 對 公民 跑馬地場

（下午五時）天鵝 對 先得勝 小欖灣場；陸軍 對 港會 京士柏場；強華 對 五一七 跑馬地場；東華 對 滄華 跑馬地場

四日（星期一）

（甲組聯賽）下午五時 消防 對 荃灣 政府球場；愉園 對 加山 花墟球場；陸軍 對 南華 港會球場

（預備組聯賽）下午三時一刻 消防 對 荃灣 政府球場；愉園 對 加山 花墟球場；陸軍 對 南華 港會球場

五日（星期二）

（甲組聯賽）下午五時 東昇 對 九巴 花墟球場

（預備組聯賽）下午三時一刻 東昇 對 九巴 花墟球場

# 中華籃委會主辦 國際女籃邀請賽

## 預定十月廿一日揭幕

【台北航訊】中華全國籃球委員會廿七日宣佈：該會定十月廿一日起，舉辦一項國際女籃邀請賽：預定有六國：中、日、韓、澳、墨、美等女子隊應邀與賽。籃委會說：該會已發出電報邀請，原則上將提供與賽各隊單程機票及住宿招待。

根據籃委會於日前所獲得的消息：韓國朝興銀行隊及日本勸業銀行隊，早有意思來華訪問，因此，該兩隊將可毫無問題參加這項國際賽；至於澳洲女籃代表隊，在今年初澳洲籃協會曾向我國提出籃球交換訪問的計劃，因此，預料澳洲隊應邀與賽的可能性亦很大；至於墨西哥與美國女子隊，籃委會稱，雖然在早先未作特別的連繫，但籃委會所提供的優厚條件，只要美、墨隊在時間上趕得及，亦有與賽的可能性。

籃委會表示：這項六國邀請賽預定進行八天，自十月廿一日起至廿八日，比賽採單循環制：我國將派出冠軍隊[illegible]這項比賽的地點，將在中華體育館進行。

【澳洲籃球協會，最近透過我國駐雪梨總領事館，希望我國女子籃球隊作交換訪問比賽。獲得上屆世界盃女籃賽第九名的澳洲女籃隊，已接受我國籃委會之邀請，將於下月中旬來台北參加包括中，韓、日、墨等國的國際女籃賽。

籃委會並計劃，派遣中華女籃隊於明年初赴澳洲作一個月的長期訪問。據說：澳洲方面將安排中華女籃隊，在該地每一個州及北疆巡迴比賽。

據我國駐雪梨領事館來電，澳洲籃球的優異技術，希望我國女籃的訪問，能刺激澳洲女子對籃球的興趣。

這項交換訪問比賽的條件，將由地主國負担客隊的單程飛機票，以及訪問期間的食宿交通接待。

# 日本高爾夫球賽 日將青木暫領先 中國陳健忠第二

【名古屋廿六日合衆國際社電】本年六月贏得日本關東高爾夫球職業賽冠軍的青木，今日在日本公開高爾夫球賽中第一天，打出六十六棒，比標準棒低八棒。共有九十九名職業及三十名業餘選手，參加該日本最重要的高爾夫球賽。

中華民國的名將陳健忠，比青木多打一棒，暫以六十七棒居次席。第三是日本的杉原，第四是日本選手尾崎，第五名是中華民國的謝敏男，他們相差僅一棒。

# 消防隊援澳 杜林昨宵抵港

【本報訊】在英國出生之澳洲職業足球好手杜霖，已於昨晚十時五十分，乘泛美航機號從雪梨抵港，將與消防簽約一年。

杜霖現年廿一歲，五呎九吋高，一百五十五磅，十五歲開始在英國當職業足球學徒，一九六九年杪，赴澳洲參加愛比亞足球會打職業足球賽，現轉會香港效力消防，轉會証明書，正在寄來香港。在今年春季（三月）杜霖乘渡假之便，曾來過香港一次，他昨宵抵港後，寄住於雲國雄家中。

# 中游會雙打補賽 梁伍組對兩張組

【本報訊】中游公開硬地網球錦標賽，今日假如天氣良好，與場地適宜的話，則下午三時半與五時半，在銅鑼灣道中華游樂會內，舉行五場比賽，其中一場男子雙打，是日前的未完賽事。茲錄秩序如下：

（學生單打）下午三時半，高德威對歐陽昌，高德業對盧達明，杜錦煤對夏利，蕭海才對梁家文。

（男子雙打）下午五時半，梁秉紹、伍耀棠對張仁忠、張君新。

# 金禧盃東星末了緣 聯賽管委會下週定賽期

【本報訊】由于東方對星島的金禧盃初賽，打成和局，所以須要擇日重賽，日期將由聯賽管理委員會於下星期一日開會來決定。

據東方的一位重臣透露，該會跟星島取得默契，擬安排在大球場打夜波，但一切仍有待聯管小組開會決定。

另外加山對星島的一場聯賽，原定於十月九日在花墟舉行，但加山已去函足總，希望能安排於七日或十一日，改在大球場打夜波，但批准與否，仍待聯管小組開會決定。

# 生力保齡賽進入第五週

生力第五屆保齡球入圍賽，現已進入第五週，賽程更顯激烈，女子組中，學生保齡好手郭安琪，以五九六分優異成績，名列榜首。郭安琪為騎師郭子猷之女公子，最近奪得學界保齡球冠軍榮銜，貝莉則僅以三分之微，壓倒薛黛，暫列大席，上屆冠軍馬海倫，仍未見蹤影。男子組中，名將關林第四週才顯身手，以六四分暫居第七位，余福安則仍以七零三分特優成績領前。

參加本屆入圍賽總人數，已破五百大關，但不少好手如馮國忠、吳耀强、廖基、楊樹堅等，仍未有亮相。截至今日止兩組前三名各為：（男子組）余福安（七零三），馬特烈（六六三），寇南德（六五六）。（女子組）郭安琪（五九六），貝莉（五五九），薛黛（五五六）。

皇后 國泰 東都 百樂 文華 北河 新光 正德 明日起 決不延期

王羽 張冲 曾江 收入超三十萬（這是事實．並非廣告句）好片自有口碑．影院賣座為證

彩色 闊銀幕

啟德遊樂場 十六號巴士路線直達本場 鑽石歌舞院 東南亞歌唱團

兩院特別選映 加開十二時半早場 英格烈褒 兒童不宜 文發行 正美國國際公司恐怖肉片

後日聯映 金陵 皇都 百樂 九龍區 文華 金門 北河 寶聲 新 鄭南宏 導演

一分大激刺！一百分鐘 一分大門 一百分鐘搏！ 江南 李強

下期放映 保羅馬西 巴巴拉嘉比露 吸血殭屍 千歲人魔 千夜狼人 月圓之夜 萬籟俱寂 鬼域陰森 恐怖氣氛 魔出為患 動人間 兒童不宜 WEREWOLF SHADOW

她有三分似五年前的李菁 有人說：她有七分似三年前的甄珍 我們說：她是一鳴驚人的新星

## 忠義武俠小說

高青生文

### 第五回：鐵拳梨花　虎蠢有後　心狠棒子　俠骨拋殘

兩人大殺一頓，似分實合，祇在片刻之間，已殺了許多人。那老頭雖有上好本領，也沒法阻截得了。一時慘叫之聲大起。一聲叫便是一條性命了結。

那白袍白髮客居然有這種閒情，邊殺邊笑道：「殺人如刈草，流血不聞聲。你們一死便了，怎還要叫出聲來？」

這樣的豪語也祇他才配說。因他是用寶刀在草叢裡打滾，剷草同時殺人，所謂「殺人如刈草」並非假話。

尤為奇怪的是，他殺了一會之後，忽然騰身一躍，朝着火林那方面飛去。

明知林有火，故向火中行。那是不合理的。照理說，他既存心逃走，便要向外殺去，不該回到火林那一邊。火林既無可逃之處，幹嘛還要回去？

他這一着更出乎敵人意料之外，簡直無從追趕。沒腿漢子也走着同樣的路，突然翻身疾起，長杖向地上一頓，身形便向空飛升，斜斜的投向火林，姿勢美妙絕倫，祇一霎便落入火裡去了。

假如那些箭手並未死光，此時有人拿他做箭靶，向空中發射，當然十分方便，但竟沒離投以一矢，那老頭也不敢追，祇躲在一塊大石後面，看這倆個怪人沒入火裡去了。

他自知不是兩人的對手，而且要守「窮寇莫追，遇林勿入」的戒條，更沒有追趕的必要。便祇好呆在那裡，瞪着眼望向火林，卻聽得火裡有人大笑道：「我們祇在這裡等你們，為甚麼不追趕一程？」

那老頭認得是白袍白髮客的聲音，卻不敢開口回答，心裡祇好暗忖：他不是神仙，總該怕火，為甚麼能在火裡瘫容說話，似乎毫無懼怕呢？

這是一個難猜的疑謎，祇覺事有蹊蹺。續聽得對方高聲說道：「我們雖然不會升天，也會遁地。你們如仍不進來，便休怪不再等候，懶得奉陪了！」

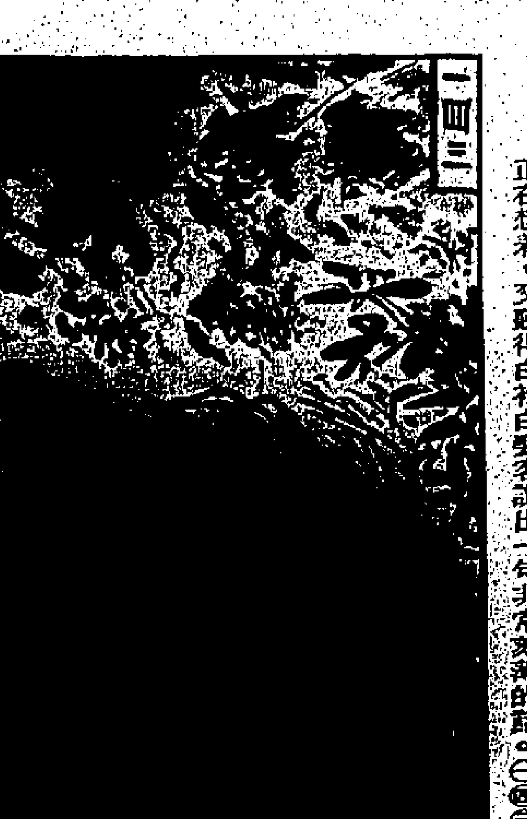
話裡的意思似乎是：那裡有一條可以逃走的秘密道路，祇他們才懂得走。如不立即追趕，以後想追也來不及了。

那老頭緊緊咬着牙齦，一言不發，總算忍耐得住，知道此時無聲勝有聲，不必浪費唇舌。

接着聽得另一個聲音笑說道：「這大概不算得是獨腳戲吧！演得不好？給人看還是給鬼看？」

那老頭仍然結舌緘口，祇是心裏暗罵道：「玻賊！今宵容你得意一時，遲早要使你死在我手裡！」

正在想著，又聽得白袍白髮客說出一句非常刻薄的話。(一〇四)



一四三

## 新苗

雨萍

他們走了以後，我問安妮：「他們每天都這樣一起出去的嗎？」

她塞了滿嘴麵包：「不，媽咪有時把我也帶去。我是說：沒有保姆的時候。」

「妳還要不要三文治？」

她搖搖頭：「飽了。」

「我把東西收進去，妳等着，別到處跑。等一會我來看看妳要讀些甚麼書，妳媽咪說妳算術成績不好。」

她答應着。

我學着白朗太太那樣，把髒杯碟和吃剩了的東西，一齊放在盤子上，小心翼翼地捧進廚房，一邊走一邊擔心自己會摔倒，把東西都摔個稀巴爛。

上帝保佑，沒出亂子，一切平安！洗乾淨手，出到客廳，我那個寶貝學生不見了。艾倫卻在冰箱裡拿了一瓶啤酒，自顧自地喝起來。

「哈囉！」他下巴朝我一翹。

我還他一個微笑：「你看見安妮沒有？」

他聳聳肩：「天曉得！」

「一兩分鐘之前，她還在這裡。」

「一兩分鐘，足夠時間讓她走上十二樓，或者是走下一樓。」

「我該到那裡找她去？」

「妳找她幹麼？」

「給她上課。」

「妳對上課那麼有興趣嗎？」他斜睨着我，身子半騎在地板上，背靠着沙發，似乎諷刺，又似乎好奇。(一〇四)

## 發酬通告

本報八月份下半月稿酬，請到經理部洽收。為荷。

編輯部啓

## 曲線愛情

上官文武

### 十五：娜娜的話

殷玲覺得娜娜這人太討厭了，今天才是第一日相識，便纏着問這問那，好像「查家宅」一樣，幸而殷玲還忍耐得住，控制住自己的感情，不喜說謊的她，也說起謊來了，說：「跟親戚同住」。這時，她恐怕娜娜再問東問西，便故意把話題扯開。

殷玲和娜娜談了一會，娜娜忽然想起甚麼似的，說：「啊！殷小姐，自從你今天上班之後，我們公司有了兩項改革。」

「甚麼改革？」殷玲驚奇的問。

娜娜得意洋洋的說：「啊！這兩種改革，是有着我這樣頭腦冷靜的人才發覺的：第一、過去林名澤秘書的辦公桌，是設在總經理室的，但是今天卻搬出到我們的大辦公廳來了。第二、總經理室的門過去是整天掩閉着的，但是今天卻整日打開了。」

「為甚麼？」殷玲茫然的說。

「誰知道為了甚麼……」娜娜冷冷的一笑，又繼說：「我在大通公司做了三年多了，今天才第一次看見這種現象，所以覺得出奇……」

殷玲想起霧夜被人追蹤那回事，心裡本來已經狐疑，此刻又聽到娜娜這樣的話，更覺撲朔迷離，但是他仍能按捺住洶湧的心潮，默不做聲。走了一陣，娜娜又說：「我們的總經理眞是一個怪人，他可以整天躲在室內不說一句話，有時連電話也懶得去接聽……殷小姐，你可知道我們的總經理的綽號嗎？哈，哈，背地裡人們都叫他做啞吧呀……」

說到這兒，她們二人已經走出德輔道，娜娜向殷玲問：「殷小姐，你住在那裡？」

殷玲說：「我住在北角。」

「噢！我們同路呢！」娜娜說着，剛好一輛開往北角的電車開來，於是，兩人一齊擠上電車去。車聲雖然在轟隆隆的響着，但娜娜還是絮絮不休的附在殷玲的耳畔說：「我們都說總經理是個心理變態的人……殷小姐，一個男人到了卅歲還不結婚，必定會有病態的……他的性情這樣孤僻……奇怪，必定是與不結婚有關的，殷小姐，你說是不是呢？」

殷玲望了望娜娜，覺得她也像快到三十了，而且又長得不高，看來僅是五呎二吋左右，看來，她可能還未結婚的。無怪她也有點變態了。殷玲在想着。

## 應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

### 三〇　警方人員要找我

「如果伊香蘭和歡姐是搭電車，」林保明說：「那麼，我們可以到電車站先截着她。這裡距離電車站，不過三個街口。」

白仁信開快車趕到電車站去。因為是晚上，電車的班次比較疏。白仁信把汽車停在貼近車站的路旁。

「保明兄，我看你還是先回偵探社去，可能，你那裡會另有新消息。」白仁信說：「我一個人就可以應付他們了。」

「好的，我就先回去，不過你倘遇到他們時，是否送他們到警局去呢？」

「然後才可決定。」

「其實，殺死韓尼士的，最可能是歡姐，而伊香蘭就是同謀。當然，還可能是出於自衛，或者是誤殺。」

「現在去判斷，似乎言之過早。」

這時，一部的士經過，林保明便趁車離去。

電車站沒有候車的客人，燈光是黯淡的。

三分鐘後，一部電車到站了。下車是兩個女子。而這兩個女子，正朝着白仁信的汽車走去。

當他們走近汽車旁的時候，白仁信推開車門：「伊小姐，歡姐不是跟你同行麼？」

「我也不知道歡姐到了那裡去。」范莎妮說。

「請進入我的車廂吧！兩位小姐。」

「我們的寓所，距離這裡不過三個街口，如果白律師你有事，不必送我們回去了。」伊秀蘭說。

「不，我還有話想跟你談談。」

於是，他們兩人便坐在白仁信汽車的後座。

「伊小姐，警方人員，現在要找你，你跟我一起到警局去好嗎？」

「警方已向我們問過話了。」

「也許還有問題要問你。」

「噢，白律師，我已經就我所知，完全告訴警方呀。」

## 市聲

黃思騁

「如果要做這樣服侍幾角錢生意的顧客，我們吃甚麼？」

「可是這種人不可得罪。」

「我不怕，難道他能把我吞下肚去不成。」

× × ×

做熟食檔生意的人，多半靠深夜的顧客。陸寅生的食檔因為熟客不多，所以營業時間也比較長。往往在別的熟食檔打了烊，他們還要做一個小時的生意。

一天晚上，天下着雨，夜市很清淡，附近的食檔都收檔回去了，祇留這對年輕夫妻還在等候零零落落的顧客。

「我看我們還是收檔吧，像這樣的天時，有顧客也不多了。」阿生說。

「多做幾個人的生意都是好的，有些東西過夜會壞。」

這時街上已經冷清清，連行人都難以看到，正在這時，阿生看到有三個人從後面的巷子裡閃出來。他起先以為是顧客，等到看清他們手上都拿着木棍時，知道情形有點不對。

這幾個人也不打話，就向着他們揮動木棍驟擊，另一個動手搗毀他們的檔子。那個對付郭秀瓊的男人，還撕破她的衣服，輕薄了她一陣。等到街坊被驚動時，這幾個人已一哄而散。

阿生從濕漉漉的街道上站起來時，已是遍體鱗傷，額上流血。郭秀瓊受傷不重，祇是他受了一頓侮辱。她們看被撕破的衣服，前去扶阿生，說道：「走，我們去報警。」

「算啦，秀瓊，這分是你那天同人吵架的緣故。現在他們出了氣，就不會再來了。」

「不，我們豈能給人白打，一定要報案。」

報案回來，郭秀瓊替阿生治傷，一面問道：「你的確知道你沒有內傷嗎？」

「我想不會的，祇是皮傷罷了。」

「我不怕惡勢力，我們明天一樣開檔。」

「檔子都已經打爛了，怎麼還開檔？我們不如另找個地方，改行做別的生意吧。」（六七）

## 東方明珠　百一姐

傑克

### 一七九：百一姐的壽命？話不到一個月不是很好嗎？

飛紅不明白他所謂「那也好！」意何所指，茫然問：

「表公子說甚麼好？」

「我說百一姐的壽命，假如眞像妳所說，活不到一個月，不是很好嗎？」

「您好狠心！」

「不狠心又怎樣？飛紅姐，妳不是外人，如今我更當妳心腹之交了。」

「心腹之交？」

飛紅受寵若驚。申純不當她侍女，當她做朋友了，將她提高到平等地位她想，難道他聽到百一姐的惡耗，轉變了心腸？又難道懷念她對他平素的種種好感，愛上了她？男人總是好色無情的，不是嗎？

「我看百一小姐再沒希望了！」申純笑了笑，笑得很出奇，「沒有希望就很好，」「妳是我的心腹之交，甚麼話都不妨對妳說。」

情勢越來越接近，飛紅也從心底笑出來。

她笑甚死？

她笑自己勝利了——夠狠夠毒，確有辦法，把大夫交給她的宮製墮胎丸扣留起來，不給百一姐服食，使百一姐求生不得，求死不得，祇有絕食餓死的一條死路。眼看是活不成了！申純翩翩年少，渾身活生生的青春氣，沒那麼傻，抬一具乾癟的尸體同去。轉移目標，向她身上打注意，不是很合理嗎？

飛紅忙含笑答道：「表公子，您既心腹相待，我豈敢不當您心腹？祇管直說好了。」

「妳可不能告訴別人！」

「決不！」

「這秘密只有妳我兩人知道，洩漏不得！」

「當然，洩漏出去，對我也不好。」

「那末，我就說了。百一姐病倒在床，絕對沒法來見我。閨禁嚴密，有翼難飛，我也沒法探視她。似此生而睽隔，不如死而團聚。即使沒有鬧這回亂子，中表親聯姻也為習慣法所禁，始終以悲劇收場。做人做得如此不自由，與其歷盡痛苦，日後再挨一段長相思，毋寧早死為妙。我拜託妳一件事，百一姐到了斷氣那一刻，妳記着即刻通知我，我便自了殘生，跟百一姐同歸天上！」

## 半靜寂地帶

·丹尼·

換發新電話簿，公司稱為「一換一」辦法。其實九龍是「一換一」，香港及離島是「三換一」。而事實上是「一換三」。

× × ×

女人化粧新法，是把一種黏性物質塗在面上，變成透明薄膜，然後再把它撕下。面皮薄的人，不妨塗上三四層。

× × ×

倫敦三萬關心世道人心人士舉行集會，向色情書畫和道德敗壞宣戰。該項名為「光明節」的行動，在提倡愛情純潔和家庭生活，反對色情和道德敗壞。節日最多的香港，可惜獨缺少了這一個節。

## 山川人物

### 石達開之文膽

顧齋

**石達開有同年優貢生曰張石卿，湖南長沙人，會隨達開至金陵，翼王府中一切筆墨，均出其手。**

太平天國翼王石達開，桂平白沙人，年二十餘，黑髭滿口，然而自晳，身軀停勻，家素豐裕，至達開尤豪於貲，少亦讀書應考，而喜誇謀略，結交遍遠近。時洪秀全等，欲舉事無貲，聞其名，遂深結交焉。繼而佯言達開乃天父第七子，將享壽五十歲，達開信之，乃罄其所有，以置軍械起事。達開讀書明理，有志推翻清廷，固事實也。相傳為秀全等所騙，料必非也。

達開每遇衝鋒陷陣，率該他人，然諸人利其貲從事，故委曲恕之。金陵初陷，遂開入居大中橋劉宅，改為翼王府，一仍其舊，未嘗毀民居。安慶復陷，遂開移守於此。達開人頗和平，尚知重惜民命，甚得皖人心。東王楊秀清聞而忌，急趣之歸，調燕王秦日綱往代。詭言北王韋昌輝治事勞劇，恐不勝任，故欲達開分其勞，實則有以使達開不得專意於皖，亦所以分昌輝之權，一弓兩箭，一彈雙鳥，楊秀清之計亦云工矣。

既而諸王互相猜疑，自相殘殺，達開格於形勢乃竄安慶，入江西，不與秀全通。旋突竄閩粵，所至宣稱不殺不擄，閩之汀州，粵之嘉州，兵騎充斥，其勢頗大。由是流竄不定，曾擾秦中，糾集陝回，圍攻蘭開，卒為馬德昭敗，遂入蜀境，川督駱秉章，誘之深入，盡而殲之，達開遂為駱所殺，年僅三十餘。

石達開有同年優貢生曰張石卿，湖南長沙人，曾隨達開至金陵，翼王府並一切箋墨，均出其手。石卿具膽略，才智絕人，自詡為良平復生，運籌帷幄，決勝千里，不過如是。達開倚之為文膽，即軍中所有戎機，達開均邀其商議，輒多中肯，甚為寵信。

石卿在金陵，嘗繪「天下大觀圖」，所有太平天國自廣西起事以來，凡經其攻陷各省之府縣州廳，及一切村鄉，無不詳載，至於若何進攻，若何守禦，一目瞭然，即今之所謂「軍用地圖」，或「戰略地圖」也。

迨達開竄江西，石卿未有隨去，洪秀全諸王皆未有治石卿罪。逮金陵破，石卿且投曾國荃營效力，曾國荃頗喜之，委保三品花翎，其遇合可謂奇矣。旋有控其在洪賊中作惡多端，罪不容誅，亟應正典。石卿亦知機，辭官銷聲匿跡，不知其所終。

「靈屬餘談」云：秀全長兄曰仁發，次兄曰仁達，同父異母，陷金陵後，封其長兄為安王，次兄為福王。初，東王楊秀清獨攬大權，諸王皆不得預，後東王楊秀清為北王韋昌輝所殺，後北王又為天王洪秀全所誅，於是金陵中無人可任，秀全以為任疏不如任親，遂命兩兄同握大權，兩兄皆無學識，所屬往往不受其指揮，惟多傾心於翼王石達開，樹大遭風，遂為安、福二王排擠出外。後忠王李秀成漸用事，力陳秀全勿專信任安、福二王，特荐蒙得恩，林紹璋以分其權。嗣以清軍圍攻日急，秀全頗深疑忌，所用多族人，秀成恨之。金陵既破，太平天國遂被一網打盡矣。

由是觀之，石達開脫離秀全而自計，蓋深知互相傾軋，各自猜疑之，滅亡之道也。達開固有識有志，不願同歸於盡，毅然自立戰，自尋生路，捨此無由。而文膽張石卿，不隨之，蓋亦深知達開勢孤難以自存也。達開所為，形勢使然，張石卿所為，未免不義。達開倚之為文膽，不亦錯乎！

## 第三十四回　密室定謀　明堂張詔　引狼同門虎　拒獸竟全島

葉劍英三人的信發表之後，牽涉到了羅漢的身上，羅漢從西安回來，與中共在上海的潘漢年見到面，大家都談得很投機，以後又趕到南京見到王若飛，再去武漢見到葉劍英等人，都談得很好，此時中共突然一變臉，指他與陳獨秀，彭述之接受了日本特務機關的津貼，作了漢奸，在當時，全民正敵愾同仇，漢奸這個名詞可是誰也受不了的，羅漢雖是共產黨出身，但是對於毛澤東的翻雲覆雨手法，卻也是見所未見，在葉劍英三人信件發表後，羅漢也覺得不能緘默，也在報紙上發表了一封致周恩來等公開信，駁斥康生的文章，指出幾個重要之點：第一、「康生君說去年六七月間我和獨秀曾與日本偵探接洽，先生們，你們只管造謠造得高興，竟連陳彭（述之）那時尚在南京獄中的事實也忘得乾乾淨淨了。」第二、「你們不是早已發覺我和獨秀遠在一九三二年便和日本偵探機關發生了關係嗎？可是自去秋抗戰發生以後，我挺身出來奔走團結抗日的事，你們居然肯和我談判，這又作何解釋呢？」第三、「記得六七年前，你們曾指某些人為取消派，並說他們的活動，曾得中國法西斯蒂復興社的幫助，後來這一班人入獄，天才們又說取消派與法西斯蒂串演的苦肉計。及至最近，天才的造謠家不知怎麼良心發現，公道起來了，陳紹禹君在抗日民族統一戰綫的新發展上還是寫道：『大家應該說句公道話，中國……也沒有甚麼法西斯蒂。』……中國既沒有法西斯蒂之存在，則中國法西斯蒂贊助中國取消派之一控訴，是不是也可以連帶取消了呢？」

羅漢這封信其實仍然未曾盡情揭露，毛澤東替康生寫的那篇文章，陳獨秀等人當時在獄中，絕無可能同日本人去訂協定，拿津貼，就是唐有壬也決不會從中撮合，唐有壬是國民政府外交部次長，當時部長是由行政院長汪兆銘兼任，在對日辦交涉，皆由唐有壬出名，唐有壬本人留學日本，能說一口流利日語，其兄唐蟒，是日本士官學校畢業，回國後擔任過湘軍參謀長，地位顯赫，兄弟兩人日本朋友都特別多，有換帖的兄弟，唐蟒還收了許多日本人作乾兒子，與日本人來往十分親密。

一二八戰後，中日之間交涉皆由唐有壬經手，當時的交涉自是中國方面吃虧多，完全由唐有壬出面，一些愛國志士就以為唐有壬是日本奸細，作的賣國事，居然在民國二十四年十一月間將唐有壬刺死，其實這是一大冤獄。

毛澤東在陝北居偏處，對於京滬方面情形並不了解，祇知道唐有壬因親日而被刺，於是就扯到唐有壬的頭上，以為唐有壬已死，事無佐證，無論怎麼造謠都沒有關係，他不知道唐有壬的冤死為大家所共知，唐有壬既非日本間諜，及怎會為日本特務機關拉攏陳獨秀，這個謠言的太離譜，不論國民政府及各黨派人士皆明瞭其中經過，更加不值識者一笑，中共之所為，好在很少人知道是毛澤東的傑作，把一筆賬都記在了康生的頭上，康生的名字更臭了。（一〇三）

## 播音電視節目

**香港電台**：專題新聞、海員空缺報告、轉播倫敦新聞、專語新聞、空中問答、蔬菜價格報導、兒童節目、點唱節目、，廣播劇、專語新聞、粵語新談、米高馮的故事、新聞，時代曲、小說、特別報告、時事實錄、無綫亦情牽、專曲選唱、我為你選唱、民間故事、專曲選唱、時代曲、兒童節目、專語新聞、電影原聲帶、農民一週、時事實錄、新聞報告、夜夜此時聽、世界勾奇、倫敦專語新聞、競猜歌曲揭曉、專曲、專語新聞、本台特別節目「九月在香江」、天氣報告、專語新聞

**商業第一台**：新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、歐西曲，專曲、時代曲點唱、祝壽祝婚及嫁、女雜誌、專曲、倫理小說、港九時事、奇情小說、新聞，專曲、通俗成語、倫理小說、新聞簡報、老師你好嗎、一曲寄心聲、課餘談話、港九時事、今古奇談、作飲作食、十八樓C座、天羅地網、賽馬漫談、港九時事、小說、新聞，時代曲、文藝小說、秋燈夜語

**商業第二台**：新聞簡報、長曉妙韻、新聞報告、天氣預測、新聞簡報、時代曲、股市行情報導、為你歌唱、股市行情報導、社團活動報導、音樂的約會、新聞簡報、時代曲、專曲點唱、股市行情報導、年青人時間、新聞簡報、年青人時間、新聞報告、股市行情報導、體育雜談、新聞簡報、美的音樂、天氣報告、新聞，夜曲

**麗的銀台**：新聞報導、英語教授、祝君早安、街市行情、空中問答、專曲、兒童故事、聽衆點播小說、通俗故事、股市行情報導、新聞，小說、股市行情報導、時代曲點唱、時事實錄、小說，南音、股市行情報導、戲劇人生、股市行情報導、浮生錄、兒童園地、金價報告、奇情故事、歐西歌曲點唱、音感哀樂、武俠小說、時事實錄、新聞報導、味前共話、小說，專曲、短篇趣劇、聽衆點播小說、新聞報導、曲中情、生命的旋律

**麗的金台**：新聞報導、潮州漢劇、潮語盆智漫談、潮州曲、新聞報導、越劇精華、潮曲精選、潮語兒童故事、明清民間故事、潮語偵探小說、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、小說，評話、新聞，時代曲、日日談、戲劇化小說、潮語戲劇小說、新聞報導、潮州曲、聊齋故事、戲曲漫談、潮曲，故事、新聞報導、潮語寄燈夜話

**麗的中文電視**：新聞及天氣、英語片、專語片、新聞摘要、華龍探案、太空神童、小小樂園、輕歌曼舞、動物奇珍、學以致用、新聞，話劇、戰國遊俠片集、登星會、今日新聞摘要、國語長片、最後新聞

**無綫電視翡翠台**：卡通片、英語講座、港九遊蹤、九齊英傑片集、卡通片、歡樂家庭、玉女懷春片集、專語長片、兒童舞蹈、神童義犬片集、超人片集、粵語長片、新聞報導、聲寶之夜、萬能神探片集、港聞摘要、歡樂今宵、新聞報導、新加坡香港學人座談會

## 今日來往班機

### 到港班機（星期三）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 英航 | 倫敦仰光 | 下午二時廿分 |
| 英航 | 雪梨達爾文 | 下午八時十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十一時十五分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午一時四十分 |
| 國泰 | 大阪台北 | 下午一時四十分 |
| 國泰 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 國泰 | 東京台北 | 下午二時廿五分 |
| 國泰 | 耶加達星加坡曼谷 | 下午三時廿五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午四時十分 |
| 國泰 | 漢城台北 | 下午八時十分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午十時廿分 |
| 國泰 | 福岡台北 | 下午十一時十五分 |
| 日航 | 東京 | 下午十二時 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午十二時四十分 |
| 日航 | 舊金山東京 | 下午一時卅分 |
| 日航 | 東京大阪 | 下午一時四十五分 |
| 日航 | 倫敦曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 日航 | 耶加達星加坡曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午十時廿五分 |
| 泛美 | 舊金山東京 | 下午十二時十分 |
| 泛美 | 舊金山東京 | 下午一時十五分 |
| 泛美 | 紐約曼谷 | 下午四時零五分 |
| 泛美 | 洛杉磯東京 | 下午十時 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午一時卅五分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午二時五十分 |
| 馬航 | 星加坡吉隆坡曼谷 | 下午八時四十分 |
| 澳航 | 雪梨 | 下午六時四十分 |
| 澳航 | 倫敦新德里 | 下午七時零五分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午八時廿五分 |
| 泰航 | 漢城台北 | 下午十二時四十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午二時四十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午七時卅分 |
| 華航 | 台北 | 上午十時廿五分 |
| 華航 | 星加坡曼谷 | 下午三時四十分 |
| 華航 | 東京大阪台北 | 下午三時卅五分 |
| 華航 | 漢城台北 | 下午八時五十分 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午五時五十五分 |
| 環球 | 曼谷 | 上午十一時十五分 |
| 環球 | 三藩市沖繩 | 下午十二時卅分 |
| 環球 | 紐約曼谷 | 下午二時十五分 |
| 環球 | 三藩市關島 | 下午十時廿分 |
| 西北 | 西雅圖東京 | 下午九時四十分 |
| 菲航 | 三藩市馬尼剌 | 上午十時四十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時五十五分 |
| 越航 | 東京台北 | 下午三時廿五分 |
| 德航 | 東京 | 下午六時 |
| 法航 | 巴黎西貢 | 下午四時廿分 |
| 義航 | 羅馬曼谷 | 下午四時零五分 |
| 義航 | 墨爾砵馬尼剌 | 下午十時廿五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午一時五十五分 |
| 阿聯 | 開羅曼谷 | 上午八時 |
| 阿聯 | 東京 | 下午六時十五分 |
| 韓航 | 西貢 | 下午一時十五分 |
| 韓航 | 漢城台北 | 下午一時十五分 |
| 東非 | 恩德培曼谷 | 下午五時 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 英航 | 馬尼剌雪梨 | 下午七時 |
| 英航 | 曼谷倫敦 | 下午九時卅分 |
| 國泰 | 西貢 | 上午八時三十分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午九時 |
| 國泰 | 台北漢城 | 上午十一時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十二時 |
| 國泰 | 台北福岡 | 下午二時廿五分 |
| 國泰 | 吉隆坡耶加達柏斯 | 下午二時三十分 |
| 國泰 | 曼谷星加坡 | 下午三時 |
| 國泰 | 東京 | 下午四時十五分 |
| 國泰 | 台北大阪 | 下午四時 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午四時四十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午九時三十分 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 上午八時 |
| 日航 | 曼谷耶加達 | 下午十二時五十分 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 東京舊金山 | 下午三時 |
| 日航 | 曼谷倫敦 | 下午四時二十分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時四十五分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時四十五分 |
| 泛美 | 東京三藩市 | 上午八時 |
| 泛美 | 東京洛杉磯 | 下午五時 |
| 泛美 | 曼谷紐約 | 下午十一時十五分 |
| 馬航 | 曼谷檳城星加坡 | 上午十時卅分 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午二時廿分 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午三時三十五分 |
| 澳航 | 新德里倫敦 | 下午七時四十五分 |
| 澳航 | 達爾文雪梨 | 下午八時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午九時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午八時 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午一時廿五分 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午二時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時卅分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 下午八時十五分 |
| 華航 | 台北東京舊金山 | 上午十一時廿五分 |
| 華航 | 台北大阪東京 | 下午四時十五分 |
| 華航 | 曼谷星加坡 | 下午四時廿五分 |
| 華航 | 台北漢城 | 上午八時 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時四十五分 |
| 環球 | 關島三藩市 | 下午十二時十五分 |
| 環球 | 沖繩三藩市 | 下午三時四十五分 |
| 環球 | 曼谷紐約 | 下午六時四十五分 |
| 環球 | 曼谷 | 下午十一時廿分 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 下午二時十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 菲航 | 馬尼剌雪梨 | 下午六時四十分 |
| 越航 | 西貢 | 下午四時十分 |
| 德航 | 曼谷[illegible] | 下午六時四十分 |
| 法航 | 東京 | 下午五時零五分 |
| 義航 | 東京 | 下午四時五十分 |
| 義航 | 曼谷羅馬 | 下午十一時零五分 |
| 印尼 | 曼谷峇里 | 下午二時四十分 |
| 阿聯 | 東京 | 上午八時 |
| 阿聯 | 曼谷開羅 | 下午六時四十五分 |
| 韓航 | 西貢 | 上午八時 |
| 韓航 | 台北漢城 | 下午一時十五分 |
| 韓航 | 曼谷 | 下午二時 |

## 截郵時間

注意：下列時間是指掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前，有關消息可向該區郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

### 今日（廿九日）（星期三）

**空郵**

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
冲繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　信件下午一時　包裹下午一時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時

**平郵**

澳洲（除西部例外）、菲律賓　信件正午　包裹上午十一時
美國及中南美洲　信件下午五時　包裹下午四時

### 明日（三十日）（星期四）

**空郵**

印尼　信件上午十時

以色列　信件正午　包裹上午九時
中華民國、印度　信件下午一時　包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹正午
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　包裹下午五時　信件正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
泰巴嫩、敘利亞、塞浦路斯、約但、伊拉克、英國、蘇丹、波斯、巴基斯坦　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯、非洲、埃及、瑞士　信件下午二時　包裹下午三時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
菲濟島、緬甸、比利時、荷蘭、德國、瑞典、丹麥、尼日、法國、利亞　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時

**平郵**

希臘　信件下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓、加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
非洲　信件下午五時　包裹正午
巴西、日本　信件正午　包裹上午十一時
西巴基斯坦、科威特、伊朗、伊拉克、西德、荷蘭、瑞典、丹麥、挪威　信件下午五時　包裹下午四時

## 與史達林的殺人相去不遠

# 蘇將異己學者視作瘋人

### 表面上法庭是公正的，實際上更殘酷，它可以隨便把人無限期的關入神經病院。

在蘇聯，官方歧視離異的知識份子的方法，時常是苛蠻的和專制的。他們再不是如史達林時代的立即槍斃。現在，蘇當局亟欲保存法律的形式，愈來愈普通的對離異份子的方法，是把他們囚禁於變相監獄的精神病院。在技術上，蘇聯的法庭不能判處一個人入獄或囚禁於勞動營，除非他違犯刑事法。不過，衞生官員們可使任何人接受「緊急的精神病的醫院治療」，如果他的行爲態度祇是似乎不正常。一個著名的蘇聯法醫精神病專家說：「爲什麼要作政治的審訊，如果我們有精神病醫院？」

一個曾受那樣的醫療的蘇聯公民，是著名的遺傳學家米德維迪夫，蘇聯知識份子圈內的「真忠的反對派」的主要的發言人。去年，他曾被迫在一間瘋狂院住了十九天，因爲被診斷爲「分裂的個性，表現於要把他的科學工作與公法主義的活動併合；對他自己的性格的過份估計；近年來他的科學工作的質的方面的腐蝕；在他的公法主義的寫作中過度着重細節；不能適應社會的自然環境。」

米德維迪夫於他兩部作品抵達西方後，激怒了蘇俄當局。哥林比亞大學於一九六九年出版「李森高的升沉」，描述史達林的寵愛的科學家的遺傳理論，怎樣確立爲金科玉律，以迄一九六四年克魯契夫倒台爲止。作書出版後，米德維迪夫被革除在莫斯科西南三十五哩的奧浦寧斯克輻射學院院長的職位。不能找尋另一個職位，他開始寫一本關於對許多蘇聯知識份子的限制、檢查及監視的冷靜而坦率的調查的書。這本書也找到途徑，在西方出版。這本書在美國由聖馬丁出版社出版，命名「米德維迪夫文件」，直接的使米德維迪夫於去年被迫入醫院。

米德維迪夫祇於他的孿生兄弟羅伊，一個著名的歷史家，動員一批國際知名的作家和科學家，包括蘇爾斯尼辛，物理學家沙加洛夫及加比沙，以及科學院長基爾迪斯等，發動抗議，然後獲得釋放。去年夏間，爲了掩飾這件尷尬的事情，蘇聯秘密警察答應米德維迪夫兄弟，他們將「結束這案」，並要這兩兄弟不再寫所發生的事情。羅伊答應了，但條件再沒有「精神病的敵捽」。

米德維迪夫被通知向奧浦寧斯克的精神病診療所報到，以作「例行的檢查」後不久，他發覺他被登記爲一個門診病人，紀錄是「精神不正常」及「有改造社會的錯覺」。因爲當局破壞了他們的一部份條件，米德維迪夫寫了他的命運紀錄，而羅伊把這事紀載在他自己的日記簿上。這文件去週由倫敦的麥美倫出版公司帶了出來，一本英文譯本將於本年十二月一日在美國由克洛浦夫出版，書名是「瘋狂的一個問題」。

米德維迪夫的一項恐慌，是蘇俄政府或許採取一種新形式的壓迫。在「瘋狂的一個問題」，他寫道：「醫藥服務的極權的中央化，雖然介紹了全體免費醫藥照顧的進步的原則，也可使醫藥成爲政府控制及政治規則的一個方法。在診所和醫院的『藥劑』，是政府官員可以使用的，愈來愈多的機關要求關於某一個人的健康情況，以及他過去的健康紀錄和徵象。精神病學家們在這方面的地位愈來愈重要，他們可以否決一個青年人進入大學或出國，或不適宜於多種職位。在診所或門診部所保存一個人的紀錄，或許如法庭的判罪或猶太祖先那麼可能造成麻煩。」

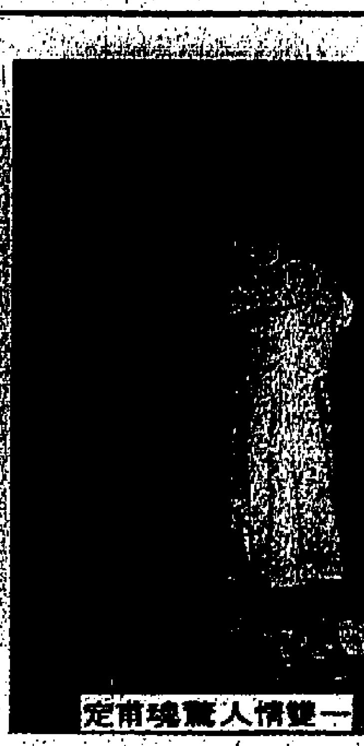
這本書最後代表那些仍被囚於監獄瘋狂院，或曾被注射破壞神經系統的人呼籲。一個比米德維迪夫的境遇更慘的離異份子，是廿八歲的生理學家布哥夫斯基，自一九六三年以來，他曾幾次遭受米德維迪夫所說的「精神報復」以及監禁，因爲他在蘇聯從事人權運動活動。

米德維迪夫仍然未完全恢復自由。但由於蘇聯科學界的干涉，他於去年十月獲得一個低微的職位，在列寧農業學院的實驗所担任一個高級研究員，但祇係見習性質。

## 愛情力量能締造任何事物

# 法人斗膽偷運愛侶出鐵幕

### 他們創下了偷渡新紀錄，祇憑兩個手提箱爲藏身機關，竟能安然乘火車逃出東德。



一雙情人驚魂甫定

當穿着長靴的東德邊界警衞隊踏進火車裡的走廊時，法國教員阿克里比的心情非常沉重，全身流出了緊張的汗。

在他坐位的上面，放着一堆行李。在外表上看，它們祇是普遍旅客的所有物。但有兩個皮箱中間實在是相通的，其中藏了一個芳齡才二十歲的姑娘。也便是阿克里比希望與之結婚的烏蒂小姐。這是三年前他對這女孩子私訂終身時所作下的諾言，他誓必設法使他能與她在一起生活。但在他們的戀愛途徑中，有一件東西阻碍着，那是鐵幕。

三年前，阿克里比到東德去渡假，在偶然一個機會中邂逅了烏蒂小姐，二人從此墮入了愛河。他們一直悄着往還。每年假期，他必去她那兒盤桓數星期。他們倆瞭解到，如果這樣下去，他們的愛情是不能維持長久的。

他們兩人都無法聲請移民，而在合法的途徑中結爲夫婦。因此，他們決定冒一次大險，設法使烏蒂偷渡出境。

關於逃亡的事，有很多人嘗試過。也有人成功，但失敗的很多。阿克里比知道，他祇有這一條路好走。結果經過了幾個月的考慮——他決定了用行李箱來作掩護的辦法。

用一隻巨大的皮箱當然是行不通的，因爲邊界的警衞隊勢必會打開來看。因此，阿克里比這次在去東德的時候，買了一隻用紙板做的棕色箱子，它的大小，正好容納烏蒂小姐的下半個身體。烏蒂則在逃亡的那天，買了一隻小提箱，來裝她那上半個軀體。

她橫臥於兩個手提箱內

烏蒂小姐的家是在近卡爾馬克斯城的邊茄。在她離開時，她家裡的人是完全不知道的。她說：「與他們道別，是非常難堪的。因此我祇是做得像要返工的樣子離開了他們。雖然我知道，我們彼此或許就此永遠不能再見面。」

烏蒂拿了她的空的小提箱，乘上一列從李波西開來而去歐爾特的火車。阿克里比則早已在李波西上了車。

一切都按着他們的計劃進行。阿克里比事先在車上叫一位法國遊客讓出一個座位給烏蒂。在烏蒂上車後，那位法國遊客把身體來掩護，使阿克里比可以按照想好的辦法，順利切開兩個箱籠。他的工作必須做得很快，因爲火車已經到達邊界，而檢查搭客證件的東德警衞隊也已經上了車。

阿克里比很快地把烏蒂的手脚用帶子綁了起來，以防移動，並將她的整個軀體裝進了兩個併在一起的箱子中。其他的車上乘客也帮助他們，將他們的行李箱堆在一起。然後各自歸座，等候警衞隊來檢查。

阿克里比拚命設法鎮靜，因爲他知道東德的警衞隊已在隔壁一車廂裡檢查，行李雖然不是隻隻都要開，但也有機會被打開來查看的。這原來是一個很冒險的嘗試，但爲了愛情，又有甚麼話說。

東德警衞隊推開了他們所佔據的車廂門，索看證件，並打量着車廂內每一個搭客，看看有沒有形跡可疑的人。他們也提起頭來查看了放在座位上面架子上的行李。祇要他們中有一個人說一聲「打開」，事情就要糟。但是，他們竟溜了眼。一句話不說地走了。

數分鐘後，火車繼續駛行——越過了邊界，開進了西德境內。在到達第一個車站時，阿克里比才設法將烏蒂從那關着的箱子裡解放了出來。她已全身是汗，但伸出雙臂擁抱了她的愛人，開心得眼淚也流了出來。

但他們兩口子在到達了黎里——阿克里比的家鄉，才了解到，他們爲他們的結合所作鬥爭獲得了勝利。

不久他們結了婚。在結婚的那天，很多朋友爲他們的愛情成功乾了杯。（長福）

## 一九九〇年的英國

# 賣淫成爲合法化企業

### 由於女多於男的差額日益嚴重，二十年後料將有二百五十萬男人找不到配偶，故非此不能解決問題。

一九九〇年，英國的十八至四十歲的過剩男人的數目，將達到二百五十萬，英國將要使娼妓合法化。少數的宗教主義者的憤怒的抗議將被漠視，而妓院將如雨後春筍般在各城市出現。

這事的統計數字將使政府不能有所選擇。事實上，世界上每一個國家都是男人多於女人的。那在以前的嬰孩夭折率甚高的日子，却不構成什麼困難問題，因爲女嬰的較佳的生存機會造成了平衡。但醫藥和社會的進步，減低了嬰孩夭折率，那是說男嬰長大成人的較多。一九七〇年代，已有許多所謂的人口爆炸的談論，但很少人明白的，却是在增加中的人口，在改變着男與女平衡，勢將使社會及所謂的道德大大改變。

這個大困難問題不是人口過剩。真正的困難問題是愈來愈多的男人不能夠找到配偶。

危險的訊號早已清楚的看得見了，但有關當局却不予理會。政府的統計數字，揭露在五十年內將有四百萬過剩的十八至四十歲的男人。那在一九六八年已知道了，那年英國發生了九百二十宗強姦案，但當時政府沒有採取行動。

但在一九八五年，在那重要年齡組將有二百多萬的過剩的男人，強姦案每月超過一千宗，政府知道要做些工夫了。那將是一些新措施。強姦是唯一的一個男人可被判終身監禁的罪行，話雖如此，所有在監獄裡的男囚犯都是犯強姦罪的。

因此，在那年，政府將舉行全民投票，以看人民是否接受多配偶制度。男女雙方都反對這理想，爲了許多理由。除了婦女反對，因增加一個丈夫而勢必增加家務工作之外，但妻子們很難應付另一個丈夫的性的要求。男人們也敵視幾個男人同娶一個女人的理想——那不是他們所想要的。

一個較新的理想是，勸使男自瀆。政府於一九八八年試行這辦法，但開始就註定失敗。自瀆久已存在，沒有困難問題。祇要政府解釋自瀆引致失明及神經不正常等毛病的愚蠢說法的起緣。政治家們時常保持緘默，但宗教主義者散播罪過感，但當政府宣傳關於自瀆的眞相，它不會遭受打擊，而醫生們宣傳自瀆完全無害，而且在一個限度內是有益的知識。

宣傳資料可利用電視廣播：它沒有性病的危險，不須購買避孕藥，不會產生私生子，完全免費，隨時隨地可以進行等。政府甚至舉行全國性的自瀆比賽，以廣宣傳。

但這理想是失敗的，因爲這不能滿足男人的需要。許多男人嫖妓以求性的滿足，但受到法律的限制。各政府都不敢採取合乎邏輯的步驟。但在一九九〇年，這不可避免的措施再不能拖延上去了。婦女荒是那麼嚴重的，以至數以百萬計的男人不能結婚。政府於是取消所有禁娼法律，承認一個男子向一個願意出售的女子購買性的滿足，並無不對之處。

賣淫業，時常被認爲一種隱蔽的大企業的，很快的變成大家見得到的一種大企業，而各大商業機構期望合法化而開始經營。特別設計的妓院紛紛設立，生意暢旺，在更改法律前的每月二百宗的強姦案，於三個月內降至零。對娼妓的需求有增無減，這需求反映於股份交易所的數字，經營一間妓院等於擁有一個金礦；娼妓們收入也很可觀，新加入這行業的認爲她坐在金礦上面。

妓院生意那麼好，以致政府開始憂慮。男人用於滿足性慾的錢多於政治家們所想像的。現在，獨身漢可以嫖妓，不須自瀆，影響自瀆工具的生意。但其他的生意又出現，例如能夠誘惑女人的香煙或酒，將很暢銷，當然全是謊話，但數以百萬計的男人相信呢。

男人既有妓院可去，不須在公共酒吧流連。男人以前需求藥物，尼古丁及酒精，祇因他們不能滿足性慾，現在公開的妓院既使他們獲得性慾的滿足，他們再不需要這些東西了。煙、酒和藥品的生意銳減，影響製造商和政府的收入。

一九九四年，性病將銳減，因爲嫖妓是安全的，娼妓必須保持健康，染上性病等於減少收入。幾十年來，傳播性病的多數是非娼妓的婦女，他們最低限度傳播性病給百分之八十的男人。

## 國際剪影

## 勞資關係如唇齒相依

# 英工人屢助資方克服困難

對於瀕佈危機英國勞斯萊斯公司的RB二一一引擎，需趕急完成。那時正臨週末，在約克郡巴諾爾斯維克城的實驗工廠，總經理大衞休斯博士就向志願人員求助。

結果一百名工程師和技術人員，見義勇爲，不拿工資，週末也工作。

卅四歲的工程師克里斯羅賓斯說：「我們志願沒有工資的工作，因爲大家都向勞斯萊斯效忠。這是一間值得替它工作的好工廠。」

他們是不是傻瓜？或者他們是否也帮助自己呢？

聯合工程協會助理秘書長羅拔新說：「我們不贊成無酬工作，這等於鼓勵沒有效率。」

在加德文郡比德郡替德文金屬廠做工的八個女郎，並不贊同羅拔斯的見解。去年十二月，她們的老板唐米勒曾向她們說，公司將要關門。因公司搬到新樓後，一個股東要退股。

那班女郎對米勒說：「我們決不坐視你失敗。我們願無酬工作，直至你再能立足。」

年五十一歲的西里爾貝特斯，在當地的報紙看到那段新聞。他感動得很，因此投資一萬鎊。兩個星期後，那班女郎恢復全部的工資。

現時叫做唐尼鄉村手藝的商號，經已再度擴展。它僱用十九個工人，並急切爲其高質產品尋求出路。

不僅小公司的僱員準備作出各項犧牲。里治叢富勝公司是和撒斯特郡最大的僱主。最近，它的四百名工人獲知工廠的租期將於一九七二年四月屆滿，東主華爾斯父子，可能要離開那個地方。

爲了帮助公司遷新廠，工人同意凍結一年工資，幷願意每人每週由公司扣一鎊爲股本。

工人代表杜格拉斯柯克說：「那筆錢，在兩年內將達六萬鎊至十萬鎊。地方議會和國會議員都巴羅爵士正極力設法爲它物色新廠。」（上）

## 愛開玩笑的人多

# 新人到任見面儀式光怪陸離

你在飛機上將上安全帶時，突然聽到一陣尖銳的笑聲。不用担心，不會有甚麼意外發生，祇不過是有一位空中小姐的裙子被機員們扯脫而已。

這祇是某些航機上的一種習俗的開始。該等航機的機員是以這種頑皮的方法來歡迎新上任的空中小姐的。

電台的廣播員，在一個人証實有安詳的氣質之前，是永不承認他是一個新的同事。

當積及士在星加坡一所電台開始工作時，他發現新聞稿上有一幅半裸體照片，高聲大笑，因此便被革職。

其他新聞廣播員也會受到甚致更難堪的場面，例如，當你廣播時被人用冷水澆頭。如果他祇輕咳一聲或說一句「對不起」，他便試驗及格。

當他們首次在舞台上露面時，也將面臨多種的試驗。最常見的是當新人準備步上舞台時，將一塊面紙黏在他的背部。他是沒有時間去取出那團面紙，所以他要很小心地走路，和很端正地站立。

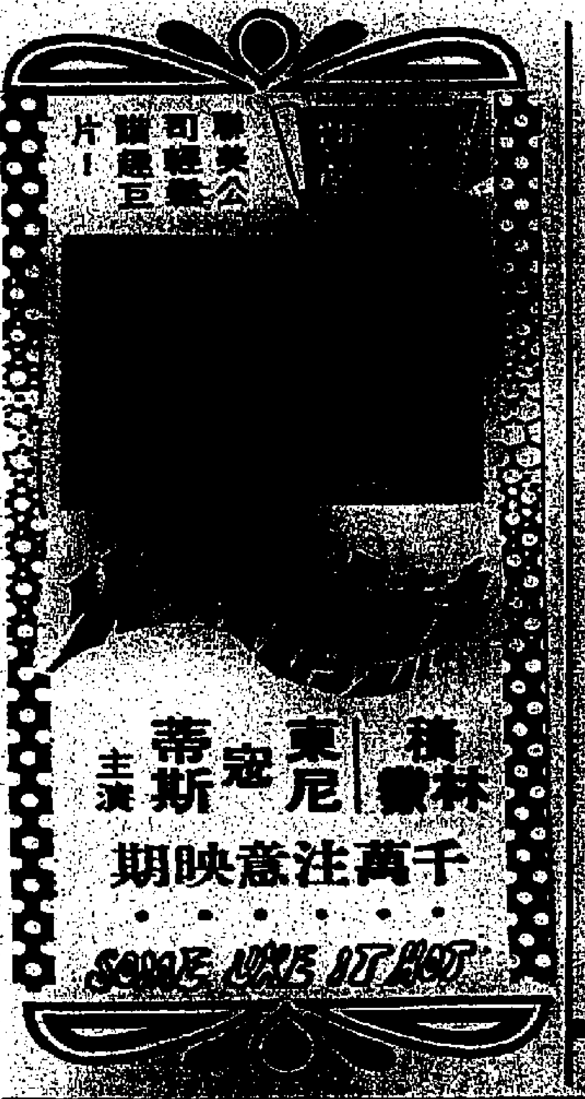
選美會內也常有戲弄神經緊張的新人的方法。最常用的方法是放一粒波子在神經緊張的小姐的鞋子內。如果她能照常排演，及不在結束時流淚的話，她便算及格。

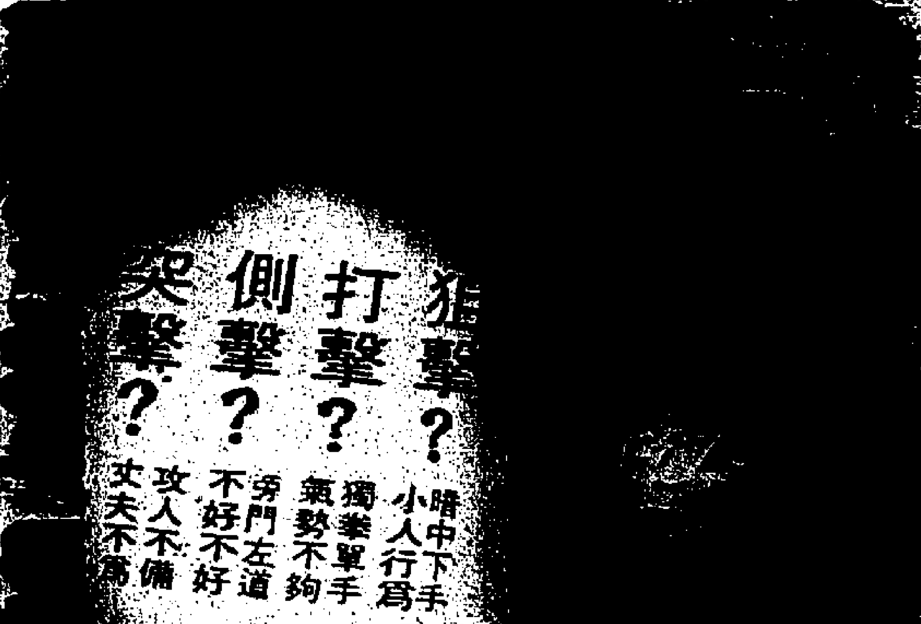
倫敦文遜大廈內一間保險公司的新職員，也要應付一個馬拉松式的喝酒比賽。他要喝二點五品脫麥酒，需要一口喝盡，且不能讓麥酒流出。如果通過這次試驗，經理會認爲她是有能力的人。

如在文遜郡普利茅斯的超級市場行將休息時入內，你將會隨時被那些購物手推車所撞倒。新上任的女售貨員，一定要參加這些測驗。其他的職員將那些小車子載滿貨物，她們便奔前計算車上貨物的貨價，取快完成的，將會在星期最後輪值，那是最忙的時間。

但是最倒霉的可算是印刷工人受訓畢業的儀式。他們被綁起來，全身淋木屑、膠水和油墨，坐在一輛木頭車，在街上巡行。

英印刷工人滿師那天的樣子




如刊登廣告者請撥電話：七三〇七〇八

分類廣告 醫藥

蔡德芬 耳鼻喉 頸疾 醫事

風濕專科

留日女醫 李萍 婦科

祖傳四代中醫 岑國良

一切喉症保證

尿病

美德整容所

痔瘡

男人虛弱

謝金石

錢茂生 尿

# 武俠片仍有人拍 主要是海外市場

·譚談·

龍剛在開拍新片前，所舉行的記者招待會中說：不願拍傳播血腥仇殺意義的所謂武俠片。希望拍一些人性的電影。

撇開其他的不談，龍剛年來所拍片的題材，良心話，這是值得稱讚的，他從來不去拍一些給人認爲可以增加票房的武俠片，起碼他所拍之電影，多少有點教育。

當然，龍剛能夠拍出一些不俗之片，本身有條件外，最主要的是，他碰上一個好老闆。如果不是有規模的公司，如果他不是另有一套手法，他可以肯定，是不容易拍出自己理想之片。

目前，沒有去拍那些所謂武俠片之導演，除了龍剛、尙有羅馬、李翰祥，尤其是羅馬，年來他所走的路，也是另創一格，題材都是言中有物，這是我們值得去鼓勵的。

話又說回來，我並不是說武俠片必定不好，我所說的僅是一些武打之瘋狂仇殺片，根本談不上一個俠字，個人認爲，眞正可以稱之爲武俠片者，到目前爲止，僅有胡金銓一部「龍門客棧」，這套片之人物，起碼給人認爲是打得合情合理。

正如胡金銓所說：「如果一開場便殺，便打，這根本不是武俠片，而是瘋片，祇有瘋狂之人，才會一出手便殺人，如果殺得人多便是俠士，豈不是殺人爲榮？」

事實，現在一些所謂武俠片，大部分所描寫的英雄俠士，都是以殺得人多爲榮的。序幕開始，俠士單人匹馬闖江湖，途中遇上一群人，不問情由便將他們斬瓜切菜的趕盡殺絕，之後由頭殺到尾，死得人多便給認爲夠刺激，可以賣座。

其實，現在的武俠片，不但港、台、星中國觀衆不感興趣，甚至海外各地的華僑，也不會看這些片了，但爲甚麼仍然有人大拍這些片呢？從各方面去瞭解，主要的是外地人士喜歡看。

現在的印尼人、泰國人、韓國人、都對這些片有興趣，可以不用聽對白，打打殺殺是他們所喜看，於是，爲了這些地方之版權，那些利字當頭之製片家、編導便紛紛拍這些題材片。

愛姬森現在「第二春」中的扮相。

## 密鑼緊鼓

### 宣傳手法，每況愈下

爲宣傳「大漠英雄傳」，竟以一千元獎金，叫人去「猜駱駝如何撒尿」。宣傳手法，眞無所不用其極，但每況愈下，使人毛骨悚然。

### 龍剛大罵打鬥片

龍剛在記者招待會中，大罵以仇殺、血腥、暴戾去爭取票房紀錄的打鬥片。他指此種片給青年播下仇視的種子，對青年會產生一種不良後果。

作爲導演的龍剛，應是替青年人導出一條正確的戲路了。

### 一層樓與半層樓

楊世慶邀上官靈鳳拍「狼娃寨」，開鏡時，鳳媽提出要「一層樓」作爲「另酬」。後由支持該片的聯邦出面折衷擺掂。所謂「折衷」，未知是否「半層樓」，或一個床位耳。

**色情魔宮的狄瑪拉仙達** 在描寫性虐待狂的艷情影片「色情魔宮」中，義大利美人狄瑪拉仙達，一個在人工陽光室中習瑜伽的鏡頭。

## 銀海微芒

# 王星磊視片如子 王南琛備受注意

·阿銀·

王星磊口才不好，文章也是寫的婆婆媽媽，想不到他在執導片子，竟有那麼的一分天才。以前看他執導的「虎山行」，已覺這樣一部片子，不是每一個導演能夠拍得出來的。

「虎山行」上映，也遍獲好評。王星磊的名字也由這部片子響了起來，擠身於大導演之列。他這個人有一副怪脾氣，就是寧願不吃飯，也要爭出一個名氣來。

到了王南琛的華聯影業公司，請他執導「大漠英雄」片，王星磊更是全力以赴。他在這一年中，除了拍這部片之外，別的片子都不接。如果是一個爲錢的人，才不肯這樣做的。但是，王星磊是個出了名的窮導演，難得的卻是，他對於這一切皆不在乎，目的祇有一個，便是把片子拍好。

「大漠英雄」將是一部賣座百萬的影片，所有圈中人都有這個看法。據說片子拍得很具水準，也極有娛樂性，亦會令觀衆喜愛。

王星磊對於這部片的感情就更是怪了，他把「大漠英雄」看成了自己親生的兒子，很是寶貝兒，希望能排在一個理想的映期推出，在理想的映期上映。已知者，該片的映期是在十月十四日，如果不是由邵氏兄弟公司代理發行，便是由皇后院線上映。

王南琛會一直待下來，主理一切「大漠英雄」的上映事情。

他雖是台灣獨立製片公司的製片人，但是拍了「大漠英雄」一片之後，在台灣影壇上，已成了一個有名的製片人了。在今後華聯公司會擴大製片計劃，每一部拍片的數字，會是三至四部。

# 比金費穆享盛名 得力兩名製片家

尙未和觀衆行見面禮，卻已受到他們密切注意，在影界來說是非常罕見的事，而比金費穆就是這樣的一個人。本港觀衆中也有人在別個地方看過他的「錦繡江山」，否則必須等到「百戰長征」上映，才第一次看到他。

比金費穆得有今日的成就，電影界裡有兩個人是他要衷心感謝的，一是製片大家羅倫蒂斯，他以前雖然沒有請比金費穆拍大銀幕影片，但首先由他請比金費穆拍電視集，所以當羅倫蒂斯籌製「百戰長征」時，請他擔任主角，一說即合。

比金費穆要感謝的第二個人當然就是製片兼導演的路易基爾拔。此君不惜別人抨擊，冒莫大危險請一個沒有名氣的比金費穆來主演「錦繡江山」。是比金的最大知己。路易基爾拔喜歡提拔新人，米高堅就是由他捧起的，導演「鐵金剛勇破火箭嶺」時，他無法不用辛莊納利，但最近他在派拉蒙導演一部香艷新片「朋友」（片名暫譯），卻聘用一雙完全不見經傳的男女主角。

比金費穆在一九三八年七月一日出生南斯拉夫，因此成爲南國籍人。（奧大利的大公爵因在此城被刺，引起第一次世界大戰）其實他的父母都是阿爾巴尼亞人，他的幼年也在德軍佔領下的阿爾巴尼亞渡過。後來舉家返南斯拉夫，他在一個小城市布列茲倫受教育，十九歲時在當地舞台飾演年青人的角式，一家戲劇學校認定他是可造之才，在以後四年內，給他一個機會在南國最偉大的戲劇導師梅達米路斯維處學習，演技突飛猛進。在一九六二年他演出第一部電影「莎莎」，該年即獲得「最佳青年演員」金像，幷歸鄉金像幾年。時至今日，他已是個一舉成名天下知，馳譽國際的影星了。據說：「百戰長征」的成就比起「錦繡江山」，有過之而無不及，他在影界的前途，眞是無可限量呢。

## 星星小記

·星星·

# 柯俊雄有七年之癢 下月嘉禾片場開鏡

柯俊雄的「七年之癢」短期內開鏡。

「七年之癢」是柯俊雄與苗可秀和陶敏明主演的一部影片，也是白景瑞最喜歡的三個劇本之一，這是最出色的編劇家張永祥所編寫的劇本。

不過，白景瑞表示：這部片爲了能夠更適合香港人的胃口，他自己將加揷一些香港口味的資料。

現在「七年之癢」打算於十月初開拍，苗可秀這兩日亦可以返回香港了，只等白景瑞的劇本再經刪改，便可以交與苗可秀等人先行看過了，再等佈景搭起後便開始拍攝了。如果沒有特殊的原因，這部「七年之癢」，將會是嘉禾片廠（前永華片廠）第一部拍攝的影片了。

柯俊雄這一次來港，大約要逗留半年左右，除了拍嘉禾的「七年之癢」之外，還得拍「珮詩」、「騙術奇中奇」，還有兩三部片在等着他答覆。

在這種情況底下，柯俊雄在香港居住的日子，最低限度大約要六個月左右。

影星之中，都有一定數量的影迷，但是，柯俊雄的影迷則更加痴心。

## 娛樂

和路狄斯尼新片「學生擒諜記」中，一名間諜被狙擊，結果在一家學校門前倒地，因而引發出連串緊張精彩的情節，圖爲片中的一幕。

# 大難不死必有後福 積皮連斯影壇撈起

在銀幕上常演壞蛋的「醜男子」積皮連斯，實際上是一個心地慈祥的好人，他從影以來，雖然賺錢不多，但他沒有摸雀陋習，頗有積蓄，時常週濟老友們燃眉之急，是以他在影圈的人緣非常好，許多人見了都尊稱他「積叔叔」。

出自貧苦家庭的積皮連斯，像一個苦幹苦學成功的人物，他做過煤礦工人，後來得到獎學金才完成大學課程。二次大戰時，他在空軍中服役，幾乎因撞機而喪生，他幸而大難不死，果然有後福，退役後便入史丹福大學攻讀戲劇，卒業後到百老滙發展，曾在舞台上演過「慾海奇女子」，因而被大導演伊力卡山賞識，發掘他到好萊塢，從此一帆風順，奠定影圈地位。

積皮連斯的新作，就是奪法蘭根海瑪執導的「鐵騎士」，在片中，他飾演一個很有地位的阿當汗貴族，壯年時係英勇騎士，年老了則望子繼承衣砵，爭取更大的光榮。這是他從影以來演出最吃力的一個角色，而他演來亦精彩百出，令人覺得他不愧爲老戲骨一名。

積皮連斯毫不諱言他拍戲祇爲賺錢，他的興趣是在作曲及歌唱方面，他自幼便對音樂有興趣，能玩多種樂器，嗓子低沉有力，擅唱抒情歌曲。他和華納唱片公司簽了三年合約，灌過了一隻皮連斯歌集，銷路不錯，第二隻又快發行上市了，他還有意公開演唱呢。

## 今日電影

| | | | |
|---|---|---|---|
| 利舞台 | 鐵騎士 | (西) | *** |
| 豪華 | 百戰長征 | (西) | (未評) |
| 樂聲 | 偷龍轉鳳智多星 | (西) | (重映) |
| 京華 | 學生擒諜記 | (西) | ** |
| 東方 | 風流教士俏女傭 | (西) | ** |
| 紐約 | 偷戀隔牆花 | (西) | (重映) |
| 京都 | 劍 | (國) | * |
| 新都 | 鸞慾相通姊妹花 | (西) | ** |
| 總統 | 坦克大決戰 | (西) | (重映) |
| 麗都 | 淘氣姑娘 | (國) | *** |
| 娛樂 | 血洒天牢 | (國) | (未評) |
| 皇后 | 鐵沙掌決鬥空手道 | (國) | *** |
| 東城 | 麗鬼春情 | (西) | ** (重映) |

## 幕前閒話

# 學生擒諜記 闔家俱可看

·慈蕾·

＊＊和路迪士尼公司的製片風格一向嚴謹，使觀衆能對它的出品賦於信心，以「學生擒諜記」一片來說，除了一個却羅素曾於不久前，有一部「電腦神童」在本港上映外，其餘各子俱是寂寂無聞的，但上座率仍然不壞。

嚴格說起來，本片並無特出之處，祇能保存了和路迪士尼的一貫俗地穿挿一些適合成年觀衆的格鬥場面。

全片中以却羅素的童角佔戲最多，他飾演一個情報工作者的弟弟，無意中獲悉了一項有關共黨國家一名變節科學家的消息，便牽涉入一場國際的間諜鬥爭中。

循例，這名童角要受到惡人們的一番跟蹤，由於他的機智，一一化險爲夷，這樣的劇情並不新鮮，但由於安排得緊湊，看來也頗過癮，一些格鬥的場面則能別出心裁，如童角想出用擲矛方法，逃離古堡，以及用巨石擊退敵人快艇等。

如果不過份推敲故事的情節，本片是可以一看的，編導堆砌高潮，營造氣氛等頗爲得法，除了交代科學家要投奔自由的一段發展較爲緩慢外，沒有甚麼冷場。當然，這類娛樂性的影片，不能在演技方面有甚麼苛求了。

| 幕前閒話 | |
|---|---|
| * | 不必看 |
| ** | 可以看 |
| *** | 還好看 |
| **** | 很好看 |
| ***** | 極好看 |
| ■ | 不可不看 |


滿狂！每日五場請早 歐洲公司大膽作風 蘇菲亞羅蘭 被狼吞噬 你聽見過未？七彩 兒童不宜觀看 金冠 今早十點九 盲女勾魂劍 張淸·易原主演

今天五場 戴安嘉娜 及原班人馬合作再度 查路波森 兒童不宜觀看 正宗瑞典作風 天下第一奇片 特藝七彩綜合體 風流教士風流債！如此風流世間稀！奇人奇事聞所未聞！ THE LUSTFUL VICAR 下期 海鷲驚濤

今天五場獻映 The Deserter 緊氣戰陣狠打多動！氣！奇！鬥！作 神龍劍俠 快樂 破膽驚心

映期無多未看速看 下期中秋佳片 慾海殺人王 萬紫千紅 霸王艷后

最後今明兩天 DUEL OF ...

兩院特別選映 美國國際公司恐怖肉感七彩巨片 彼得古城·美格烈碧主演 VAMPIRE LOVERS 兒童不宜 下期盛大獻映 色情魔宮

最後五場選映 歐洲公司七彩肉感奇情大名片 偷龍轉鳳 智多星 明天五場盛大獻映七彩武俠片 王羽·上官靈鳳主演 黑白道 欲向隅請早定座 今晚樂聲 新聲

最後今天 學生擒諜記 粉身碎骨 明天盛大獻映有味大喜劇 愛姬森 第二春

五場 奧馬沙里夫 積皮連斯

今天五場獻映 妙女郎 6.00 9.00 12.15 3.00 偷戀隔牆花 明天五場 星期五映 簡愛

今天 愛你一萬 今天五場 追鏢魂 明天映 風流鐵漢 最後五場 淘氣姑娘 明映 黑白道 今選映 大岳母人 鐵沙掌決鬥空手道 今天五場 長江公司武俠片王之王 百萬小生 王羽 劍 今天全先優 黑白道 今天四場 飛禽大賊 淘氣姑娘 緹縈 落鷹峽 滑鐵盧戰役 下期 五鬼奪魂 最後兩天 盛大公演 星星歌舞團 最後五場放映 天王巨星 王羽 劍 明天五場放映 黑白道

# 工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七零七零八
（三）彌敦道壹零零號英文大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三號九壹老實公司
（六）尖沙咀周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二式一號）
（七）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道七號L）
（八）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三號）
（九）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（十）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十一）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十二）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三貳六號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（至青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

## 租售

**土瓜灣** 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

**現成新樓租售** 灣仔商業樓 分域街東城戲院對面 單邊全幢大廈，純商業樓宇，大小單位出租。

**舖位出售** 九龍土瓜灣馬頭圍道28地下，現收租1,800元，有批合，K八九六六四〇，問價洽免電。

**吉樓出售** 九龍道南都大廈大單邊，另福華街地下舖，售有及四線電話，合K8374，電話。

**交吉樓售** 馬寶道三樓千呎九萬八，淡灣道三樓千呎八萬八，土瓜灣五樓千呎六萬二，花道單邊地下千呎十六萬，貨倉合工場，辦公時間 H二三二六九，二四〇五五，九三〇八一。

**工廠租售** 新工廠大廈四千五百尺，大角咀工廠大廈五千餘尺，有地下，K八三九六六，劉洽。

**大單邊樓** 旺角東道10號五樓，九龍角東廣華吉屋，出售，長期廣告，電話。

**石屋舖** 龍城打鼓嶺十六A號，合業工場交通便，電話。

**三樓租售** 德大廈七樓，木地板六百尺，租五百餘，七至十時K83591洽。

**出國洋樓** 清水灣道近新界，四百呎位私家花園，沙田風景區，售價便宜，可分期，收租一萬元。

**灣仔商業樓** 分域街東城戲院對面，單邊全層大廈，純商業樓宇，大小單位出租。

**工業大廈** 西環士美菲路十二號，興工業大廈，每層七千餘呎，四十餘萬元起。

**銅鑼灣地王** 東南大廈地下二樓、三樓商業樓宇出售，七百呎，價面洽。

**土瓜灣旺舖** 鴻福街37號旺舖，連閣，二千餘呎，售廿二萬。洽商處：恒生銀行十樓一〇〇五室利興置業有限公司。電話：H二三七八八五，H二三〇五七三。

**租售** 九龍南昌街七號，樓下連閣樓四百餘尺，大單位，水電，電話K六二二九七，張洽，向東。

**吉舖平沽** 元洲街一二四號地下連閣一面，寬二呎，接洽處K八七六二八，三樓前座。

**四樓吉售** 土瓜灣落山道28號大單邊，七千尺，六萬，電話K八三四六一，洽。

**石屋舖** 各業工場A號交通便，電話八五八二，合皮鞋，電話。

**洋樓吉售** 大坑道，五樓二萬，九五三一，三四二，九八〇二。

**新瓦通紙箱機全套租售** 本報信箱八七七。

**太安樓售** 交通商業廿二樓二房，有意請電七七〇〇二。

## 招租（香港）

**灣仔舖租** 麥加力歌街廿五號地下全間，有意請電水電全，或張洽。

**上環旺舖** 出租，街市附近123號地下，近各行商業，請電一六二二五七，鄭洽。

**商業閣樓** 商業閣樓全層出租，近皇后大道，如有意者請電二四六五九，引看。

**跑馬地** 晉源街地下連閣千呎，收租九百九十五，H二八三六一九五。

**閣樓招租** 商業閣樓適合工場或寫字樓，近任何千元，大三元酒家對面。

## （九龍）

**商業二樓** 招租或售，千呎合工場，寄士道152號近多局，早十至七時，K851574。

**招租** 有廠房入伙，鄰近全部新樓，或樓房平租，單人全層頂。

**高尚住宅** 九龍塘一房一廳，近公園及泳池，K八九三九〇，交通便。

**貨倉廉租** 葵涌業大廈，便適合各行業，請電K832，廉租。

**大單邊旺舖** 17號，月租四佰元，免頂手，請洽。

**工場出租** 四佰呎水電齊適合工場，貨倉大角咀，B地下。

**商住一樓** 萬餘，月供三百元二房一廳，急讓，快入伙。

**平樓出售** 九龍青山道六百多呎，售價一萬二千元。

**分層出售工廠** 南山邨每層六萬四千大單邊，至一萬呎，可分期付款。

**唐樓廉售** 便房設備齊全，一千一佰呎，三樓，每人三萬三千，六房一廳。

## 出讓

**新士多出讓** 荃灣新大河道58號，十尺長87A交通方便，裝修。

**曠地木屋** 大小曠地一萬呎，平讓全屋，適合工場貨倉，電話K210975。

**廠房出讓** 順寧道五樓42千呎，全平租，八千四讓，一十一衣，貴至四時。

**牛頭角舖** 新開八百尺大單邊，舖位，合租可分，各業合。

**清靜廳房** 一廳，房租，衣裝，近青山道。

**旺舖出租** 新蒲崗仁愛街14號地下，上午10至12時，晚9時。

**工廠出租** 新蒲崗千餘尺，二千餘尺，地下，上午10至12時。

**徙置工廠** 新蒲崗，七樓六樓五樓，上午10至12時，晚六時至九時。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

| 仔 | 灣 |
|---|---|
| 447 | 333 |
| 478 | 333 |
| 481 | 333 |
| 517 | 333 |
| 578 | 333 |
| 588 | 333 |
| 623 | 333 |
| 688 | 333 |
| 732 | 333 |
| 788 | 333 |
| 824 | 333 |
| 940 | 333 |
| 004 | 444 |
| 045 | 444 |
| 057 | 444 |
| 078 | 444 |
| 08 | 44 |

## 聘請

**首輪戲院** 聘請男女職員各二名，H七三〇二，早十時至午後三時。

**請練習生** 化驗所請男女練習生，有名氣公司，近期招聘，待遇優厚，須報告，寄本報信箱。

**學校書記** 中學畢業具會計經驗，寄本報信箱。

**徙置工廠** 交通便，合各行業，電話二〇五七二九。

**工場出讓** 全部設備，可即開工，電話K七七八。

**日本打紗筒子車德國夾**

**菜館學徒** 徒月薪180元，有前途，供膳宿，請洽。

**招請女職** 任能說流利英語，星期日在家。

**聘請** 水電技工，無線電行。

**公司聘請** 男女營業員，高中以上程度。

**聘請** 補習老師，九龍塘。

**餐室廚房** 男女廚房，旺角。

**手袋廠招** 請手袋女工。

**合作社** 三軍。

**校務助理** 東區中西，初中程度。

**隨車送貨** 薪資有保。

**藥行聘請**

**男女兼職** 晚上八至十時，月薪一百二十元起。

**女外勤** 加推銷，少數優厚。

**男散工** 請油廠散工，日薪20元。

**洋服學徒** 十六至十八歲，三年學師。

**聘請什工** 工廠聘請什工。

**漂染廠聘** 中學畢業，有技術經驗，待遇優厚。

**待聘** 專門。

## 遺失 徵求

**遺失聲明** 茲遺失英華銀行支票一張，作廢。

**徵購字機** 自動打字機一架，有意請函本報。

**誠徵女友** 貌端莊，現年28歲，本人研究。

**徵女友** 中年男士，誠徵。

**徵求高尚** 西人住宅，一流服務。

**誠徵女友** 男士，有意，年37。

**開山機械** 徵求二十歲以下男性，待遇優厚。

**徵男友** 學生年30以下，大專女。

**婚姻** 公司：婚姻服務，女士婚姻介紹，東主文員醫生華僑委託，不論年齡，彌敦道298號華寶大廈2樓上 K313409。

**收購猪婆** 新界沙田猪場，大量收購。

**冲曬電器** 收購，售價合理。

## 尋訪

**訪余仲貴** 二十一日三時下午，請往處會晤。

**到府補習** 中小學各科，K五六九。

**經驗書記帳稅** 數十元。

**精補新數** 小學英數。

**中大女生** 中大女生補習。

**報稅理賬** 工商業代辦。

**稅帳** 各業整理。

## 商業

**手相** 田豐 三十餘年經驗。

**加美國泰 特快簽証** 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽証各界各地平價機票申請護照指導。大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

**遊艇客車** 遊河公司，服務。

**環島遊覽船** 每星期日，下午一時開行，二人，元一成，座位有限，小輪船。

**寶平大機器商業** 手提打字機、座檯打字機、電動打字機、電動加數機、電子影印機、新款收銀機、電子計算機、手搖計算機、自動油印機。永恒洋行文儀部 大道中35商業大廈二樓 電話H245792

**移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 律賓** 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留。航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

**遺失聲明** 茲遺失明中學生証。

**遺失啟事** 本人遺失中華民國護照。

**特快 南越國泰 簽證** 特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續，簡便快捷，代申請出國護照，外國來港過境延期手續，代售飛機票。中環德輔道中84號章記大廈3樓205B電H454034 志成

**聖誕咭平** 印名頭名日曆，油金彩咭。

**追債** 代追收各債。

**油印** 中英打字。

**打字機** 修理。

**平打字機** 大批新舊座檯手提電動打字機計算機影印機式多價錢特平，兌舊機換新都得，保用五年，送文件袋，分期付款或舊換新，香港文儀器材行 亞皆老街54號五樓 K—889478（先施對面）

**東方影印**

**台灣輪** 廉價客票，代辦各地入出境。

**漏水** 用新化學原料防漏，保證不漏。

**百葉窗簾**

**雪櫃 噴油**

**代彈尼龍棉**

**電視修理**

**金時冷氣工程 電視雪櫃** 上門修理 快捷妥當 K886388 K785510

**專門派咭**

**打字機修理**

**絲印福音**

**打字機**

**中華民國護照 印尼越南簽證** 日本新加坡菲律賓簽證歐美

**打字機買賣**

**新亞電視**

**冷氣雪櫃**

**漏水**

**萬能角鋼**

**雪櫃電視**

**專修電視** 忠誠服務絕對可靠 K九三九七二三

**任何漏水**

**漏水**

**比國臭丸**

## 教育

**婦女補習** 香港英皇道

**補習** 夜學

**德信烹飪學校** 專科大廚五位長駐親授下列廚藝：粵菜 西餐 燒烤 點心 肥酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓 電話K308062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

**日語學院**

**學中文打字**

**電鑄銅模**

**學車衣**

必文考試中心 三立案 香港商科語言學院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440

**招生**

**專買舊車**

**汽車買賣**

閣下欲得最廉價錢最佳服務修好你的電視請電 半島電視公司修理部 電K801248 80元包修·連工包料 保用一年·絕不取巧

**彩色月曆**

**會話**

**大偶考牌**

HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無線電工程各科 即日夜新班男女生，十月六日開課。 軒尼詩道459號 電話：762071·778021

**會話** 國際語文學校

**洞玄術**

**中國語文研習所 國語專科** 新亞雅禮 九龍農圃道六號新亞書院379室 電話：K659663

**招生** 九龍港校，早午晚班新生，十月份開班。

**青年會辦 日文法文**

**必文速記**

**英文簿記**

**初學報級**

**香港商業書院** 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科—全部新機·四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔證孔訓練班 英語拼音—一月速成 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班 珠算全科一學費廿元包教識·一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

**英文教授人**

**古玩電鍍**

**關其昌** 大板 學授 新開班課 十月一日 英文文法 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

**必文速記**

**廣告美術**

**日夜校**

**商業美專**

**航海 德觀工專** 電報三副 無線電科 太子道186—8號招日夜新生 K812552

**免費函授英文日語**

**香港工科學校 北角** 分校招生 旺角彌敦道601號廖創興銀行8樓K306075 北角渣華道87—89號二樓H708115 新班十月七日開課 機械設計繪圖 公路設計製造 工廠管理 現代廣告畫 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 高級無線電 電視技術 冷氣工程 電機工程

**搬運**

**招投建屋**

**友聯公司**

**啟事**

**聖嘉伯烈英文夜校** 招各級插班生 班級：由初學字母班至中五會考班 P.4—F.5 校址：九龍城界限街一七七號 電K三三七三四一三

## 醫藥

**肺靈仙妙藥** 各大藥行均有代售

**尿病**

**外皮**

**朱約翰**

**胃**

**咳喘** 立刻定喘止咳永不復發

**手足抽筋**

**羊叫**

**風濕**

**黎德民**

**留日婦科 朱玉娟**

**鼻喉耳科 尿病**

**百年老牌大佛腸胃丸** 電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三三二 三六六〇四四

**久病未愈 經手術 全愈 徹底根治** 梁步青 中醫

**病**

**聶高元**

**暗瘡** PPB

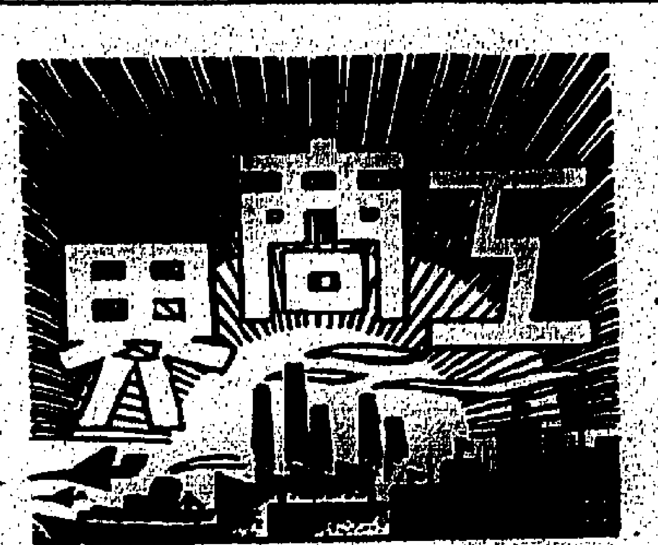
**李玲婦科**

**腸氣** 許仲清

# 月餅門市開始暢旺
## 風暴可能影響節市
### 集體賞月備貨多持觀望

【本報訊】中秋佳節迫近，作為秋節代表性之月餅，因做會部份，大致發完，昨日各大餅家均集中人力應付門市，故銷流大增，其它各種節貨如：鮮果、洋酒、土酒、啤酒、香烟、海味什貨、燈飾、三鳥及糖菓餅乾諸類，亦進入旺市的階段。惜「黛娜」風暴有向本港吹襲模樣，天文台昨午十二時十分改懸三號風球，除了海上駁艇及漁船紛紛駛入避風塘外，家家戶戶亦作防風準備，故對於節貨夜市，影響頗大。

據經營節貨者說：不論迎月，賞月及追月，均與天氣有關，設若熱帶風暴「黛娜」，未能在一兩天遠離本港，則對於中秋節貨行銷，將有很大的影響，目下有許多準備集體登山或遊河迎月，賞月及追月之學校社團，已因天文台懸起三號風球而持觀望態度，未敢多備節貨，故未來數日間市情如何？唯有聽天。



# 鮮果源疏市暢
## 送禮採購大增

佳節行將到臨，日來各類節貨生意熱鬧，在種種式式的應時貨物當中，鮮果落行表現出色，百物騰貴當中，果品價格亦難免上漲，但和月餅、洋酒等比較，則仍見廉宜，因此預料在節市實銷中，鮮果續占主要地位，成為送禮主流。

由於來途成本昂貴以及美、日等綫運輸失常，故今年秋節鮮果到供數量約較去年同期減少百分十至十五，而貨值則增加百分十。各綫來貨倘以美國為主，包括金山橙、提子、梅子、西柚、西梅、苹果、蜜瓜多類，因西岸碼頭長期罷工，運輸改道，空運到貨亦大增，價格由是而告上升，其中港人消費最多的金山橙打價約起百分二十，實為過去所罕見者。日本鮮果有水晶梨、水蜜桃、溫室提子及蜜瓜等，價格亦告漲起，中國大陸貨批價大升，以哈蜜瓜、鴨梨、柿類、香蕉等為主銷，反見出色。台灣今年風災頻仍，果品失收，但西瓜、波蘿、香蕉、杧果等到供還有相當，泰國鮮果到量，堪稱是獨見增加的一環，楊柚、香蕉、木瓜、香荔枝、紅毛丹、山竹、榴蓮等來盤可觀，尤以楊柚最是當時得令。此外，其他什埠及本港新界的果品也有應市。

商家表示：雖然今年鮮果起價，但如果和其他各貨比較則漲幅是最小的，加以果品具有易於分享，老幼咸宜，有益健康等優點，所以仍然將是最熱門的節貨，是工商界及廣大市民送禮的主流，落行保持穩增自屬可期。

茲將本港著名時新鮮果公司具有代表性的秋節果品打價列下，以供參考（因鮮果品質互有差異，且是否經嚴格挑選亦有區別，故港九各區各店號之價格均有不同）㈠西橙類：一一三及一三八庄每箱六十二元（半箱半價），巨型橙每箱六十八元，各庄橙每打零售四元至九元。㈡苹果類：美國紅苹每磅三元四角，大陸紅苹每磅一元四角及一元八角。㈢梨類：天津鴨梨每箱卅九元，每磅一元六角；雪梨每箱卅二元，每磅一元二角；澳洲啤梨每磅一元八角。㈣美國黑提每磅五元六角，青提每磅四元八角，紅提每磅六元四角。㈤美國青梅每箱九十八元，每磅四元八角及五元六角，黑紅梅每箱一百四十元，每磅四元八角及五元四角。㈥什果類：溫柚每個四元至五元，木瓜每磅一元六角，香蕉每磅一元，奶油蕉仔每磅一元六角，溫室提子每盒五十六元，溫室蜜瓜十二元，日本水蜜桃每磅七元二角，山東肥桃磅二元，美國蜜瓜每磅三元四角，蘭州白蜜瓜每磅二元二角，哈蜜瓜每磅三元六角。時新公司港九各門市部歡迎顧客親臨選購或電話訂貨，日來各界委託該公司送禮者，頗為踴躍熱鬧。

（圖為鮮果店陳列鮮果應市）

# 國際行情續昇
## 糖市走勢仍穩
### 北越糖期貨交投甚暢

【本報訊】本港食糖市況，走勢仍穩健，雖然進口幼砂稍有供應，但整個供銷情況未算鬆弛，價位頗為堅定。在進口糖中，以北越糖期貨訂貨較暢行。

日本幼砂，新貨多批抵埗，但全部由買家提收，目前上幼砂中除日本產品外，其他均相當疏薄，因此，近市日本貨拆價每担五十八元及五十八元五角，部份在本月底到貨者成出二百包。

北越幼砂，糖行又再沽放期貨，每公噸以七百九十元碼頭交收綜合成盤二百五十噸，在十至十一月份付船，另一批新貨改期本月底到埗，近少轉手拆成。

南非幼砂，新貨又到五十公斤籮包庄每担五十三元，碼頭交收綜合成廿噸，在本週內交貨，現市散沽每担堅要五十六元，大包貨所存有限，為五十五元至五十五元五角。

太古砂糖，最近着重供應汽水廠，因此對本地批發商只作少量應酬，行上拆價不變，四星每担五十九元，S．G幼砂五十八元，S．G．B．幼砂五十七元。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十一鎊點三〇，升〇點三〇鎊，十月份四十三鎊點六〇，跌〇點一〇鎊，十二月份四十四鎊點〇五，明年三月份四十五鎊，跌〇點〇五鎊，紐約現貨每磅四點〇二美仙，升〇點〇八美仙，十月份四點〇六美仙，升〇點一一美仙，明年一月份四點六二美仙，升〇點一六美仙，三月份四點七〇美仙，升〇點一四美仙。

# 每日股市
## 股市止跌回昇
## 公用類交投多
### 跌勢速新搉家有落行

【本報訊】經過連續兩市急降的股市，價位既低，便有新搉家落行，昨市又普告回昇，成交總值一億三千四百五十八萬元，恒生香港指數報三八三·三一，比前市之三六七·九八，升一四·三三。又遠東指數報一八六四·二〇，比前市之一八一二·七五，升五一·四五。

昨市走勢，早市初開市尚普呈呆慢，打後即徐上昇，午後初開昇勢趨速，但瀕收市時又見回慢，市勢相當閃縮，從大勢來看，實不宜過份樂觀。

利必高與利來高昨日首次上市，交投甚靜，前者以三九·六元成過三千股，後者以二八·八元成過八百股。

公用類股交投相當旺成計：電話回昇元半，九燈昇四元，港燈昇一元二五，天星小輪昇一元六角，中華煤氣昇一元一角，油蔴地小輪昇一元半，滙豐升六元（英倫登記）升四元，黃埔船塢升六角，太古實業升七角，會德豐升七角半。

在成交總值一億三千四百五十八萬元中，計：香港佔四千八百五十三萬元，金銀交易所佔一千九百七十萬元，遠東佔六千六百三十五萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 二七八·〇〇 | 二八〇·〇〇 | 二七〇·〇〇 |
| （英倫登記） | 二四六·〇〇 | 二五〇·〇〇 | 二四〇·〇〇 |
| 東亞銀行 | 一八八·〇〇 | 一八八·〇〇 | 一八八·〇〇 |
| 會德豐 | 三一·〇〇 | 三一·七五 | 三〇·五〇 |
| 均益倉 | 九六·五〇 | 九八·〇〇 | 九四·〇〇 |
| 九龍倉 | 七七·〇〇 | 七九·五〇 | 七四·〇〇 |
| 太古船塢 | 一九四·〇〇 | 一九七·〇〇 | 一九一·〇〇 |
| 黃埔船塢 | 二一·九〇 | 二二·六〇 | 二一·三〇 |
| 置地 | 四三·七五 | 四四·五〇 | 四二·七五 |
| 信託 | 四·四〇 | 四·四二五 | 四·三五 |
| 聯邦地產 | 三·五二五 | 三·五二五 | 三·三五 |
| 金門 | 四三·五〇 | 四三·五〇 | 四一·五〇 |
| 青洲英坭 | 六五·五〇 | 六七·〇〇 | 六五·〇〇 |
| 樂古 | 四二·〇〇 | 四二·〇〇 | 四二·〇〇 |
| 四海 | 五·二〇 | 五·三〇 | 五·二〇 |
| 保華 | 九·一〇 | 九·二〇 | 九·〇〇 |
| [illegible]隆 | 六·〇〇 | 六·〇〇 | 六·〇〇 |
| 鋼業 | 八·七〇 | 八·七〇 | 八·一五 |
| 堪富利士 | 八二·〇〇 | 八二·〇〇 | 七九·〇〇 |
| 香港發展 | 一二·四〇 | 一二·四〇 | 一二·三〇 |
| 港機工程 | 一一一·〇〇 | 一一三·〇〇 | 一一〇·〇〇 |
| 大酒店 | 五七·〇〇 | 五八·〇〇 | 五六·〇〇 |
| 帝國酒店 | 三·九五 | 三·九五 | 三·九五 |
| 城市酒店 | 二二·三〇 | 二二·三〇 | 二二·三〇 |
| 凱聯酒店 | 七·二〇 | 七·一五 | 七·一〇 |
| 美麗華酒店 | 一〇·七〇 | 一〇·七〇 | 一〇·七〇 |
| 永高酒店 | 一〇·四〇 | 一〇·四〇 | 一〇·三〇 |
| 海港 | 一一·九〇 | 一二·二〇 | 一一·五〇 |
| 油蔴地小輪 | 八三·五〇 | 八四·〇〇 | 八二·〇〇 |
| 天星小輪 | 二八·六〇 | 二九·一〇 | 二八·七〇 |
| 香港燈 | 四四·一五 | 四五·七五 | 四三·〇〇 |
| 九龍燈 | 六九·五〇 | 七三·〇〇 | 六四·五〇 |
| 中華煤氣 | 二七·六〇 | 二七·七〇 | 二六·六〇 |
| 電話 | 五三·五〇 | 五五·五〇 | 五二·〇〇 |
| 九巴 | 五七·〇〇 | 五八·〇〇 | 五五·五〇 |
| 電車 | 二二·八〇 | 二三·五〇 | 二二·三〇 |
| 聯合企業 | 一〇·一〇 | 一〇·四〇 | 九·五〇 |
| 和記企業 | 三九·七五 | 四一·〇〇 | 三九·五〇 |
| （優先股） | 二三六·〇〇 | 二三八·〇〇 | 二三四·〇〇 |
| 和寶 | 七·六五 | 七·七〇 | 七·四〇 |
| 和記地產 | 七·六五 | 七·六〇 | 七·二〇 |
| 先施 | 二三·五〇 | 二四·〇〇 | 二三·五〇 |
| 大新 | 六·三〇 | 六·三〇 | 六·二〇 |
| 立興 | 四·一〇 | 四·一〇 | 四·一〇 |
| 太古實業 | 二二·七〇 | 二二·七〇 | 二一·八〇 |
| 怡美 | 八·二五 | 八·四〇 | 八·二〇 |
| 怡和 | 五五·五〇 | 五八·五〇 | 五四·〇〇 |
| 聯合汽水 | 一〇·六〇 | 一〇·六〇 | 一〇·六〇 |
| 太平洋 | 七·〇〇 | 七·〇〇 | 七·〇〇 |
| 信昌 | 九·四〇 | 九·四〇 | 九·三〇 |
| 新英華 | 四·〇〇 | 四·〇五 | 四·〇〇 |
| 利必高 | 三九·六〇 | 三九·六〇 | 三九·六〇 |
| 利來高 | 二八·八〇 | 二八·八〇 | 二八·八〇 |
| 生力啤 | 九二·〇〇 | 九二·〇〇 | 九二·〇〇 |
| 航業 | 七·〇〇 | 七·一〇 | 七·〇〇 |
| 寶利 | 一八·七〇 | 一八·九〇 | 一八·七〇 |
| 國泰 | 五·〇〇 | 五·〇〇 | 五·〇〇 |
| 聯合膠 | 二·六二五 | 二·六二五 | 二·六五 |
| 屈臣氏 | 九五·〇〇 | 九六·〇〇 | 九五·〇〇 |
| 連卡佛 | 三八·〇〇 | 三八·〇〇 | 三八·〇〇 |
| 仁孚 | 八·四〇 | 八·四〇 | 八·二〇 |
| 南聯 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一六·〇〇 |
| 遠東 | 二〇·四〇 | 二〇·九〇 | 二〇·一〇 |
| 牛奶 | 一〇〇·〇〇 | 一〇一·〇〇 | 九八·五〇 |
| 南豐 | 四·二〇 | 四·二五 | 四·一五 |

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤為據。）

# 倫敦行情慢性靠好
## 金價復上三一〇關
### 英鎊報縮美電美鈔均告微昇

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四二·五七五美元（升七仙半），瑞士入價報四二·五五美元，出價報四二·七〇美元（跌五仙），巴黎報四二·五四美元（跌兩角六分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四八〇〇美元（縮），美國告老士報二·四七七五美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報三一〇·五〇，最高報三一〇·六二五，最低報三〇九·七五，收市價三〇九·八七五；息價訂平算，上牌現貨交收共一千四百兩，公價定三一〇·〇。

下午開市報三〇九·八七五，最高報三一〇·〇，最低報三〇九·六二五，收市價三一〇·〇；整日波幅為一元，前市尾盤為三〇九·〇，與昨收市價比較漲幅為一元，金市走勢呈堅挺，人心向好，這是由於倫敦金價報昇，英鎊回跌所致。

美鈔扳好，大紙報五·八四五，普鈔報五·八四；美電最高報五·八六，最低報五·八五七五；通天單最高報五·八五，最低報五·八四七五。

日元牛皮，大紙報一六六·七五，細紙報一六六·〇；加拿大紙報五·七八五；菲幣報（大）〇·八四七五，（小）〇·八四二五；泰幣報二八·五五；台幣報一三三·〇；西貢紙報一六·六〇；西德馬克報一七五·〇；法國法郎報一〇八·〇；瑞士法郎報一四七·〇。

（按：本文脫稿後，於六時四十五分接倫敦來電：倫敦金價頭盤報四二·七二五美元，比前市尾盤昇一角半；又瑞士金價頭盤（入）四二·六〇美元，（出）四二·八〇美元，比前市昇一角。）

# 加瑞滙價改低
## 美德法比掛高
### 美告羅士亦告上昇

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國及比利時法郎均見調整，計調整後之新滙率，美元、西德馬克、法國及比利時法郎均改高，加拿大元及瑞士法郎則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五八九、八〇港元改為五九〇、四〇港元，買入價亦由五八二、二〇港元改為五八二、八〇港元，即每百美元均較前多兌〇、六〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八六、二〇港元改為五八五、七五港元，買入價亦由五七七、六〇港元改為五七六、四〇港元，即每百加元均較前少兌一、二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九、四〇港元改為一四九、三〇港元，買入價亦由一四七港元，改為一四六、九〇港元，即每百法郎均較前少兌〇、一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七八、五〇港元改為一七八、六〇港元，買入價亦由一七五、九〇港元改為一七六港元，即每百馬克均較前多兌〇、一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇七、一〇港元，改為一〇七、二〇港元，即每百法郎較前多兌〇、一〇港元，買入價無變動，仍為一〇五、三〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二、五五港元改為一二、六〇港元，即每百法郎比前多兌〇、〇五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二、四八二二美元改為二、四八〇〇美元，即每美鎊比前少兌〇、〇〇二二美元，買入價由二、四八二六美元改為二、四八〇三美元，即每英鎊比前少兌〇、〇〇二三美元。

# 牲口魚菜市無大變

【本報訊】昨午天文台雖懸起三號風球，惟副食品市場變動並不大，除牲口市一片牛皮外，鯇魚及細生魚均呈呆滯，前者每担下跌一、二十元，每斤五元六角，後者售三十二元，田雞價略揚，每斤十元，鹹水魚方面，供應仍少，紅魚每担升一、二十元，每斤三元二角，紅鮫每担則升二、三十元，每斤五元二角。至於蔬菜類，來源續多，部份仍順，番茄跌二角，每斤六角至一元，青豆跌四角，售二元八角，其餘均無上落。

# 星膠市暢
## 價格揚升

【本報訊】星洲樹膠市，交投轉暢，昨日膠價普告揚升，一號烟膠十月份花貨包落公斤為坡幣一〇一仙二五。

昨日星洲樹膠市，由於買盤轉增，交投暢好，計一號烟膠價亦告上升，計一號烟膠水貨買盤每公斤為坡幣一〇一仙二五，十月份花貨買盤為一〇一仙五〇，十一月份花貨買盤為一〇〇仙七五，賣盤為一〇一仙。

# 本港金鈔外幣行情表

九月廿八日（星期二）

| | |
|---|---|
| **（九九K金）** | |
| 開市 | 310.500 |
| 收市 | 310.000 |
| 最高 | 310.625 |
| 最低 | 309.625 |
| **（美鈔）** | |
| 大鈔 | 5.845 |
| 普鈔 | 5.84 |
| **（美電）** | |
| 最高 | 5.8600 |
| 最低 | 5.8575 |
| **（通天單）** | |
| 最高 | 5.8500 |
| 最低 | 5.8475 |
| **（日元）** | |
| 大紙（萬計） | 166.750 |
| 細紙（萬計） | 166.000 |

（雜幣）

| | |
|---|---|
| 正鎊 | 14.49 |
| 埃及鎊 | 7.00 |
| 澳洲元 | 6.75 |
| 加單 | 5.785 |
| 加元（大） | 5.785 |
| 加元（小） | 5.785 |
| 菲幣（大） | 0.8475 |
| 菲幣（小） | 0.8425 |
| 大坡紙 | 1.956 |
| 細坡紙 | 1.946 |
| 新秀幣（百計） | 48.00 |
| 葡幣（每元） | 0.982 |
| 西德馬克（百計） | 175.00 |
| 法國新法郎（百計） | 108.00 |
| 瑞士新法郎（百計） | 147.00 |
| 泰幣（百計） | 28.55 |
| 台幣（千計） | 133.00 |
| 新金邊（千計） | 23.00 |
| 仰光（百計） | 30.00 |
| 西貢紙（千計） | 16.60 |

# 巴紗運港供銷
## 本月復告回增
### 上半月已達萬五千包

【本報訊】據棉紗貿易商消息：巴基斯坦棉紗運港供銷，最近又告回增，巴紗供銷香港的回增，係與日本及星加坡去銷減少有關。

本月份，巴基斯坦紗運港供銷顯著回增，據喀拉嗤消息，本月上半月，巴基斯坦運港供銷的棉紗已達一萬五千二百九十六包之多，預料本（九）月份運銷本港的棉紗將較八月份有顯著的增加，計八月份運銷本港的棉紗僅一萬七千七百一十包。

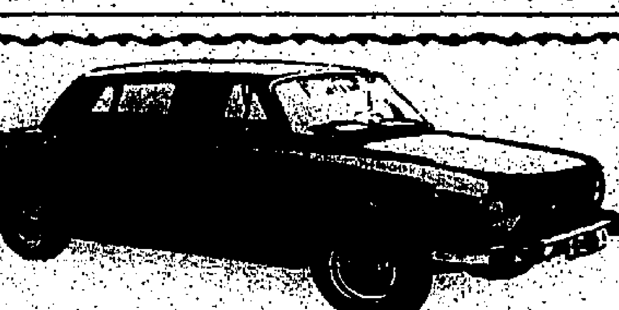
最近，巴基斯坦棉紗來盤依然偏高，而彼邦紗市場現貨報價亦挺升，據本月廿三日喀拉嗤市場報價，十支無線電台每小包（十磅）及廿八勞比，廿支無線電台卅二點五零勞比，雙鯉卅二勞比，廿一支電話大廈卅三勞比，卅二支小提琴四二勞比，四十支五花五七勞比，廿支雙股無線電台卅五勞比，廿一支小提琴卅五勞比，卅二支雙股麗聲卅五點五零勞比，俱比前提升。

由於新貨多到，昨日巴紗行市情況平淡，惟在訂價支持下，現市貨價穩定。十支雙美人每包七七五元，雙魚七七〇元，電話機八一五元，十二支皇宮七七零元，十六支康雙王八五零元，雙象八三零元，廿一支電話機九四零元，帆船九二零元，太子九零零元。

# 米市交投疏
## 成價仍堅穩

【本報訊】昨日米市，交投轉疏，其價依然穩定，是日正式成盤者四千餘包，計泰國天字谷仔米每担成五十七元八，青鳳大糯米四十一元，大陸新油粘七十五元，舊油粘七十元，天津米六十九元八，洪字絲苗八十八元。


SKODA



捷克車 鋼水好
收舊車 價公道

1000 C.C.四門房車
每卡侖行40哩

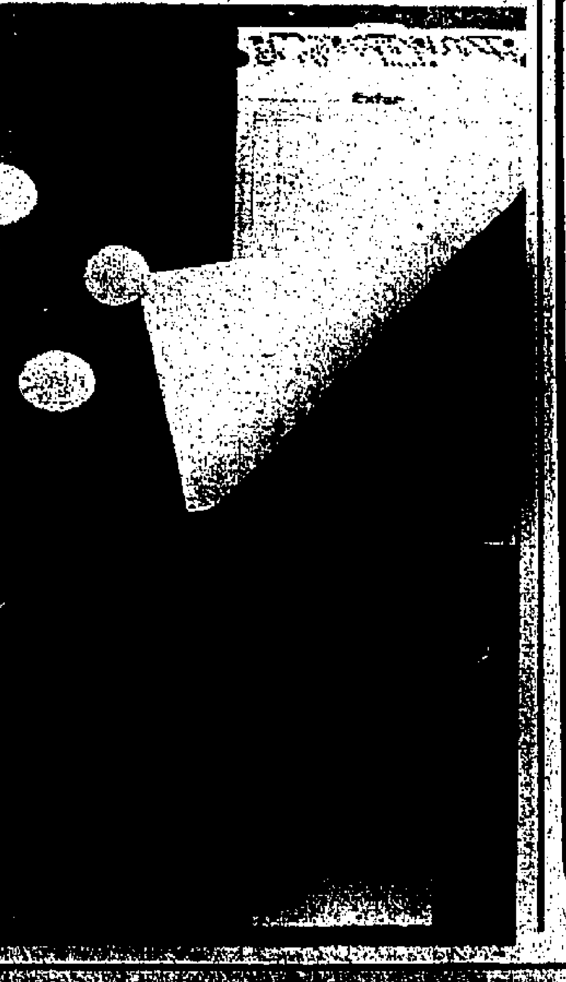
陳列室
①香港柯布連道13號（滄菲道口）
②九龍彌敦道737A（近界限街口）
③九龍窩打老道77A（麗的呼聲對面）

Kidder, Peabody & Co, Ltd.
美國既得證券投資公司
香港分行：香港中建大廈620至624室電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。

·中文股市報導
·英文股市報導
·股票介紹
歡迎索閱
·直通電訊機
·直綫報價器
·24小時服務

「佳色」「將軍」「雅達」
辦公用品
「佳色」絲質打字機帶及炭紙
「將軍」打字機與計數機色帶
「雅達」超級油印機蠟紙

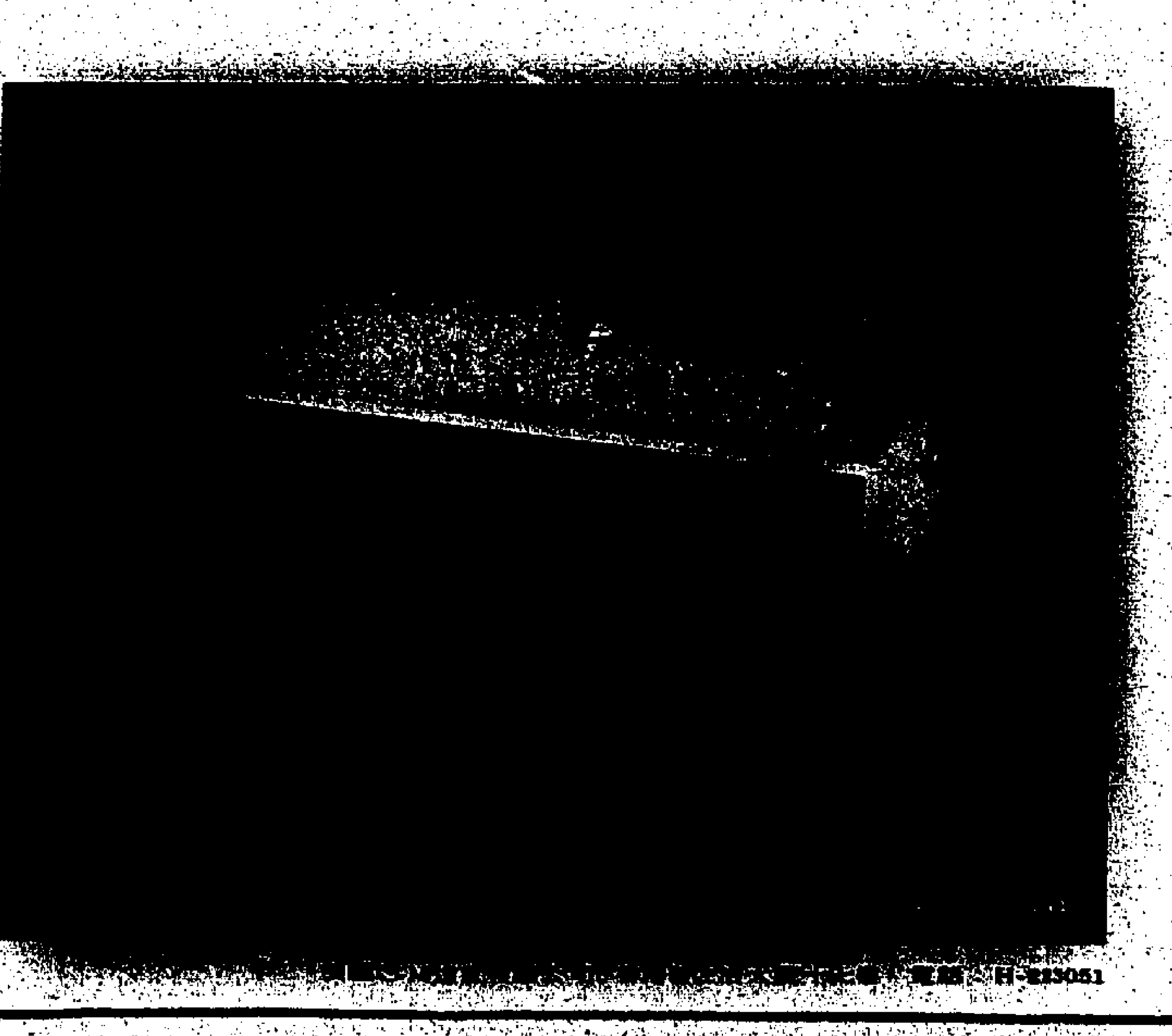


「迷你」的寵兒

當閣下聽到「迷你」二字，就自然地想起時髦的時裝，對！美國三M公司為使各位站在時髦之尖端，而特別介紹推出「迷你」233型複印機。為着保守閣下私人秘密文件之內容最理想之辦法就是擁有一部小巧，耐用及價錢低廉而效果極佳之三M「迷你」233型複印機。

我們更精益求精地推出「中庸」、「多寶」及「萬能」型複印機以適應各類機構之不同需求。

請記着「迷你」233型複印機乃專為閣下之特別複印需求而設計。



# 毒馬疑案主控官要求召新証人遭法官拒絕
## 張勇華否認與「鄧醫生」是同黨

【本報訊】騎師彭利來及無牌醫生與馬伕等六人，同被控串謀毒馬案，關於主控檢察官前日向庭申請召回証人騎師鄭棣池及新証人騎師莫華出庭作証，以証明當日彭利來有無出現於鄭棣池浪蹤騎事取華商會所晉後在騎師室中舉行之慶祝酒會，法官經過考慮後，裁官予以拒絕。

此案昨晨法官出庭即表示：關於昨日控辯雙方提出增加新証人証供問題，由於本席有兩點要作考慮，這兩點是關於：㈠今後雙方會否不斷增加新証人証供；㈡是否會虛耗本案審訊時間。故請雙方再作進一步之陳述理由，於是再分別由控辯雙方大律師致詞陳述，至十時五十分完畢，法官諭押後十分鐘始作出裁定。迨法官再出庭，即宣佈法庭認爲控方所請求，召回証人鄭棣池及其他新証人出庭，對本案沒有若何大幫助之處，故予以拒絕。

跟着由次被告張勇華繼續登証人台，接受主控檢察官盤問說：「關於那匹百登，是一九六九年新馬，首次上陣由彭利來策騎，在十四匹馬角逐中，跑得尾二。至三月三日復活節大賽第三天，轉由陳純麟操韁出賽，九匹馬中跑第八，這場由彭利來所策之安伯伯獲冠軍，我本人頗賞識道匹百登，其實案大約值第四班，祇不過當時其脚有毛病。

「我本人於六九年三月一日才升任做助手，以前是隸於史秀和馬房，但很少有和彭利來談及該馬，雖然當時該馬每早都由我出跳。

「另一匹短途老馬少女，在六七至六八年馬季，大部由彭利來出策，却沒有贏過一場，但這駒以前由梅道登執韁，曾試於一馬季內，先後勝出三次，戰績彪炳。

「我不認識第四被告林旺輝，直至此案開審才見到林，故沒有可能在此之前會向王登平、汪聳良及陳鴻明(第五被告)提及林旺輝姓名。我亦從沒有向彭利來討取賽馬貼士，在馬場外亦未有和彭見過面。我雖見過第三被告鄧輔民，且常聽聞那些練馬師稱呼他做鄧醫生，但我却沒有試過和鄧交談，故王登平所供謂我和鄧是同黨，實屬不確。

「案發於七○年一月卅一日出賽，我當時認爲這駒有多少奪標機會，却並無和王登平談及，王登平說當日發覺該馬有不妥，並謂賽前一天見我經該駒馬房時，曾放了些物體於飼料中，其實全無其事。關於威立和馬來之星那場，賽前王登平曾叫我找秦禮權去『杜』那匹威立，使鄭棣池所策馬來之星能够贏出，結果秦向我表示不肯做，而我本人亦沒有做，不過當日我是下注於馬來之星身上。」

供至此，官諭押候今晨續訊。

## 深水埗南昌街拆除僭建屋引起小風波

【本報訊】九龍深水埗南昌街昨晨發生一宗意外事件，十數名案仔部人員在拆遷三間僭建木屋時，曾遭抗拒，混亂中有一名中年男子突然昏倒。

事發於昨晨十時半左右，有十數名案仔部人員，往南昌街拆卸三間在山邊僭建的木屋時，遭三間木屋居民抗拒，稍後警方趕到現場維持秩序，在混亂中，有一名男子突然昏倒，稍後三間木屋又突然起火，消防局立即派出救火車將火救熄。

後據事務處發言人昨午就上述事件發表稱：該處一間空置木屋，曾於昨晨十一時起火，是一名男子在拆卸該木屋時，不慎撞倒一個火爐引起的，無人受傷，火勢亦在數分鐘內被撲滅。

## 元朗磚廠火警

【本報訊】新界元朗西山村一磚廠昨晨發生一宗三級火警，消防局據報，派出消防員及滅火車到場，經近一小時施救，火勢卒被撲滅。無受傷報告。

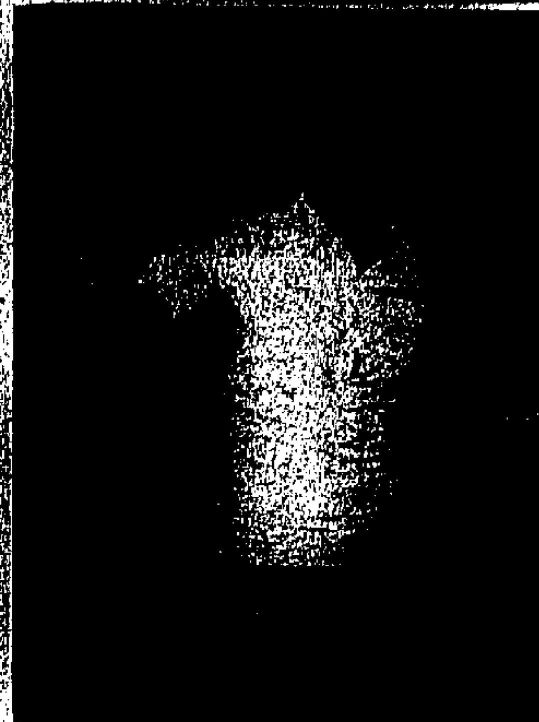
該宗火警發生於元朗西山村一製磚廠內，昨晨三時十九分，屋內突然發生火警，幾分鐘後，即升至三級。消防局據報，即派出消防員及滅火車到場施救。當時由於吹猛烈強風，一時火光熊熊，使佔地約一千五百呎廠房建築物付之一炬，至昨晨四時零八分火勢始被撲滅，未有傷亡報告。

關方面初步調查懷疑此次發生起火原因，是因在製磚爐附近一柴油管漏油所引起，事後消防人員將該油管關閉後，火勢才被撲滅，而該石[illegible]工場上蓋，則受嚴重損害。

## 打傷美容院少女 四名男子被拘獲

【本報訊】四名手持木棍的男子，昨日凌晨三時許，在九龍佐敦道圍毆一名在女子美容院任職的廿八歲女子。適值數名警員巡經該處，將四名涉嫌逞兇男子拘捕。

該四名男子於案發較早前，曾光顧一間女子美容院，逗留約一段時間後便離去。但該被毆女子却尾隨他們之後，並沿途高叫要數男子付款，追至佐敦道附近一輛汽車傍時，四名男子突逞兇將該女子圍毆至重傷倒地，適值數名警員行過，發現此事，便立即將四人拘捕，並將該女子送院救治。



左圖以五法郎環遊世界的法國青年，在招待會中，展示其身上僅有的五法郎紙幣。（本報記者莊國民攝）

# 希望在八個月內 憑五法郎環遊世界
## 一法國青年抵港

【本報訊】一名廿四歲法籍青年，身懷五法郎，於本年六月廿二日從法國出發，企圖在八個月內環遊世界。本月廿二日到達香港，昨晨在希爾頓酒店四樓澳洲廳舉行記者招待會，向新聞界報告其旅程經過。

該名青年名畢堅榮，他是在本年六月廿二日從法國起程，沿途經過德國、奧大利、南斯拉夫、瑞士、土耳其、伊朗、巴基斯坦、印度和泰國等地，本月廿二日到達本港，身邊祇有幾件衣服，些少日用雜物和五個法郎，他希望在八個月內環遊世界，並且能保存他的五個法郎，原封不動地返回法國。

他準備在香港逗留數天，然後繼續他的旅程，下一站將會是日本，然後到夏威夷，與及中南美洲等地，然後取道返法國。

畢氏昨晨在招待會中透露，他非常有信心，在八個月的時間內完成旅程，目前他正在設法籌足五百元以備前往日本，假如有人願意聘請他作短時期的工作，他非常樂於接受。

他又表示，他原本是在法國航空公司工作，公司是可以供給他免費機票的，但他拒絕了，因爲他希望能自己安排整個旅程，靠自己的能力去完成環遊世界的壯舉。

# 上月港貨出口總值較去年同期增加近二億

【本報訊】統計處明日發表本港今年八月份之對外貿易臨時數字。八月份出口之香港貨物總值十三億零六百萬元，較去年八月增加一億九千八百萬元，或百分之十七點九。

八月份入口貨物總值十五億九千四百萬元，較去年八月增加一億二千六百萬元，或百分之八點六。轉口貨物總值二億七千八百萬元，較去年八月增加四千八百萬元，或百分之二十點八。

工商業管理處發言人稱：本年六月至八月之三個月內，出口之香港貨物總值三十七億六千四百萬元，入口貨物總值五十億九千六百萬元，轉口貨物總值八億六千五百萬元。與對上一年同期內之數字相較，出口之香港貨物增加百分之十九點一，入口貨物增加百分之十三點九，轉口貨物增加百分之二十一點四。

本年一月至八月之八個月內數字，與去年同期內之數字相較，顯示出口之香港貨物增加百分之十四點九，入口貨物增加百分之十九，轉口貨物增加百分之十九。

統計處發表八月份之臨時數字如下：

商品：（單位以百萬元計）

| 商品 | 一九七一年八月 | 一九七○年八月 | 增或減 百萬元計 | 百分率 |
|---|---|---|---|---|
| 出口香港貨物 | 一、三○六 | 一、一○八 | 增一九八 | 增十七點九 |
| 入口貨物 | 一、五九四 | 一、四六八 | 增一二六 | 增八點六 |
| 轉口貨物 | 二七八 | 二三○ | 增四六 | 增二十點八 |

比較數字：（單位以百萬元計）

| 商品 | 一九七一年六月至八月 | 一九七○年六月至八月 | 增或減 百萬元計 | 百分率 |
|---|---|---|---|---|
| 出口香港貨物 | 三、七六四 | 三、一六○ | 增六○四 | 增一九點一 |
| 入口貨物 | 五、○九六 | 四、四七五 | 增六二一 | 增一三點九 |
| 轉口貨物 | 八六五 | 七一二 | 增一五二 | 增廿一點四 |

| 商品 | 一九七一年一月至八月 | 一九七○年一月至八月 | 增或減 百萬元計 | 百分率 |
|---|---|---|---|---|
| 出口香港貨物 | 八、九三八 | 七、七八一 | 增一、一五七 | 增一四點九 |
| 入口貨物 | 一三、三六四 | 一一、二三五 | 增二、一二九 | 增一九點○ |
| 轉口貨物 | 二、一五八 | 一、八一四 | 增三四五 | 增一九點○ |

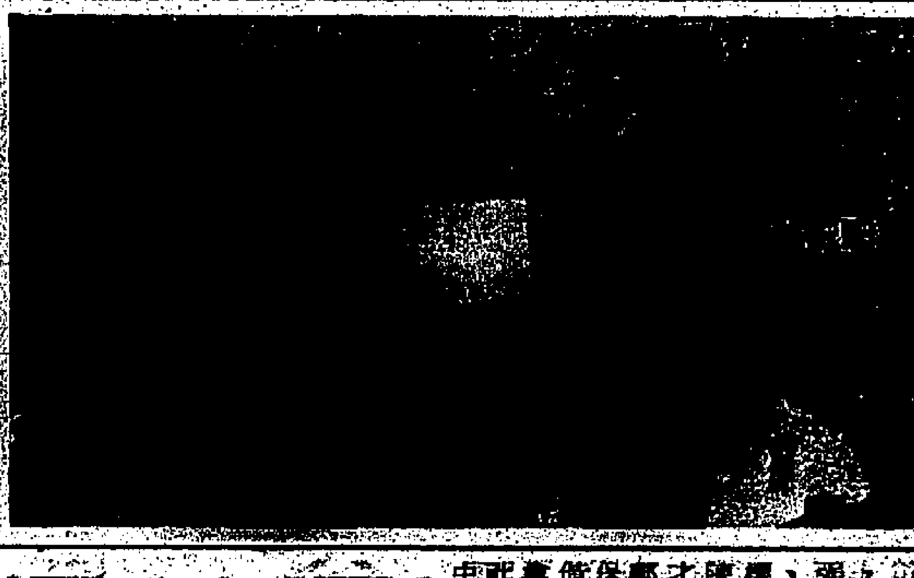
## 西班牙佳釀 送精美鎖匙扣

世界馳名西班牙釀酒專家「多默」廠，據稱：積二百餘年豐富之釀酒經驗，所釀製之各種陳年拔蘭地酒，香醇無比，酒質及售價與法國干邑出產者有過之而無不及，所以有「最最最陳年佳釀」之稱，歐西人仕對其產品皆讚不絕口，首次在港介紹，誠饋酒人仕之佳音。中秋佳節買各種「多默」出品之拔蘭地酒，即送精美西班牙鎖匙扣一個。

# 馬錦釗叠翁之喜 馬清鴻余雪芳新婚

【本報訊】大生銀行有限公司永遠董事、五洲置業有限公司永遠董事，華大製衣有限公司董事長兼總經理，華大織造廠有限公司董事長兼總經理馬錦釗，昨日爲其第三公子，現任華大製衣有限公司董事兼經理，華大織造廠董事，華大時裝有限公司董事，登亮有限公司董事之馬清鴻先生，與美安建築有限公司東主余海和先生之第九千金余雪芳小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚禮。

是晚雙方在大會堂酒家舉行酒會，招待嘉賓，由周錫年爵紳証婚，並致介紹詞。大意謂：新郎馬清鴻世兄，畢業本港聖士提反中學，旋赴美國考入東田納斯州立大學，專攻工商管理，學成返港，出任華大製衣廠有限公司董事，華大織造廠有限公司董事兼經理，華大時裝有限公司董事，登亮有限公司董事等職。馬世兄年少有爲，加以學有專長，英才奮發，其主持各業，正如旭日之升，方興未艾，錦綉前程，無可限量。新娘余雪芳小姐，名門淑媛，秀外慧中，畢業於瑪利諾書院，在校時，以品德優良，勤敏好學，更爲師長所稱許。馬余兩家均爲本港之著商鉅賈，現結秦晉之好，確爲門第相當，今日一對新人舉行婚禮，堪稱佳兒佳婦，佳耦天成。繼由新郎馬清鴻致答謝詞，是日賀客滿堂，衣香鬢影，冠蓋雲集，到會及致賀者約有二千餘人，喜氣洋溢，盛極一時。圖爲馬清鴻[illegible]



東華三院主席黃乾亨向黃克立先生致送紀念品時攝

# 三院張明添中學舉行開學禮
## 黃乾亨闡述教育工作

【本報訊】東華三院張明添中學開學典禮，昨日下午四時在九龍塘東華三院第一中學禮堂舉行，請海外信託銀行常務董事黃克立夫婦主持，典禮在莊嚴之東華校歌聲中開始，首由三院主席黃乾亨致詞，黃主席代表三院當局對星加坡僑領張明添慷慨捐校舍四十萬元，致衷謝意，黃主席稱：「三院目前已有六間標準校舍之小學，分上下午班上課，共可容學生一萬二千餘人，至於中學方面，一九六一年開辦第一中學，供一千名學位，第二中學亦已於去年借第一中學開課，將第二中學永久校舍於明春全部落成啓用，屆時可增收一千多名中學學生，目前僅於中學學位需求甚殷，故提前借第一中學開辦張明添中學」。黃氏並指出：張明添中學校舍，位於九龍南昌街，佔地八萬多方尺，全部建築費約四百萬元，預算明年年底完成，可容學生一千餘名，至於在新界興建之第四間中學，一俟工務局批准設計圖則，即可動工。」

是日三院主席黃乾亨，首總理徐國炯、副主席高亮曾治、潘曉明、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一寧、莊實侖、鄭文熾、顧福安、黃創保、杜式昭、羅肇唐等，偕同夫人款接嘉賓，到會嘉賓有各界名流、各大學校代表、歷屆總理、中學員生等數百人。

黃主席致詞後，繼由黃克立先生致詞，黃氏表示張明添先生因公務關係，未能親臨主持此一開學盛典，深以爲憾，黃氏並深信張明添中學必將成爲本港著名中學之一，勉勵在校學生，敦品勵行，努力向學。繼由黃乾亨主席向黃克立致送紀念品，學生代表向黃克立夫人獻花。禮成後，三院總理陪同全體嘉賓巡視校舍，並由三院學生表演游藝節目，氣氛熱鬧。

# 國際家庭計劃協會 西太區研討會揭幕
## 主題爲父母與家庭生活教育

【本報訊】國際家庭計劃協會西太平洋區研討會於昨晨在香港家庭計劃指導會揭幕。該研討會爲期四天，研究主題爲：「負責任的父母與家庭生活教育。」

揭幕儀式由日本加藤參議員及家庭生活教育小組委員會主席樂品淬夫人主持。出席者均爲該會西太平洋區家庭計劃會代表，其中有來自日本、韓國、星加坡、印尼、泰國等家庭計劃團體數十位代表。並由該國家庭計劃會主席莫揚致詞，及來自日本、冲繩島代表發表演說。

此次研討會目的，在聯絡各地家庭計劃組織，使彼等能交換意見，以推行家庭計劃爲目的，使更多人了解到家庭計劃的重要。

# 劍大文憑試 商科語言書院 提前截止報名

英國劍橋大學文憑考試，經教育司公佈，定於本年十二月十四日至十六日舉行，報名將於九月廿九日截止。但在九龍旺角彌敦道六○七號新興大厦三樓，旺角廣創辦之香港商科語言書院內之（美英公司左鄰）[illegible]月廿七日截止。據稱：該校之考生，每屆之應試，成績均甚優異。該校現正指定專門教師輔導其考生，開展有關之應試準備工作。該次文憑試之科目計有：高級者（十二月十五、十六日舉行）有英文、英國文學、英國工商業之考察、英國生活風俗習慣、英文之應用、翻譯和口試等；而初級者（十二月十四日舉行）有翻譯、英文結構、作文、英國文學、口試等。有意報名者，希親向該校辦理。

# 保良局三少女出走
## 過去有私逃紀錄

【本報訊】由於保良局有三名在看管中的少女，在前日上午十一時許由局內逃出，該局鑒恐社會人士對於其所採的方法有所誤解，該局特發表聲明如下：

「該數名少女俱爲新近入局者，以前不但多次離家出走，且亦曾有由法庭判交福利機構後私逃紀錄。

「梁主席以爲時下一般墮落少女：如未成年之吧女、酒吧女郎及被誘失蹤之無知少女等，由於平日玩慣用慣及其他環境所習染過深，故一時確難加以矯正。保良局以前對於此類少女，曾用禁閉方式加以管教，惟近年則採用現代社會工作方法及原則，着重感化及教導，避免禁錮或剝奪其自由。

「事實上，保良局爲一慈善兒童福利機構，不同於羈留所或監獄，故凡需要或樂意接受保良局援助者，如孤兒、棄嬰、病人子女，不幸全兒童及未婚母親等，該局無不盡力加以援手，而歷年來因以成材或改過遷善者亦大不乏人；至於自暴自棄及不願意接受援助者，該局無權亦無需要加以強迫，深盼社會人士明瞭此點，並同心合力遏止不良風氣，使本港社會更臻完美。」

## 失明工人訪問工業安全中心

【本報訊】香港盲人輔導會之失明工人四名，昨（星期二）日訪問勞工處九龍新分處之工業安全訓練中心。

此爲該會工人訪問該中心之第一組，彼等由該中心人員引導點觸該中心之各項安全設備。

工業安全主任賈達稱：此種訪問之目的，在使失明工人獲悉現代安全設備。香港盲人輔導會訓練失明工人，使彼適應工業之環境，吾人將使彼等獲悉已有防護安全設備之機器，彼等經過適當之訓練後，即可使用該等機器。

# 響應保良局售旗
## 美華僑唐漢保捐萬元 蘇浙學生募得千餘元

【本報訊】保良局爲擴大收容與增進婦孺福利而興建新廈，深得海外熱心人士之廣泛同情，旅美華僑唐漢保昨不遠千里捐款港幣一萬元，寄交該局，以表實助，故此次該局之賣旗籌款，嚮應者更爲普遍熱烈，蘇浙小學南北校學生以年齡關係，不能參加戶外賣旗，特分別担任戶內勸銷，共募善款得款一千四百零三元二角五分，昨由該校學生代表數人，親自送往保良局，由該局梁王培芳主席接收，對各小朋友之熱心公益而具愛護精神，至爲感動，除代表該局致謝外，並同拍照留念。圖爲蘇浙小學學生將支票與梁王培芳主席時合照。

## 得雲月餅好 買餅送鐵盒

中環得雲茶樓餅家著名中秋月餅，行銷海內外，料價俱實，製法獨到，人人讚好，際此秋節來臨，送禮自用，堪稱上品，該餅家爲酬謝顧客，凡購月餅，均送名貴鐵盒。

## 廣西同鄉會籌備祝國慶

【本報訊】香港廣西同鄉會有限公司爲擴大慶祝中華民國本年雙十國慶，日前特召開籌備會議，推定籌備委員，策劃慶祝事宜。

該會已決定於十月十日下午六時，在旺角上海街金龍酒家二、三樓，舉行慶祝大會，會後敍餐（餐券每張十五元），並有抽獎及放映註冊有限公司第一屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會紀錄影片助興。又該會回國慶祝觀光團經已組成，決定十月七日上午乘國泰航機飛台，參加中華民國雙十國慶大會。

# 美貿易團抵港 推銷服裝及紡織品
## 週末舉行展覽會

【本報訊】美國服裝及紡織出口貿易團於（前日）抵港，該團共有團員卅六人，分別代表美國四間服裝店及紡織品廠商。

據美國商業部主理貿易事務副助理部長史丹萊·奈默表示：該貿易團此行目的，純粹爲推銷美國服裝及紡織品。

史丹萊謂：很多人認爲美國貨品，價錢均比其他國家的高，而事實上，由於美國服裝以款式及大量生產爲主，故在價錢方面，與其他國家出品，實在不相上下。

昨午在希爾頓酒店舉行的記者招待會中，史丹萊指出：近五年來，美國貨品輸港數目均有上升，數目約在百分之二十至二十五左右，而去年輸港總值約二千二百萬美元，輸往日本亦有二千三百萬美元，該等數字，在本年度可能有所增加。

該貿易團係由美國製衣業協會和美國紡織製品協會組成，由美國商務部及西北航空公司共同支持，其主要目標在研究共同合作，特許批發或代理，以及直接銷售事項。

香港購買人士，批發商和代理商，將可以參觀該團由本月廿九日起一連三日在香港希爾頓酒店大舞廳內舉行的展覽，或與該團團員洽談。

該團定星期六上午乘機離港，返回美國。

# 交通諮詢會小組會與核數師討論九巴內部管理

【本報訊】公共交通諮詢委員會之九龍巴士小組委員會，於本星期一晚與九龍汽車有限公司之核數師討論內部管理問題，尤其關於公衆不時指摘之不良行爲。

據核數師向小組委員會解釋，彼等之一般職責範圍，係向股東負責帳目準確，但關於內部管理系統有否任何缺點而可能使之有不良行爲時報告，彼等只負責向董事會報告，如發現有舞弊事情時，一般而言，彼等之職責係報告董事會。

核數師更明確說明，彼等認爲該公司一切現款收集妥當，彼等透露，彼等曾經不事先提出通知而查核收到之現款，發覺現款數目無誤。

關於採購方面，據核數師解釋，如果任何一間公司以太高價格採購物品，彼等當然向董事局提出該問題，彼等進一步指出，倘一間公司與任何第三方面訂立合約，而該公司之任何一名董事在該方面係有財政關係者，則該董事有法定之職責向董事會透露其財政關係，如董事會核准該宗交易，事情便告了結，但彼等承認，如董事係公司之僱員，則無作此種透露之職責。

該會議尚未討論完畢，押候舉行，但在休會之前，該委員會要求核數師將以前可能向該公司各董事提出有關改善內部財政管理之建議，通知該委員會，核數師同意先徵求各董事答允然後照辦。

# 十月廿日起取銷 輸美綜合來源証

【本報訊】工商業管理處長昨日宣佈：由本年十月二十日（星期三）起，該處不再接受領取輸美綜合來源証之申請。出口商在輸出貨品往美國時，如認爲領取來源証係符合本身之利益者，可改領產地來源証。

## 配料特殊有四種烟葉 「美國牌」香烟上市

美國牌濾咀香烟經已上市，這是美國第一流香烟，新鮮直接由美國運到，其配料特殊，每枝香烟中含有四種烟葉，一爲經過特殊提煉的馬利蘭州烟葉，烟味特醇。二爲維珍尼亞卡羅連那和喬治亞州烟葉配成，味道至香。三爲坎培基及田納西州的「百利」烟葉，特別膠味。四爲小量東方香料烟葉。任何香烟都沒有「美國牌」香烟如此齊全，是以美國上流社會，有吸烟歷史的人士，都愛吸美國牌香烟。它是由美國森美洋行香港分行總代理。每包只售一元四角。


## 金都洋樓車位多 預售九五折優待

銅鑼灣威菲路道二至十號，面積三萬餘呎，地盆由新鴻基公司著手興建一座品字型獨立格式洋樓。其圖則設計別具匠心，除地下爲商場外，二至六樓全部闢爲停車場，足供住客泊車有餘，從七樓起開始分爲三幢住宅，每幢距離寬闊，彼此互不遮阻，分別命名爲：金都、銀都、海都。該樓佔盡地利，前向威菲路道，右爲玻璃街，後向景明道，四面單邊，濱臨海傍，貼鄰維多利亞公園，海景園林，盡歸眼底，誠屬旺中帶靜得宜，堪稱不易多得的理想住宅。每伙面積由六百尺至一千尺，每幢設有沃的斯特快電梯二至三部，每分鐘速率三百五十呎，上落快捷安全。室內設備冷氣機位，名廠顏色潔具、花槽、晒涼架、煤汽、電話、電視線路俱齊，廁房間格，抽木地板，一切均以華麗實用爲主。訂價廉宜，預售開始有九五折優待，並設有多種分期付款方式，祇需少量金錢，亦可購置美好寓所。地盆設洽購處，日夜辦公，假期照常營業，有示範模型，歡迎各界參觀選購，該公司寫字樓在華人銀行大厦十樓。（圖爲金都洋樓）

## 福和公司 送節最佳禮品

據福和公司宣稱：中秋佳節又快來臨，秋月果、鮮餅、洋酒、皆爲佳節之送禮上品。該公司皇后大道中七十八號舖店及八十五號分店，爲適應顧客之需求，對於各項禮品，貨式齊備，大量供應，且訂價特別廉宜，尤以新奇士甜橙，因該公司直接來貨，故比市面批發價更平，一一三庄五十元，一三八庄四十六元，五十六庄巨型大橙六十八元，七十二庄五十八元，各國洋酒特價推出，令顧客實受其惠。更代售馳名港九之高陞月餅，只要將訂單擲下，或電話訂購，便迅速送到，更代客送禮，省却舟車徒勞，十分方便。


# 劫情侶匪徒 判監兩年

【本報訊】本港警方曾呼籲市民遇劫時應高聲呼叫，以便警方人員及時拯救。九月四日，一雙情侶，在港島堅尼地道嘯嚷細語之際，被兩名青年趨前行劫，當劫匪正擬離開現場時，事主不甘損失，高聲呼救，驚動兩名反飛組人員趕到查究，結果，拘捕其中一名男子。被告週前在銅鑼灣裁判署否認控罪，昨晨在[illegible]官聆聽該案各呈堂證供，裁定被告罪名成立，判其入獄兩年。

被告劉森寶，廿歲，無職業，住皇后大道東，控罪指他於本月四日，在堅尼地道行劫區永權現金卅元，手錶一個，價值卅元。被告曾有六次犯案底，事發日被告洗劫男子完畢後，又將女子的手錶掠去，後見該錶不值錢，即將之交還女子。

## 湖南互助社選出新職員

【本報訊】香港湖南互助社前日在自置社址舉行社員大會，並舉行改選第卅四屆理事，會中由理事長楊木森致開會詞及報告會務。旋即舉行第卅四屆理事初選，並於廿五日舉行複選，結果楊木森蟬聯理事長，楊懷章、黃廷新任副理事長，總務陳映然、吳景信，財務溫友河、陳偉南，福利王進欽、林慶信，康樂陳仰喆、林呂欽，聯絡黃啓元、陳浩強，交際林鎮傑、陸偉健，審核許應深、郭兆桐，理事李蘭篤、林樹科，理事許振明、李嘉駿、楊光、廖烈科、張子敬、張加炎、蕭朗教、趙廣海、劉奇喆、謝道德、侯莊靜肇、陳叢彬、理事溫紹仁、廖寶成、鄭持章、邱子成。


友族姻世鄉宗

先室郭少梅女士之喪昨廿八日於香港殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

廖烈英率男伯銘女綺玲泣叩



家主丘公[illegible]府君於中華民國六十年九月廿四日下午十時卅分（農曆八月初六日）病逝廣華醫院，擇十月一日（農曆八月十三日星期五）上午十一時在九龍殯儀館大禮堂舉殯即出殯卜葬於新界大埔錦山之原泣此訃

聞

姻世宗誼戚友

誼

丘巍美堂家人泣告

# 颱風黛娜不致襲港
## 今晨將在雷州半島登陸

【本報訊】颱風「黛娜」於昨晚深夜十一時，集結在本港以南約一百八十哩處，向西或西北移動，時速十浬，直趨雷州半島。

由於該颱風昨晚的移動途徑一直保持偏西方向，預料將會於今日在雷州半島登陸，對本港將不致有重大影響。

至今日凌晨零時止，天文台仍然懸掛三號風球，照料除非該颱風今日轉變方向，否則天文台將不會改掛烈風訊號。

天文台在昨晚十一時所發出風暴警告指出：在昨晚十一時，颱風「黛娜」正集結在東經一一三點八度，北緯十九點三度，即在本港之南約一百八十哩處，以時十浬速向西或西北偏西移動，直趨雷州半島。

「黛娜」原先祇爲一股熱帶風暴，但昨闖入本港警戒圈後，風力一直增強。本港在昨晨廿分懸掛一號風球後，至中午十二時十分，則改懸三號風球。

昨日下午三時，「黛娜」已由強烈風暴增強爲一股颱風，集結於北緯一九點一度，東經一一五點八度附近，即在本港東南約二百一十浬，以十四浬時速模向西北偏西移動。

下午五時，颱風「黛娜」中心已移至本港東南偏南約二百浬，以十三浬時速直吹廣東海岸。根據現時跡象，颱風「黛娜」將續向西北偏西移動，將於今日清晨最接近本港，預料將在西南一百浬掠過，本港可能不受烈風影響，但「黛娜」仍有可能轉變方向，移近本港而引起烈風吹襲。下午五時，颱風「黛娜」之中心位置在北緯一九點二度，東經一一五點三度附近。颱風「黛娜」在昨晚七時，集結在北緯十九點三，度東經一百一十四點九度，即在本港東偏南一百八十哩，以時速十三浬向西北偏西移動，直吹廣東西岸。

由於颱風「黛娜」逐漸迫近本港，在昨午三號風球高掛後，本港部份的海上交通受影響。同時，本港各避風塘於昨日下午已告爆滿。

港澳間的海上交通，昨日下午五時，因風而告暫時斷絕，由香港開往澳門的最後一班客輪「東山」號，於昨日下午三時開出。水翼船方面，由港開出的最後一班爲下午三時三十分。在澳門開出的最後一班則在五時。

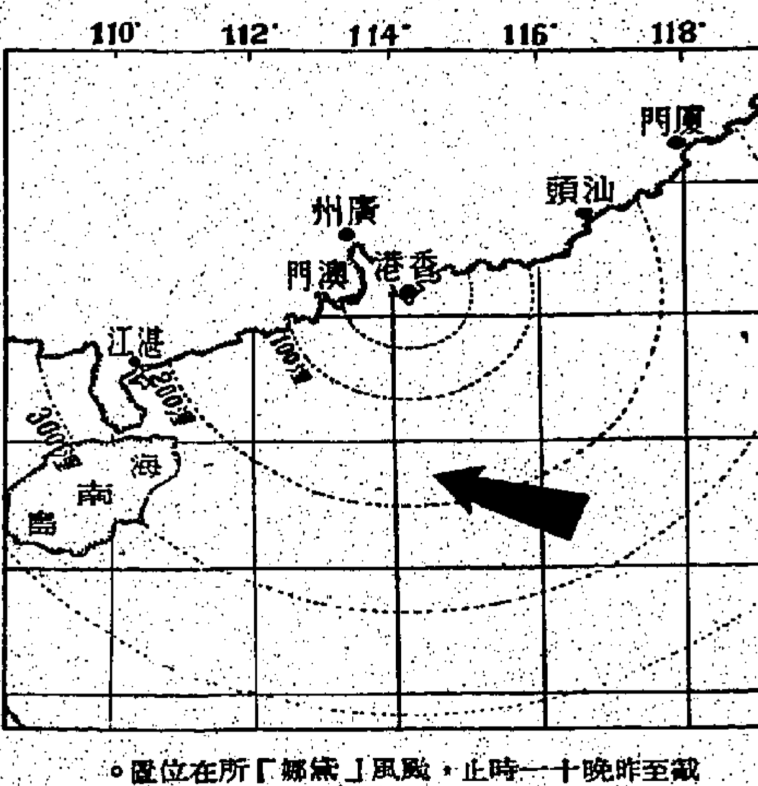
油蔴地小輪公司屬下旺角至中區的渡輪，班次曾受到影響，因爲該線渡輪的碼頭，位於旺角避風塘，船艇的擠塞，使該處渡輪不能依時行駛。

該公司在昨日下午一時曾宣佈該線渡輪將隨時停航。

又該公司屬下由香港至大澳的小輪，於昨晚十時四十五分停航；長洲綫在晚上十一時十五分停航。

據海事處一發言人稱：至昨日下午四時止，銅鑼灣避風塘及青衣避風塘經已爆滿，而油蔴地避風塘已有八成滿，香港仔則有四成滿，愛秩序灣避風塘已有七成滿。

氣象衛星於昨日上午十一時五十四分攝得有關颱風行踪之照片。




截至昨晚十一時止，颱風「黛娜」所在位置。

## 香港貿易觀光公司女董事
# 涉嫌偷運珍飾赴日
# 在大阪被揭發拘捕

【大阪二十八日時事社電】香港貿易觀光公司的女董事走私鑽石、乳白戒指等寶石類三十多個，東窗事發，二十七日以涉嫌違反關稅法遭警方逮捕。這個香港女客是住在香港九龍彌敦道，今年四十歲的李絲。據警方調查，李在二十六日下午二時許由新大阪車站搭坐出租汽車前往下榻的新阪急旅社下車時，把手提包忘記在汽車裡，由司機送交曾根崎警局招領。警方打開手提包清點後，計有現欵日幣三十九萬元，支票簿一本（面額一百六十五萬日元）及鑽石戒指四個，藍寶石一個，綠寶石兩個及乳白色戒指等寶石類共計卅多個，總值一千二百萬日元。另一方面，李絲抵達新阪急旅社後，發覺手提包忘記在出租汽車裡，立即向曾根崎警局報失，二十七日下午一時，由警方安排使李絲與該汽車司機見面，並由李贈給司機十五萬日元作爲謝禮。但警方以寶石數量甚多，有可嫌之處，經與海關聯繫，獲悉未經報關手續，而係走私進口，於是乃以違反海關法罪嫌將李逮捕，並追查其幕後關係。

上圖：三名被刼捷飛貨運公司職員之一（左），在國際大廈門口協助警方追尋刼匪。下圖：刼案發生後大批警方人員在現場附近進行調查。（本報記者黎志廣攝）

# 崇正總會金禧慶典
# 舉行世界懇親大會
## 主席黃石華闡述全球客人團結精神

【本報訊】香港崇正總會金禧慶典與舉行世界客屬懇親代表大會，經於昨晚七時在國際酒樓舉行開幕禮，由各地代表團團長暨客屬僑領余日焜、黃如華、黎植山、鍾僑征、呂偉才、廖和旗、蕭仲斌、何健中、陳瑞章、陳英豪、翁鈐、徐傍興、張騰發、李壽淵、彭思衍、阮欽、謝達蓀、陳撻、張郁安、吳玉明、羅盛勝、何昌齡、呂傳、賀百通、黃士生、揚銀、何公謀、丁家駿、巫文進、邱添壽、徐薈和、劉傑生、陳肇榮、羅藹輝、巫慶良、何恕如、李善欽、丘琪忠、謝繼興、胡漢成、黃明、黃琴薇、萬鴻興、林樹榮及崇正總會首長張發奎、許讓成、鍾玉興、林翼中、胡陳金枝、黃華、陳日新、黃石華、李茂機、李立基、何壽康、陳漢宗、王幸利、張薩淺爲主席團。

首由會長林翼中主持金禧切餅禮，隨即由主席團主席黃石華致開會詞，據指出：客家系出中原，因變亂而南遷，乃蕃衍於東南及西南各省，並逐漸流居於南洋各地，或遠適歐美、非、澳等洲。據各方估計客人居海外者爲數近達七百萬衆，遠同海內外合計，數達四千五百萬人，在台灣省亦達四百萬人。

黃氏繼稱：本會於一九二一年九月廿九日創立到今天，不覺五十年矣。賴先進先賢之艱難締造，與繼起者發揚光大，現在本會不但是佔香港三分一人口百餘萬客家人的總團體，亦爲海外近七百萬客家人之聯絡中心，希望此次金禧懇親代表大會後，而成爲名實相符之世界客屬組織。

本會元老張發奎將軍，許讓成先生，李茂機先生及廿二、廿三屆崇正之理監事同人，以今年適值本會五十週年金禧大典，爲實現先賢鄒魯、陳承寬諸先生，胡文虎、黃茂林、黃伯〔?〕、加強我客屬各團體之組織聯成一貫系之遺緒，及多年前紐約崇正會建議召開世界客屬懇親大會之意見，決定在今天金禧之期舉行世界客屬懇親代表大會，俾建立世界客屬崇正組織，共謀同僑福利與事業發展，復興中華文化，發揚中華民族客家人之「崇正」光輝。自發動以來，報崇正同人之精誠團結，深得海內外我客屬同人之熱烈支持，譽爲海內外客家人團結之新里程碑，海外中國人團結之起點，世界五大洲各地客屬社團及同人，均分別組團來港祝賀，數達四十餘地區單位。果如我人之期望，不但對本會將發揚光大，對國族社會與人類福祉，亦將有所貢獻，則軒轅華胄，永垂盛規矣！

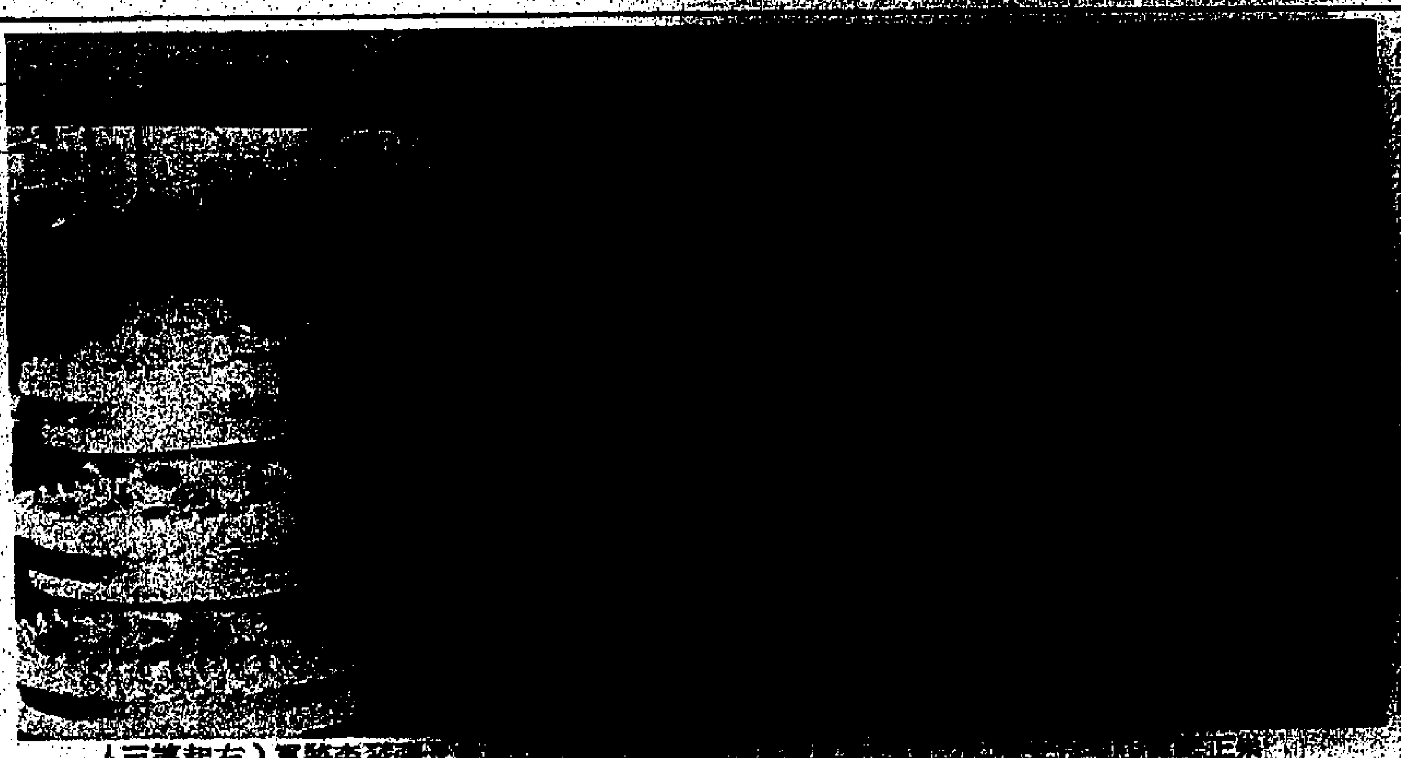
比年以來，本會繼起負責同人，均以繼造客家人「崇正」精神，發揚客家人「崇正」光輝相期勉，希望每個客家人以做中華民族的客家人爲榮，以做崇正總會一份子爲〔...〕

溯廿三屆崇正理監事同人，除積極推進一般會務，辦好學校，加強同業聯繫外，積極籌備金禧慶典，並分別派人赴世界各地聯絡，尤望將拆卸十數之會館，完成改建爲崇正大廈，預建期間遭受重重波折，但在張會長發奎公正無私各元老堅持領導下，以及崇正之團結下，終能排除萬難，而將崇正大廈續建完成，亦在今天本會五十金禧大慶之日，舉行開幕典禮，本會負責理〔...〕會之付託與海內外同〔...〕之期望。

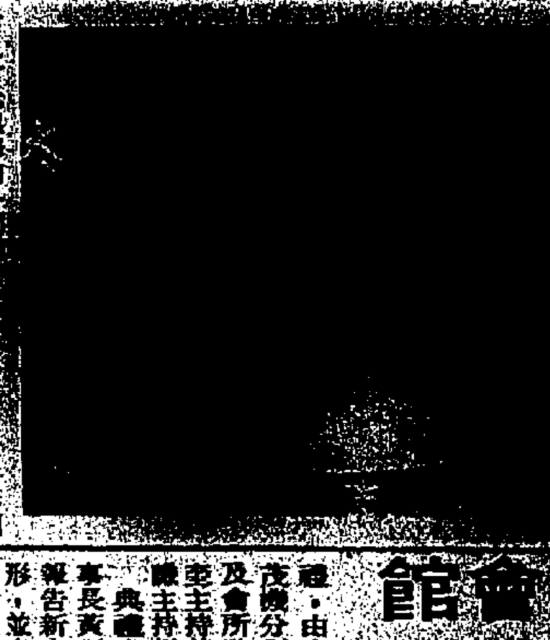
繼由主席團代表張發奎將軍致詞，講述在北伐以至抗日期間軍旅時在國內各地獲得客屬兵家人的熱誠招待及協助工作至大，此足顯示客家人之團結互助精神，對國家民族社會均有貢獻。

繼由李立基宣讀各地祝賀函電時同，陳漢〔...〕

〔...〕、泰國、日本、泰國等地代表團團長及客屬僑領與嘉賓黎植槙、張騰發、李壽淵、丁家駿、翁鈐、呂傳、陳英豪等，分別致詞，呼籲世界各地客屬人士今後要更加強團結合作，發揚優良傳統之崇正精神，爲國家民族及社會服務，並有台北代表翁鈐建議今後世界客屬懇親大會在各地輪流舉行，藉以加強聯繫工作。嘉賓瞿子傑亦致詞讚〔...〕揚客屬人士脈史對國家民族之偉大貢獻，最後由副理事長何壽康致謝詞，禮成散宴，參加典禮之本港及海外各地客屬人士達千人之多。



主持剪綵……（右起第三人）



香港崇正總會，昨晚舉行金禧紀念慶典及世界客屬懇親大會。圖爲會長林翼中（中）主持切生日蛋糕，左爲理事長黃石華，右爲會長〔...〕

# 崇正會館揭幕盛況

來自海外各國及本地客屬社團領袖及代表，昨日雲集新界荃灣地岸利臣山道崇正會館，參加新厦落成典禮，由會長許讓成、李茂機分別主持崇正大厦及會所啓鑰，會長張發奎主持剪綵，會長刁作謙主持揭幕儀式。

典禮中由崇正總會理事長黃石華致開會詞，報告新大厦建設經過情形，並表示崇正大厦之能改建完成，皆賴本會同人之團結合作，及張會長發奎、許會長讓成等之領導督促，在今日大厦舉行開幕典禮當中，同人應毋忘各位先賢先進艱難創會之豐功偉績，及以「崇正黜邪」闡義爲會名之期望。今後尤須發揚崇正精神，共謀同人事業之發展。

繼由美洲區代表余日焜，亞洲區代表翁鈐及日本區代表邱添壽分別致詞後，隨由該會副理事長何壽康、陳漢宗代表分別致送紀念品與會長張發奎、刁作謙、許讓成、李茂機。末由該會李副理事長立基致謝詞。禮成舉行酒會，並領嘉賓暨各地客屬僑衆，以旅遊車載各地客屬僑衆遊覽太平山頂風景。

參加典禮有紳商名流、各社團首長，以及台灣、紐約、三藩市、檀香山、加拿大、千里達、牙買加、蘇里南、毛里求斯、大阪、橫濱、東京、南越、汶萊、馬來西亞、泰國等地及本港客屬僑團代表，暨該會首長、理監事二百餘人。

# 中共向日購買百萬噸鋼鐵
## 日代表團過港回國

【本報訊】一個共有廿二人之日本經濟代表團，於與中共完成一項爲數一百萬噸鋼鐵之交易後，昨日過大陸抵港。

該團由大阪商業局主席佐伯勇率領，在其十日的北平行程中，會見了周恩來，李先念，及中共「對外貿易部長」白相國等。

佐伯勇謂：「我們與中共的領導人物曾經就有關彼此之間的貿易關係發展上進行友好的商談，中共已同意向住友鋼鐵公司購買一百萬噸鋼，而其他幾宗規模較小的貿易亦得以完成。」但按住友集團首腦日向方齊對上述之鋼鐵貿易，拒絕發表任何評論。

另一團員佐治敬三則謂：「大阪的日立造船公司，將會售賣一批經機器與中共。」

佐治敬三謂他本人從事威士忌生意的公司，將會向中共購買少量的蜜糖及葡萄子。

該來自日本關西區的代表團，包括了大阪造船、鋼鐵、製酒、化學品、棉織、鐵路，及銀行各行業的代表，並且還有三名新聞工作人員同行，昨日到港後即飛返大阪。

# 由港至加拿大東部
# 貨運明年加價

【本報訊】香港付貨人委員會獲得通知，由明年二月一日起，香港至加拿大東部之運費將增加百分之十七點五。

付貨人委員會主席麥敎時警告，此項巨幅之運費加價，對貿易祇有不利之影響。由於北美方面之貿易情況尚未穩定，在此時增加運費，尤其令人失望，而此次運費增加之高，更令人感覺可慮。此種情形證明貨運公會完全不考慮付貨人之各種問題。

麥敎時認爲：倘貨運公會在對運費增加之標準與開始增加之時間，作出決定以前，能與付貨人委員會磋商，或可擬出付貨人可以接受之方案。各貨運公會現逐漸了解與付貨人團體磋商之價值，在最近發生之各項事實中，其他貨運公會與付貨人委員會所進行之談判，證明雙方均可接受。

# 兩悍賊在國際大廈電梯
# 用迷藥刼粮欵逾萬
## 事主詐昏迷與賊糾纏被刺傷

【本報訊】兩名刼匪昨晨在中區雨市市國際大廈之電梯內，向三名自銀行提欵的洋行職員打刼。刼匪用「哥羅芳」迷藥及牛肉刀，將現欵萬餘元掠去，並刺傷兩人。

警方接獲消息後，曾派出大批警員封鎖國際大廈的出入口處，並逐層搜索，但無所獲。

一批監幗子機動部隊曾在大廈對開的碼頭展開搜查，亦未拘獲可疑刼匪。

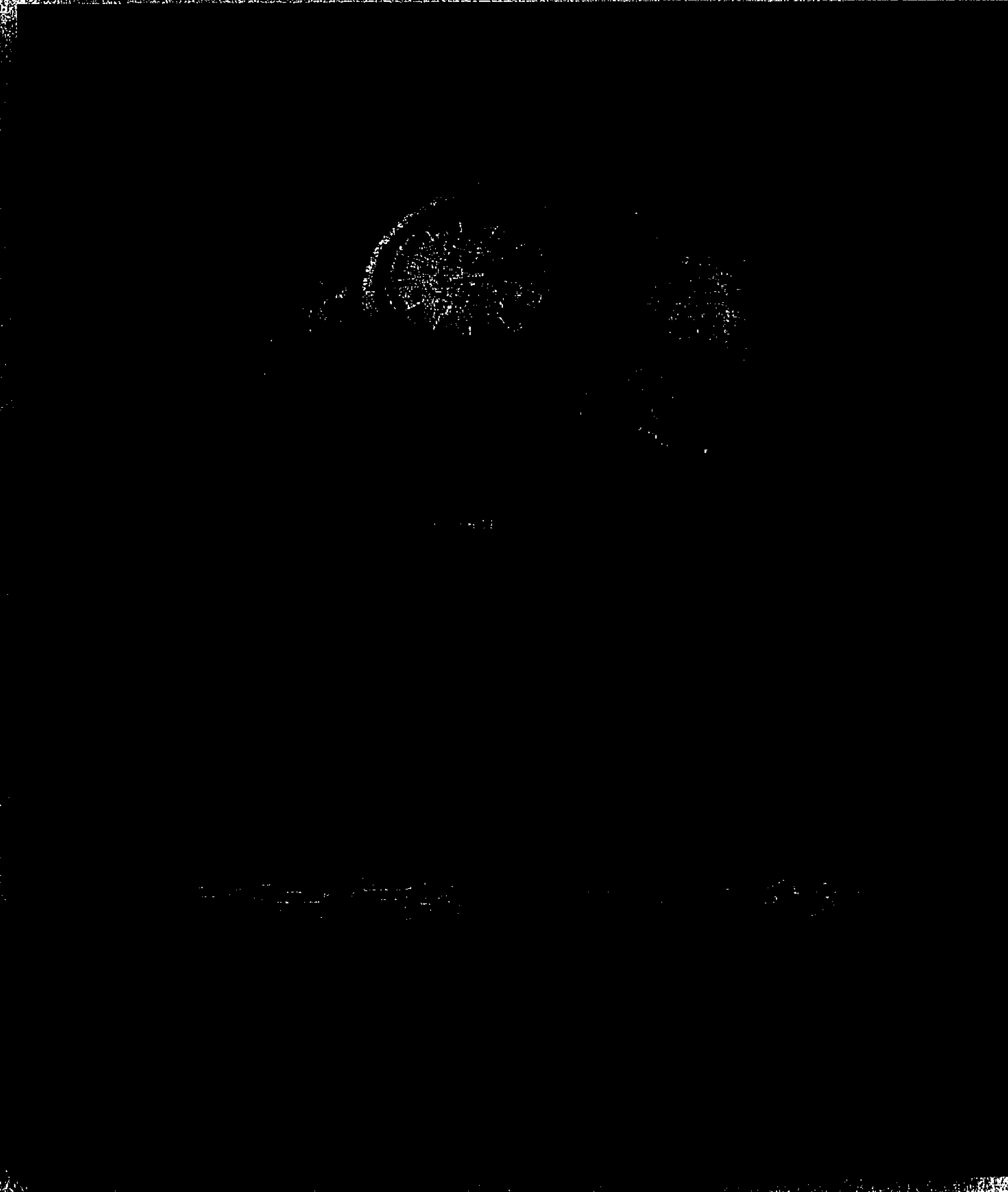
該等刼匪手法曾用「哥羅芳」迷藥企圖將帶着糧欵洋行職員弄暈，但該職員詐暈，乘機欲奪賊人之刀。跟着三事主和兩賊發生糾纏，其中兩人被賊刺傷，並被搶去現欵。

該兩名傷者，一名郭湘富，一名陳康明，及另一名姓羅職員均爲國際大廈十七樓一七〇二室飛捷貨運公司職員，昨日上午十時許，三人奉公司之命，前往樓下滙豐銀行提出一萬一千七百廿二元八角，作爲出糧之用。三人乘電梯返公司時，有兩名年約廿餘歲的男子尾隨而入，其中一人穿黃西裝，一人穿白恤衫。

電梯升至十樓時，其中一人即按緊急停止掣，且拔出一把長約六吋的牛肉刀，另一刼匪則取出「哥羅方」迷藥，欲將持欵的職員，該職員詐暈，現欵被搶，乘刼匪得手高興之餘，探手搶去牛肉刀，但未成功，雙手且被刺傷。

刼匪隨即開動電梯，將三名職員推出，再乘電梯逃去，其中兩名職員，不甘損失，沿樓梯追下去，另一職員即在十樓民政司署內報電警，並通知樓下警員封鎖出入口。

未幾，大批警員馳抵上址後展開封鎖搜索及調查，並召救傷車將兩名傷欵員送醫院治療。至於未受傷的羅姓職員，則在梯口協助警方緝人，但終無所獲。



## 天氣報告

吹強勁東風，日間較後時間風勢趨於和緩及吹東南風，密雲有雨。

最高氣溫約爲攝氏二十九度

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十七度。濕度爲百分之七十九。

高潮：上午三時五十六分

低潮：下午一時十八分

# 本報主辦學生攝影比賽第五名作品

工商日報晚報主辦、富得相機及天使表贊助之學生暑期活動攝影比賽，評選結果經於日前揭曉。陳錦雄君獲得第五名。他的作品題名「刺激」。陳君爲珠海書院學生住九龍深水埗東京街五十六號閣樓。圖爲其得獎之作品。（其他由第六至第十名入選作品將陸續按日在本報刊出。頒獎日期另行公佈。）

# 共區四學生泅水逃抵港

【中央社】鄧、余、黃、羅四名男女中學生，去年被中共由廣州下放至東莞「茶山公社」，從事農業，不堪苦役，因此計劃集體逃亡，在爭取自由的意志鼓勵下，經過十天步行，泅水七小時，終于在廿八日晨抵達新界尖鼻咀，獲得自由。

## 工業安全課程
# 明天結業

【本報訊】香港九龍〔...〕有限公司總經理戴士傑，將於明日在勞工處工業安全訓練中心舉行之課程結業禮時，頒發證書與來自私營工業及政府部門之督導員。屆時勞工處長徐家祥將介紹戴士傑與該課程之學員見面。

# 高院羈留室內 謀殺案疑犯 鹹魚雄逃脫

在高院羈留室越押逃脫的卑利街謀殺案疑犯黃耀雄。

【本報訊】中區皇后大道中與卑利街交界處本年六月間所發生兇殺案，兩名涉嫌與案有關的男子，昨午在高等法院審訊時，其中一名綽號「鹹魚雄」於法官宣讀將案押候至下午審訊，而暫押法庭內羈留室時，突自羈留室穿過法庭，自閘口逃去無蹤。因此，該案被迫暫延聆訊，今日是否能照常審訊，仍有待法庭作正式宣佈。

該擄疑犯越押後，警方昨午曾在中區一帶，展開大規模搜索，但未有所獲，追查工作，仍在進行中。

該案兩名被告爲：㊀林×，十五歲零九個月。㊁黃耀雄，綽號「鹹魚雄」，廿五歲，無業。原控罪指兩人於本年六月五日，在皇后大道中近卑利街，謀殺男子陳國源。兩被告均否認控罪。

此宗謀殺案在高院開審已近一個月，昨日繼續在高等法院第六庭聆訊，由主審法官向陪審團作結案陳詞，但至下午一時左右，仍未完畢，法官乃諭將案押候至下午二時，繼續聆訊。

高等法院第六庭，位於高院地下，還押犯人的羈留室，則有通道直達第六庭內，法官諭將案押候，獄警乃將兩名疑犯自第六庭帶往在法庭地牢的犯人暫時羈留所方往用膳。

距料當獄警用膳完畢後，發覺由地牢羈留所通上第六庭的犯人欄的門已開啓，心知有異，乃連忙入內察看，發覺其中一疑犯黃某不知所蹤，遂馬上展開搜索，並通知駐的法庭的警察幫助追捕工作。

警方接報，馬上派出大批機動部隊前往各碼頭及中區一帶街路展開搜捕工作，便裝探員到場後，發覺法官座位後的一個通往遮打道的窗門被打開，懷疑疑犯係乘獄警前往用膳時，偷偷潛離臨時羈留所，打開法官座後的小通道走上第六庭的窗門，越窗而逃。

法庭內的犯人臨時羈留所，原本是有門可關上的，鑰匙乃由獄警所管，可能昨午獄警把犯人押回臨時羈留所後，一時忘記鎖上大門，故疑犯逃去時，追於要打開窗門，越窗而逃，而在庭門守衛的便衣探員不虞其有此一着，疑犯是以從容逃去，有關方面現正追究此事的責任問題。

事後據一名高級獄官在庭向主審官里安納報稱：昨日下午一時四十分左右，他在法庭羈留室內忽聞有人呼救，復見一名獄吏倒在地面，隨由通道追出第六庭，已見有一窗門被人打開着。又稱：該事件之起因，是昨日中午飯後，一名負責看管犯人之獄吏，吩附該越押之被告將羈留室內之垃圾拾起，豈料該被告突用力向獄吏一推，然後飛奔出第六庭，跳過犯人欄，從窗越出遮打道逃去無踪。

昨午案發後，警方偵緝部曾派人員往法庭內錄取指模。被告黃耀雄越押時，身穿深藍色恤衫，灰色長褲，穿有拖鞋。

監獄處一發言人昨午透露：一名疑犯與一宗謀殺案有關的疑犯黃耀雄，昨下午一時三十分左右，從高等法院內逃去。

該發言人又表示：從現場跡象來看，疑犯相信係從法庭內的一扇窗門逃走，有關方面現正查訊此事，以視此事是否由於監獄處人員疏忽所致。

警方公共關係科發言人又說：警方現時已提高警覺，追捕該名命案疑犯。

# 在美被控殺人保釋 美黑豹黨首領紐頓 由加經港入中共區

【本報訊】一名因在美國被控殺人罪名而以五萬美元保釋候審的黑豹黨首領之一紐頓，前晚深夜由加拿大飛抵本港後，經於昨日下午經羅湖進入中國大陸。

據悉：紐頓於前晚十一時卅分，與其黑人女秘書伊蘭自朗及隨身保鏢羅拔貝爾，乘搭加拿大太平洋航空公司班機，由溫哥華飛抵本港，隨即下榻港島一間豪華酒店，並避與記者接觸。

紐頓本來是會在下（十）月十二日，在美國加里福尼亞州溫克蘭市接受審訊的。因他被控於一九六八年發生的一次警察和黑豹黨槍戰中，殺死警員約翰費里。

據悉：紐頓在一九六八年九月受審時已被判有罪，但在去年七月上訴時，推翻原判，至上月他再度受審，但當時陪審團未能達成判決，因此他獲准以五萬美元保釋外出候審。

這位黑豹黨領袖之一的黑人青年，此次突經本港進入大陸，是否尋求政治庇護，目前仍不得而知。

但黑豹黨是美國一個非常戰鬥性的激烈黑人運動組織，中共一向對該組織極度支持。該黨的成員在美國曾多次與警方發生槍戰，其活動往往在美國造成暴亂及流血事件。

昨午經本港進入大陸的美國黑豹黨領袖之一紐頓。（合衆國際社無線電傳真）

## 三名箍頸賊 在九龍城行劫

【本報訊】三名飛型青年，昨午在九龍城科發道，以箍頸手法截劫一名男子，掠去現款三千元。

據悉：昨午二時許，一名廿九歲男子行經科發道近太子道時，突有三名飛型青年自後攬至，其中一人將他頸部箍緊，另兩人則由他的褲袋內搶去二千元現款，得手後三匪逃去無蹤。

## 擱淺輪船 尚餘四艘未浮起

【本報訊】於上月颱風「露絲」襲港時在本港海域內擱淺的廿六艘輪船，至昨日已有廿二艘被拖離岸邊浮起。

海事處發言人昨晨透露：第廿二艘浮起的輪船是「溫菲貿易者」號，它是在大嶼山擱淺的。目前尚擱淺的四艘輪船是：美國軍艦「歷格拉斯」號、「紅海」號、「高雄」號及「賓瑪拉斯」號。


歷史26年 信譽卓超 環球旅行社主辦 作風第一 招待第一

請參加 廿

台灣 團體九天 全程十五天 $1550.- 歡迎個別社團公會自備證委托本社訂妥機位，酒店，豪華旅遊車，一流嚮導沿途服務。十月29日 11月26日 12月24日 辦證準確，請速報名 歡迎社團委托

台灣七天 逢星期六出發，沿途聘寶島一流嚮導，優待自備證參加

灣九天，渡假與旅行超級豪華

日本八天 逢星期一至六均有團出發

韓日十天 逢星期二，四均有團出發

星泰八天 十月15日 11月26日 十月29日 12月24日

星馬泰十天 持CI速報名・出發最準確 11月29日 12月24日

泰國 逢星期六出發・七天觀光持CI

清邁團 隨時參加 本社泰國華僑主理 粵語導遊語言暢通

辦理美加・歐洲・各國移民・勞工・留學・旅遊手續・

專辦代客寄運行李及定機位船位・專門代理歐洲・美加

廉價機票

歡迎電詢 索章郵寄 顧客至上 保證滿意

總社：香港德輔道中有餘大廈401—2室 電話：H454769・H455042 H439726・H439754

快樂旅行社主辦

台灣環島觀光團（逢星期六出發）

台灣九天豪華組

出發日期 十月二日，16日。十一月六日，13日，廿日，27日 十二月十八日。

代售各地廉價機票，附設電子影印機服務

代辦台灣出入境証（持有入台證特價優待）

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四室（電梯按4字） 自備新型冷氣旅遊巴士

電話：H228072——4 H246806

本公司特約經銷暹羅特產

蜜味多汁陳座成坤西施蜜柚開實業額

113 138 新奇士西橙 原箱 五十四元
美國紅萍 原箱 一百廿五元
美國蜜瓜 原箱 七十七元
美國黑梅 原箱 一百卅五元
美國紅梅 原箱 九十八元
美國青梅 原箱 九十二元
日本水晶梨 原箱 五十二元
天津鴨梨 原箱 三十六元
80 100 澳洲石榴甜橙 原箱 四十六元
56 70 澳洲啤梨 原箱 六十四元
125 紐西蘭蛇果 原箱 六十八元
（半箱照半價計）

名貴禮券 方便受禮人自行隨時用來選購自己心愛而實惠的禮品 分設：二十元，三十元，五十元，一百元，二百元等五欵

秋節禮品 特價酬賓

本公司特爲顧客利益起見 自定來貨 特價傾銷 平過行貨

源昌洋酒鮮果公司

秋節禮品大減價附送贈品

VSOP嘉華氏拿破侖拔蘭地每枝卅六元 買二枝附送名貴旅行袋一個
VSOP金牌馬爹利拔蘭地每枝三十六元 附送精美水杯二只
VSOP人頭馬牌拔蘭地 每枝三十六元 附送長好彩香烟一包
VSOP利爾富拔蘭地 每枝三十六元 附送名貴噴射打火機一個
VSOP金牌N字拿破侖 每枝三十五元 附送酒瓣一枝
VSOP必利是拿破侖拔蘭地每枝廿五元 附送酒瓣一枝

供應：適應貴客送全禮，秋節禮品，大量水晶梨，天津鴨梨，山東萊陽梨，新疆哈蜜瓜，美國空運提子，紅黑青梅，美國蜜瓜，美國紅萍，溫室提子，溫室蜜桃，暹羅西施柚，暹羅木瓜，巨型洋酒什錦果藍，鮮果特價禮盒，各國洋酒，果餅乾，蔬菜凍肉，罐頭伙食，香烟雪茄，化粧香品等合時禮品打價特別廉宜

（實對庄酒免費贈送七彩膠籃盛裝）

代客送禮・電話接單・港九郊區・專車送到・

九龍太子道一八四號電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二 K八〇八二四二 K八一四一七九

九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三三三 K八五八四七八

香港皇后大道中四十一號電話：H二四二六〇八 H二四二八八五 H二四三七八六 H二四三三九四

鮮菓購自最負盛名的專業公司・

氣派不同！品質不同！

全部菓品，個個碩大，品質優，絕不取巧，廣受信任，絕非倖致！

時新鮮果公司

（貨實揀手精選）原箱庄即日訂價

113 新奇士甜橙 六十二元
巨型138 新奇士甜橙 六十八元
日本水晶梨 五十八元
美國紅萍 五十六元
美國紅黑梅 百廿五元
美國青梅 九十八元
天津雪梨 百四十二元
天津鴨梨 三十二元
美國黑提紅提無核青提 三十九元
（時價）

蜜瓜，啤梨，水晶梨，雪梨，西柚，哈蜜瓜，澳洲柑，楊桃，香荔枝，暹柚，杜菓，暹木瓜，奶油蕉仔，溫室提子，溫室蜜瓜，磅庄萍果，提子，打庄西橙，送禮自用，隨到隨裝，奉送七彩厚店禮盒。

門市部
（1）中環德輔道中九十九號
（2）中環德輔道中127號（有餘大廈）
（3）上環德輔道中弍三三號
（4）旺角豉油街二〇號（荷李活戲院對面）
（5）油蔴地臨時門市部，設在油蔴地永安公司地面食品部內。

七彩特價禮盒 貨惠大方，豐儉由人，分九元、十二元、十六元、十九元、卅八元等五種，全部選用上等金山橙、紅萍、鴨梨、提子等裝配，另有巨橙盒，特別名貴。

貴客注意：油蔴地新店設在彌敦道三三五號地下及地庫兩層在裝修中，快將開幕。

營業電話：H四四五一八一至四 K三〇一三九一至四

利便送禮：五月花月餅名牌洋酒大量供應，總代理泰國暹羅華園榴槤月餅貨味均佳。

代客送禮，增加車輛，港九各區。多少送到。（受禮人可以直接換貨）

經香港建屋貸款有限公司批准

可分十二年付款

雙喜大廈

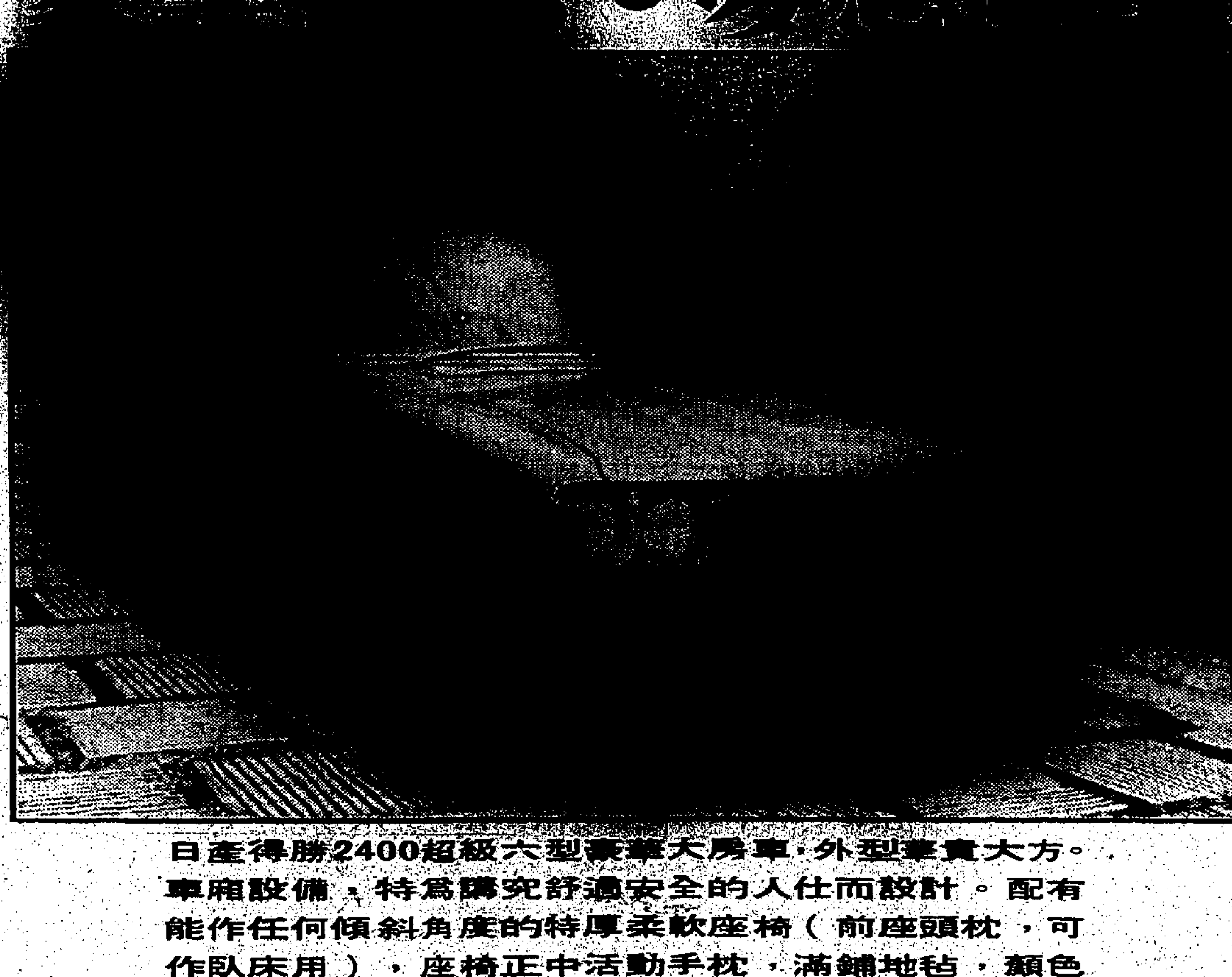
香港仔大道52-64號

建至12樓・歡迎參觀

一五〇年期

市區居停 別墅風光 海景宜人 愉快享受 分層出售 定价公道

洽購處：協成行有限公司 香港中區威靈頓街4-24號十樓 電話：H234523・236741



日產得勝2400超級六型豪華大房車，外型華貴大方。車廂設備，特爲講究舒適安全的人仕而設計。配有能作任何傾斜角度的特厚柔軟座椅（前座頭枕，可作臥床用），座椅正中活動手枕，滿鋪地毡，顏色車窗，香烟點火器、暖氣機，遙遠控制收音機及採用隱藏式空氣冷却器的原廠冷氣機等週詳設備，應有盡有。足能令閣下……實現享受豪華之夢想。

日產得勝原裝冷氣機 DATSUN 2400 超級六型豪華大房車

利豐洋行有限公司 澳門南灣街51-51A號 電話：5150

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構 合誠汽車有限公司 香港軒尼詩道?號 電話：H-772310 H-767014 九龍窩打老道88號D 電話：K-841223 K-850084

澳門昌隆公司 澳門新馬路2號1 電話：4834

H-002

軒尼詩斧頭牌

三星白蘭地

香醇第一

酒味最啱你！

軒尼詩 JARDINES 總代理：怡和有限公司 香港雪廠街22號・怡和大廈・電話：H-228011

G054

康威園 150年期

香港干德道29號

預售期內95折優待 建至四樓

海景洋房 上乘材料 四房兩廳 車位充足

面積由1411呎至1686呎

香港貸款公司特准 每戶可貸款100,000

地盤辦事處假日照常

HH 合和屋宇有限公司 香港摩利臣山道100號地下 電話H747301

登本報廣告電話七三三零七零八洽

月是故鄉明 餅是得雲好 鄭郁郎題

得雲茶樓 香港皇后大道中一八七號

跑馬地 山村道14—16號

金翠樓

已建至十一樓（六萬餘元起）

電話：H752882 H244628

台灣物產 價廉物美 請到二九合濟民生物產有限公司各店參觀選購